

بحوث ودراسات
في
تاريخ وحضارة الامبراطورية البيزنطية

- ١ -
معركة ملاذكرد

البيزنطيون والأتراك في السلاجقة

في
معركة ملاذكرد

(١٠٧١ م / ٤٦٣ هـ)

في مصنف نقفور برينيوس

دراسة مقارنة للمصادر

تأليف

الدكتور

فايز نجيب اسكندر

كلية الآداب ببها - جامعة الزقازيق

١٩٨٤

اهداءات ٢٠٠٣

أ.د. / فايز نجيب أسكندر
القاهرة

**البيزنطيون والأتراك السلاجقة
في معركة ملاذكرد**

بحوث ودراسات

٢

تاريخ وحضارة الامبراطورية البيزنطية

- ١ -

معركة ملاذكرد

البيزنطيون والأتراك في السلاجقة

في
معركة ملاذكرد

(١٠٧١ م / ٤٦٣ هـ)

في مصنف تقفوز برينيوس

دراسة مقارنة للمصادر

تأليف

الدكتور

فايز نجيب اسكندر

كلية الآداب ببها - جامعة الزقازيق

١٩٨٤

مقدمة

لا يهدف هذا البحث الى تكرار او استعراض ما سبق ذكره في المراجع الاجنبية والعربية عن « معركة ملانكرد » (١٠٧١ م / ٦٦٣ هـ) والدخول في تفاصيل انفاض المؤرخون في ذكرها ، وانما يهدف اساسا الى ابراز المعلومات الجديدة التى زودنا بها المؤرخ البيزنطى « نيقفور بريثيوس » *Nicephori Bryennii* — حفيد قائد الجناح الايسر للجيش البيزنطى — فى مصدره الهام « كتب التاريخ الاربعة » *Historiarum Libri Quattuor* وذلك فى محاولة لاضافة الجديد من المعلومات عن « معركة ملانكرد » ، اغفلتها كافة المراجع الاجنبية والعربية نتيجة تجاهلها هذا المصدر الهام .

فالأتراك السلاجقة تابعوا رسالة المسلمين فى قتال الروم ، وتمكثوا عقب انتصارهم فى « ملانكرد » على البيزنطيين ، من انتزاع ارضى الاناضول وصبغها بصبغة تركية اسلامية . وبذلك مهدوا للأتراك العثمانيين السبيل الى القضاء على الامبراطورية البيزنطية ، والوصول الى الاراضى والبحار الاوروبية ، فكان لهذا اثره البالغ والبعيد المدى فى تسيير مجرى تاريخ وحضارة ومستقبل كثير من البلاد الاسلامية وغير الاسلامية ، والذى مازال بعضه ملموسا الى يومنا هذا .

هكذا تدخل « معركة ملانكرد » فى عداد المعارك الحاسمة التى غيرت مجرى تاريخ العصور الوسطى عامة والامبراطورية البيزنطية خاصة .

وكان من الطبيعى ان تعتمد هذه الدراسة التحليلية النقدية على العنبد من المصادر عربية وغير عربية . فاما المصادر العربية ، فمنها ما هو مخطوط لم ينشر بعد ، وما هو مطبوع . واما الاصول الاجنبية ، فمنها البيزنطى

والارمنى والسريانى واللاتينى ، وبعضها لايزال بلغاته الاصلية التى كتب بها ، والبعض الآخر ترجم الى اللغات الاوربية الحديثة .

هذا وقد راعينا اثبات مختلف وجهات النظر كما عبرت عنها المصادر الاخرى من عربية وغير عربية ، المعاصرة « لنقفور برينيوس » والمتأخرة عنه نسبيا ، فى حواشى البحث . والهدف من ذلك عدم الاخلال بالنص الاصلى .

والله ولى التوفيق

فليز نجيب اسكندر

قسطنطينة فى اول يناير ١٩٨٤ .

اهمية مصنف نقفور برينيوس

زودنا المؤرخ البيزنطى نقفور برينيوس (١) «Nicephori Bryennii»
فى مصدره « كتب التاريخ الاربعة » (٢) «Historiarum Libri Quattuor»
على درجة كبيرة من الاهمية عن التفاصيل المحولة لمعركة
ملائكرد (١٠٧١ م / ٤٦٣ هـ) ، نقلا عن جده الذى كان من بين الذين نسجوا
مع العاهل البيزنطى رومانوس الرابع (١٠٦٨ م — ١٠٧١ م / ٤٦٠ م — ٤٦٣ هـ)
خيوط الهزيمة الساحقة التى منى بها الجيش البيزنطى على يد الاتراك
السلجقة ، اذ كان جده — المدعو نقفور برينيوس ايضا — قائدا للجناح
الايسر للجيش البيزنطى . لذا ، امتاز مصنف نقفور برينيوس بتزويدنا
بتفاصيل التكتيكات الحربية وفنون الحرب لدى الطرفين المتصارعين ،
فأصبحت روايته أكثر حيوية من روايات غيره من المؤرخين المعاصرين
مثل بسللوس Psellos الذى اكتفى بتزويدنا بأسطر لا تتعدى
أصابع اليد عن معركة فاصلة فى تاريخ العصور الوسطى عامة
وتاريخ الامبراطورية البيزنطية خاصة (٣) ، اذ كانت هزيمة ملائكرد
بشابة بداية النهاية لتلك الامبراطورية الشابخة .

نقفور برينيوس قائد الجناح الايسر للجيش البيزنطى :

ونقفور برينيوس ، قائد الجناح الايسر للجيش البيزنطى وجد مؤرخنا ،
هو الابن الاكبر للقربلاط (٤) Curopalate برينيوس زوج آن فانتزين (٥)
Anne Vatatzina تعلم قائدنا فنون الحرب والقتال على يد والده وتلقى
نجمه خلال عهد رومانوس الرابع (اول يناير ١٠٦٨ — ٢٦ اغسطس
١٠٧١ م) ، فقد ذكرت آن كومنين Anne Commène زوجة مؤرخنا ،
ان العاهل البيزنطى كان يقدر ذكاء قائده نقفور وسلوكه الحميد حتى انه
قرر اعتباره شقيقه بالتبنى (٦) وقد شارك قائدنا فى معركة ملائكرد (٧) ، وكان
آنذاك يحمل لقب ماجستروس (٨) Magistros واسندت اليه مهام

دونقاً كل الغرب (٩) *duc de tout l'Occident* ويوصل الجيش البيزنطى الى قيقوتيسا ، ثم يسير تقصير الى الامبراطور يوفانيوس ان يتحصن فيها ، او على الاقل ان لا يتخطى تيموسسيوبوليس (١٠) *Théodosiopolis* وان يظل فى الاراضى البيزنطية فى منطقة يتكلم فيها الفرسان والمثناة ، ولكن لم يؤخذ برايم (١١) . وفى اثناء الاقتتال الذى خاضه غلبه فى ضواحي ملافكرد ، لم يكن حسن بلاء تقصير اقل من شجاعته ومهارته فى خوض غمار الحرب (١٢) . ففى خلال المعركة الحاسمة وذلك فى السادس والعشرين من اغسطس سنة ١٠٧١م (١٣) (١٤ ذى القعدة سنة ٤٦٣هـ) ، اسندت اليه قيادة الجناح الايسر للجيش البيزنطى . وقد حاول آنذاك الاتجسده نحو الامبراطور البيزنطى لنجدته عندما علم انه فى موقف لا يحسد عليه ، لكنه كان محاطا بالاعداء السلاجقة احاطة الدائرة بمعصم اليد ، فاضطر ان يلوذ بالفرار من ساحة القتال . ولكن كان لفراره هذا اثاره الطيبة ، اذ لم يستطع اسيرا فى قبضة السلطان السلجوقى البلب ارسلان (١٤) « ٤٥٥ — ١٠٦٧/هـ ١٠٧٢م » . وقد اوردت آن كومنين فى كتابها « الالكسياد » *Alexiade* ان جد زوجها كان مستشارا عظيما ، محنكا ، ذا تجارب ، ومتمرسا على فنون الاستراتيجية والتكتيكات الحربية (١٥) .

نقصور برينبوس المؤرخ :

هذه كلمة سريعة موجزة عن قائد الجناح الايسر للجيش البيزنطى ودهره فى تاريخ الامبراطورية البيزنطية حتى معركة ملافكرد ، دون الدخول فى تفاصيل ما بعده فلك حتى لا نخرج عن موضوع بحثنا وندخل فى مواضيع فرعية . اما مؤرخنا نقصور برينبوس صاحب « كتب التاريخ الاربعة » ، فهو من مؤرخى النصف الاول من القرن الثانى عشر الميلادى ، وابن حنا برينبوس حاكم ديراخيوم (١٦) *Dyrrachium*

ولد حوالي عام ١٠٨٠م (٤٧٣ هـ) ، وكانت زوجته المؤرخة آن كومنين ابنة
الامبراطور البيزنطى الكسيس كومنين أصغر منه بقليل . اذ انها ولدت يوم
السبت الثمانى من ديسمبر سنة ١٠٨٣م ، وتزوجا حوالي سنة ١٠٩٦
أو ١٠٩٧م ، بعد وفاة قسطنطين دوقلس خطيب آن كومنين فى صيف
عام ١٠٩٤م (١٧) .

وترجع أول اشارة الى مؤرخنا نقفور كمبر للامبراطور البيزنطى الى
الثانى من ابريل سنة ١٠٩٧م (٤٩٠ هـ) ، اذا اوردت آن كومنين أن والدها
الامبراطور البيزنطى الكسيس كومنين (١٠٨١ - ١١١٨م / ٤٧٤ - ٥١٢ هـ)
كلف صهره نقفور بتأمين حراسة اسوار القسطنطينية ، ضد هجوم شنه
الصليبيون (١٨) . أما زونوراس ، فقد اورد ان الامبراطور البيزنطى انعم
عليه بلقب « بنهيارسبستى » *Panhypersabaste* بمناسبة زواجه من
آن كومنين (١٩) . كما انعم عليه بلقب قيصر *César* حوالي عام ١١٠٩
أو ١١١٠م ، ويؤكد ذلك انه كان يحل هذا اللقب عشية وفاة البطريك
البيزنطى نيقولا جراماتيكيوس *Nicolas Grammatikos* وذلك فى اواخر
عام ١١١١م (٥٠٤ هـ) . وفى عامى ١١١٤ و ١١١٥م (٥٠٨ و ٥٠٩ هـ) ، ذهب
القيصر فى صحبة الكسيس كومنين الى غليوبولى *Philippoli* ، وبذل
قصارى جهده لتحويل ببالصه *Manichéens (= Pauliciens)* هذه المنطقة
عن آرائهم التى تتسم بالهرطقة (٢٠) . وتفكر زوجته آن كومنين ان مؤرخنا
تولى قيادة الجناح الايمن للجيش البيزنطى فى آخر حملة قادها والدها ضد
الأتراك السلاجقة فى منطقة قونية *Iconium* وذلك سنة ١١١٦م (٢١)
(٥١٠ هـ) .

ولقد اوضح زونوراس مدى ما تمتع به بريفيوس من مكانة وثغوذ فى عهد
الكسيس كومنين ، حتى انه عندما مرض الماهل البيزنطى سنة ١١١٨م
(٥١٢ هـ) ، اعتبرته الحاشية خلفا له . نفى هذا الصمد يقول زونوراس :

« تمتع القيصر برينيوس بمكانة هائلة ومؤثرة ، حتى أنه كان يعلن بنفسه وبصوته ما كان يحدث في القصر الامبراطورى (اى بمثابة المتحدث الرسمى للدولة فى ايامنا هذه) . لذا كان الجميع يمثل املهم . وقد اؤكلت اليه مهام امور العدل ، واتسمت مراسيمه بالطابع الابراطورى ، واشتهر بأنه من المهتمين بالاداب » (٢٢) .

على اية حال ، فقد استماتت زوجته آن كومنين ووالدتها ايرين دوكاينا Irène Doukaina فى اقناع الكسيس على تعيين برينيوس خلفا له على عرش الامبراطورية البيزنطية بدلا من ابنه الاكبر حنا كومنين . لكن الكسيس لم يرضخ لتوسيلات ودموع زوجته ايرين . فيذكر خونياث Choniate ان الكسيس قال لزوجته « الا تكفى عن أن تعرضى على ما يعجب ابنتك ويرضى رغباتك ، اذ سينتج عن تلبية ذلك ، القضاء على الامن السائد فى ربوع الامبراطورية . يبدو انك محقوقة بافكار شيطانية ، واتمنى ان تنسم اراؤك بالاعتدال اكثر من ذلك . فمن من اباطرة الروم القدامى فضل صهره على ابنه خلفا له على عرش الامبراطورية ؟ ومع ذلك ، اذا افترضنا ان اختيارا مثل هذا قد تم فيما مضى ، فسوف لا تعتبر ذلك الاستثناء قاعدة . اذا لبيت طلبك فساكون اضحوكة الامبراطورية ، بل وسيعتقد الشعب البيزنطى اننى معتوه ويحجر على ، ولا انسى اننى تسلمت زمام الامور وتربعت على عرش الامبراطورية بطريقة منافية ومخالفة للعقيدة المسيحية ، وذلك بعد ارتكابى لاعمال قتل . وبعد كل هذا تريدان أن استبعد ابنى خلفا لى على العرش واعين بدلا منه المقنونى » (٢٣) . وبذلك فشلت محاولات زوجة الكسيس وابنته فى تنصيب مؤرخنا برينيوس على عرش الامبراطورية البيزنطية ويبدو ان مؤرخنا قبل تنحيته عن العرش عن طيب خاطر. الا ان زوجته آن — على حد قول خونياث — عملت على تحريض المتآمرين ، هادفة من ذلك قتل الامبراطور البيزنطى الجديد حنسا كومنين شقيقها وابداله بالقيصر نفقور برينيوس (٢٤) زوجها .

ولقد أكد العديد من مؤرخى القرن الثانى عشر الميلادى أن نقفور كان واسع الثقافة ، نصيح اللسان محبا للآداب ونصيرا لاهله . ولا نستطيع تأييد ذلك لأنه لم يصل إلينا من مؤلفاته الا « كتب التاريخ الاربعة » التى كتبها فى عجلة طبية لاوامر ايرين دوكاينا Irene Doukaina زوجة الكسيس كومنين ووالدة زوجته آن كومنين ، وذلك فى اواخر ايام حياته اذ انه توفى فى احوالى نهاية عام ١١٣٧م (٥٣٢هـ) او نهاية عام ١١٣٨م (٥٣٣هـ) دون اكمال مصنفه . ومما لاشك فيه ان مصنفه هذا لم يكن انتاجه الوحيد ، اذ اكدت آن كومنين فى كتابها عن تاريخ والدها الكسيس كومنين «*Alexiades*» ان زوجها برينيوس ألف العديد من الكتب القيمة التى اكسبته شهرة ذائعة الصيت(٢٥) . وتواصل سردما قائلة انه كان محبا للآداب والفلسفة ، لذا حظى ابداء عصره باهتمامه البالغ وكان هؤلاء يفخرون بالتردد على الصالون الادبى للامبراطورة ايرين دوكاينا ، وكثيرا ما طلبوا حماية القصر فى اوقاتهم المصيبة(٢٦) .

هذه لمحة سريعة عن مؤرخنا القيصر نقفور برينيوس الذى شاء القدر ان يحوّل بينه وبين الوصول الى عرش الامبراطورية البيزنطية خلفا لأكسيس كومنين ، فحرمت الامبراطورية من ان يعطى عرشها قائد ينتمى الى اغرق العائلات البيزنطية العسكرية فى ادرنه .

لمحة سريعة على محتويات مصنف « كتب التاريخ الاربعة » :

ومن المفيد حقا قبل الانتقال الى رواية برينيوس عن معركة ملاذكرد ان نلقى بنظرة سريعة خاطفة على مصنفه دون الغوص فى تفاصيل محتوياته . فالملاحظ ان ا لصفحات الاولى من المصنف مفقودة . كذلك يبدو انه نقل الفصول الاولى من مقدمة كتابه حتى الفصل العاشر منها ، نظما عن مؤرخ مجهول ، الا ان كتابته المنسوبة اليه والتى تتفق مع أسلوبه التاريخى(٢٧) تبدأ من الفصل الحادى عشر . ولقد عالج برينيوس فى مقصدته تاريخ

آل كومنين باختصار منذ عهد اسحق كومنين (أول سبتيمبر سنة ١٠٥٣ م - ٢٢ نونبر سنة ١٠٥٩ م) مسلطا الاضواء على الكسيس كومنين ، ووضحا كيفية وصوله الى العرش . واختم المقدمة بالحديث عن آل كومنين وآل دوقاس (٢٨) . هذا من محتويات المقدمة ، أما كتبه الاول ، فقد تحدث فيه عن النشأة الاولى لكل من اسحق وحنأ كومنين ، واختمه بنهية عهد رومئوس الرابع (٢٩) (٢٦ أغسطس ١٠٧١ م) . وقد استهل برينيوس كتابه الثانى بالحديث من اعادة تنظيم حكومة الامبراطورية البيزنطية بعد انكسار رومئوس في معركة ملاذكرد ، واختمه بذكر اندلاع الفتن في انطليكية وغزو الاتراك السلاجقة لبلاد الشام (٣٠) . واذا انتقلنا الى كتبه الثالث ، نلاحظ ان برينيوس بداه بذكر احوال الامبراطورية البيزنطية في عهد ميخائيل السابع (١٠٧١ - ١٠٧٨ م / ٤٦٣ - ٤٧١) واختمه بنهية عهد (٣١) . ثم يأتى في النهاية كتبه الرابع ، ذكر فيه مؤرخنا احوال الامبراطورية البيزنطية في اوائل عهد نففور الثالث بوتانيانس (١٠٧٨ - ١٠٨١ م / ٤٧١ - ٤٧٤ هـ) واختمه بالحديث عن معركة ضارية دارت بين الاتراك والبيزنطيين . ونستشف من حديثه هذا جحود وتصارع القادة العسكريين البيزنطيين فيما بينهم (٣٢) .

تفاصيل معركة ملاذكرد في «كتب التاريخ الارمية» :

هذا من الخطوط العريضة لمحتويات مصنف برينيوس : «كتب التاريخ الارمية» . وقد تجنبنا التطرف للمآخذ التى تؤخذ على مصنفه ، لأنها ترج بنسأ في متاهات بعيدة عن موضوع البحث . فالذى يهمنا على وجه الدقة ، التفاصيل التى اوردها مؤرخنا عن معركة ملاذكرد ، وتسليط الاضواء عليها ، مع عقد دراسة تحليلية مقارنة بينها وبين كافة المصادر الاخرى من بيزنطية وسلجوقية واسلامية وارمنية وسريانية ولاتينية .

ولقد افرد برينيوس الفصول من الثانى عشر الى السابع عشر من

كتابه الاول للحديث عن معركة ملاذكرد في صبيها . وقد تجاهلنا ما حدث من احداث قبل هذه الهزيمة وبمعدها ، لانها مطروقة في كافة المصادر والمراجع فالهدف من البحث الاتيان بالاجديد وليس تكرار القديم . اشار مؤرخنا في مستهل الفصل الحادى عشر (٣٣) من مصدره وعنوانه وفاة القريلاط (٣٤) ماثويل كومنين « (٣٥) الى أن الامبراطور البيزنطى روماتوس (٣٦) ، قد اعد النعدة في اوائل الربيع (٣٧) لخوض غمसर حرب فاصلة ضد الاتراك السلاجقة (٣٨) ، واصطحب معه في هذه الحملة خريسوسكولوس (٣٩) Chrysoskoulos وزحف بجيشه الجرار (٤٠) الى أن وصل الى نيقية (٤١) ثم الى دوريلوم (٤٢) Dorylée ، حيث اخذ يدرب جيوشه استعدادا لتلك الحرب الحاسمة (٤٣) .

وبعد أن اظهر برينيوس نوايا العامل البيزنطى واستعداداته الضخمة لخوض معركة فاصلة ضد السلاجقة ، استهل فصله الثالث عشر (٤٤) وعنوانه « ديوجين قرر الزحف لقتال الاتراك » ، بذكر انباء وصول روماتوس الى قبدوقيا (٤٥) ، حيث عقد مجلسا حربيا استشاريا ضم كبار قادته واشهرهم . وتناقش الجميع خطة القتال ، واستشارهم الامبراطور البيزنطى حول مواصلة الزحف على بلاد فارس لقتال السلاجقة (٤٦) في مقر دارهم ، ام البقاء في اراضى الامبراطورية البيزنطية انتظارا لوصول الاعداء . علما بان اخبار مفادرة السلطان السلجوقى (٤٧) بلاد فارس ، وزحفه ببطء في اتجاه اراضى الامبراطورية البيزنطية ، قد تسربت الى معسكر العامل البيزنطى . فاحتظت الآراء في هذا المجلس العسكرى . وكان رأى فريق المنلقين المتلقين — على حد قول مؤرخنا — هو عدم الانتظار اطلاقا ، والاسراع بالزحف لقتال السلطان الب ارسلان نور تسله الى اقليم وسطان (٤٨) (فاتانا) Vatana في ميديا (٤٩) : (الفاسبوراكنا) Médie وعرض هذا الرأى الفسريق الثانى وعلى راسه كل من الماجستروس (٥٠) جوزيف ترخانوتس (٥١) Joseph Tarchaniotès قائد الجزء الاكبر

من الجيوش البيزنطية ، ونقثوربرينيوس(٥٢) — جد مؤرخنا — ودوق كل الغرب ، واعتبر القائدان أن رأى الفريق الاول خاطئ تماماً ، وتوسلا الى الإمبراطور البيزنطى أن ينتظر فى أراضى بيزنطة اذا أمكن ذلك ، لجذب العدو داخل البلاد وأوضحا أن هذه الخطة تتطلب تحصن المدن المجاورة لمعسكر الجيش البيزنطى ، وإحراق القرى أيضاً ، حتى يحرم العدو من التزود بالمواد (٥٣) . وفى أسوأ الظروف والاحتمالات ، على الجيش البيزنطى أن يواصل زحفه الى أن يصل الى ثيودوسيوبوليس(٥٤) *Theodosiopolis* ليقيم ويعسكر فيها ، انتظارا لوصول الإعداء ، ذلك لأن السلطان السلجوقى بعد انعدام مؤنة ، سيجبر على مهاجمة البيزنطيين على أراضى مناسبة لقتال الجيوش البيزنطية(٥٥) . ولكن لا حياة لمن تنلدى ، فكأنها يصرخان فى أذنى أصم(٥٦) . وانفض المجلس العسكرية بفوز فريق المنافقين ، فى حين كان ينفى على المعاهل البيزنطى أن يأخذ براى قادته الأبطال ومستشاريه الحكماء ، الذين لهم وزنهم وثقلهم الشخصى(٥٧) . الا أنه كان ثلثا نتيجة انتصاراته السابقة التى ملأته بالتكبر والغطرسة(٥٨) ، اذ تمكن من الاستيلاء على قلعة منبج(٥٩) *Mempet* ، وأخذ فى مطاردة كتائب من الأتراك الذين لا هم لهم الا السلب والنهب ، فنجح فى قتل عدد كبير منهم ، بل أسر أيضاً أعدادا اكبر(٦٠) . وكانت هذه الانتصارات دافعا قويا على تكبر وغطرسة الإمبراطور البيزنطى، أضاف الى ذلك ثقته التى لا حدود لها ، لقرائمه جيوشا لا حصر لها(٦١) ، فالتفت فى عدها جيوش أسلافه(٦٢) . فاول مرة فى التاريخ البيزنطى يحشد جيش يمثل هذا العدد . وهكذا على رأس جيشه الجرار ، زحف المعاهل البيزنطى مباشرة الى بلاد فارس لقتال السلاجقة فى عقر دارهم(٦٣) .

هذا عن ما تم فى المجلس العسكرية الذى عقده رومانوس ، واخلاف آراء القادة ، وأخذه بالرأى الخاطئ ، حسب رأى برينيوس ، الذى انحاز

الى جانب رأى جده ورفيقه في السلال جوزيف ترختيوتس . واذا انتقلنا الى الفصل الرابع عشر (٦٤) وعنوانه « هجوم غير متوقع ، واسربازيلاكس (٦٥) **Basilakès** » فقد استهله ، برينيوس بذكر وصول الباسيليوس الى ملائكرد (٦٦) ، ووصول بازيلاكس للأنخراط في صفوفه مصحوبا بجيوش جرارة حشدها من بلاد الشام وأرمينية (٦٧) . وكان بازيلاكس رجلا شجاعا ، قوى الشكية ، مفتول العضلات ، لكنه كان متهور الطباع ، يتميز بالاندفاع ، ولم يكن باستطاعته السيطرة على اندفاعاته . وبما أن من صفاته تملق الامبراطور ، لذا كان لا يرد على أسئلته الا برد يتسم بالحماسة وضيق الامق (٦٨) . وحدث أن كتب ليون دياباتينوس (٦٩) **Léon Diabatènes** رسالة الى الامبراطور البيزنطي يعلن فيها أن السلطان الب ارسلان علم بأخبار الحملة البيزنطية ، فانتابه الرعب بسبب هذا الحشد الهائل من الجند ، لذا ترك بلاد فارس ولاذ بالفرار الى بغداد (٧٠) **Babylone** فصعد روماتوس ما ورد في هذا التقرير ، وقام بتقسيم جيشه الى قسمين (٧١) ، احتفظ بالقسم الاول الى جواره ، أما القسم الثاني من الجيش ، فقد أرسله الى خلاط (٧٢) **Klæt** ، وأسند قيادته الى الماجستروس جوزيف ترختيوتس (٧٣) . وكان جوزيف قائدا قديرا على تنفيذ الخطط الحربية ، خبيرا بفنون الحرب وأصول علم الاستراتيجية . ولكنه في ظل هذه الاحوال : لم يكن مقتنعا ولا متحمسا للعمليات المهور بتنفيذها ، اذ كان يائسا تماما . فلقد أوصى الامبراطور البيزنطي بأن يحتفظ بكل قواته في معسكره ، وأن لا يقسم جيشه ، لأن الأتراك السلاجقة كانوا يعسكرون على مقربة من المعسكر البيزنطي (٧٤) . الا انه فشل في اقناع روماتوس براه ونصائحه ، فاضطر الى أن يتوجه الى خلاط على رأس قواته وكلفت هذه المدينة آنذاك خاضعة لتنفيذ السلاجقة ، تحميها حامية تركية قوية . الا أن الأتراك ، منذ اليوم الثالث ، انقضوا على الجنود البيزنطيين الخارجين بصحبة خيولهم لترعى ، فقتلوا البعض منهم وأسروا البعض الآخر (٧٥) . وبمجرد علم

رومانوس بهذا الحادث ، استدعى على الفور بازيلاكس ليستفسر منه عن مرتكبي هذه المنجبة وجنسياتهم ومركز عملياتهم الحربية . فرد بازيلاكس بتهوراتهم اتوا من خلط للقيام بأعمال السلب والنهب وذلك اخفى برده الاحق على امبراطور الروم عملية زحف اسطنان السلجوقي (٧٦) الذي لم يكن بعيدا عن معسكر الجيوش البيزنطية والادهى من هذا ان الماهل السلجوقي كان يعد خطة الهجوم ، واضعا في الاعتبار ترتيباته الماهرة لخوض غمار معركة فاصلة ، بينما الامبراطور البيزنطى يجهل تماما كل الذى يدور على مقربة منه (٧٧) .

كانت خطة الب ارسلان تقوم على جذب الامبراطور داخل البلاد ، واثارته ليخاطر بنفسه ويتقدم الى الامام ، وبالتالي يقبض عليه كغريسة سقطت في حبال شبائك السلاجقة ، تحقيقا لهذه الخطة ، كان الماكر السلجوقي يرسل بفرسانه الى المعسكر البيزنطى ، ويمجرد وصولهم ، اليه يعودون على اعقابهم كآتهم يلوغون بالفراز . وبفضل تكرار هذه التكتيكات الحربية ، تمكن السلاجقة من القبض على بعض القادة البيزنطيين (٧٨) بعد ان نجحوا في جذبهم لمطاردتهم وكان اول هؤلاء بازيلاكس ، الذى اراد ان يثبت للامبراطور البيزنطى ان مرتكبي حادثة خلط لا ينتمون الى جيش الاتراك السلاجقة ، ولكنهم من سكان خلط المحبين للسلب والنهب . لذا ، طلب السماح له بالخروج من المعسكر . فسمح له رومانوس بذلك ، فأمسك بسيفه الطويل ، وغمر جواده ، وانقض على الاعداء انقضاضا طائشا متهورا دون ترتيب صفوفه قبل النزال . وتبعه في هجومه هذا جنوده ، فقاتلوا السلاجقة قتالا غوضيا بعيدا عن وحدة الصف والنظام في الحرب ، اذ تصرف كل جندى كما يحلو له (٧٩) . ولاحظ الاتراك هذه الفوضى ، فمظاهروا بالفراز والتقهقر ، فطاردتهم جنود بازيلاكس الى ان ابتعدوا كثيرا عن المعسكر البيزنطى الا ان السلاجقة سرعان ما استداروا فجأة لينقضوا على الجيش البيزنطى المتفرق هنا وهناك ، وبذلك نجحوا في القضاء عليه قضاء مبرما .

وراج ضحية هذه المعركة اعداد لا حصر لها ، حتى انه لم يبق اى رسول لينقل خبر تلك الكارثة الى المعسكر البيزنطى ، حتى بازيلكس اسر هو ايضا فى تلك المعركة (٨٠) .

هذا عن تفسير برينيوس للأسباب التى دفعت روماتوس الى تقسيم جيشه الى قسمين ، واطهاره فشل جوزيف ترختيوتس — رفيق جده فى السلاح والمعارضة — فى اقناعه بأعدول عن هذه الخطة الخاطئة لقرب السلاجقة من المعسكر البيزنطى . ونستشف من حديث مؤرخنا تعاطفه مع ترختيوتس وتحامله على بازيلكس ، اذ اظهر الاول فى صورة للعالم الخبير بالاستراتيجية والتكتيكات الحربية ، فى حين كان الثانى من وجهة نظره لـحق ومتهورا ، وكان من نتائج ذلك وقوعه اسيرا فى قبضة السلاجقة . هذا عن اهم احداث الفصل الرابع عشر . واذا انتقلنا الى الفصل الخامس عشر (٨١) وعنوانه « ايفاد برينيوس لنجدة بازيلكس » ، فقد بداه مؤرخنا بالقول انه عندما اخبر الامبراطور ان بلازكس خرج من المعسكر فى فوضى ودون ترتيب صفوفه ، وانه انطلق كالمسهم لقتال الاعداء ، استدعى على الفور نقفور برينيوس ، دوق كل الغرب ، والذى كان آنذاك قائدا للجناح الايسر للجيوثى البيزنطية ، واصدر اليه اوامره بالرجيل فورا بصحبة قولته لاتخاذ بازيلكس من الاخطار المحقة به ، وان يستमित فى الدفاع عنه اذا كان متقهرا (٨٢) . بالفعل ، لقد بدأت الشكوك تساور العامل البيزنطى ، ويقتله القلق ، اذ شعر بخطورة موقف قائده (٨٣) على حد قول مؤرخنا .

على اية حال ، فقد اسرع برينيوس بتنفيذ اوامر الامبراطور ، فرحل ويصحبه جيوشه . وفى خلال زحفه السريع ، لم يرق لول الامر لا صديق ولا عدو . لكن بعد ان واصل زحفه بعيدا ، لاحظ كلما تقدم اكثر فلكثر ، كتقلب الاعداء متمركزة على القتل . واستمر فى سيره قليلا الى ان عثر على جيش للجنود البيزنطيين (٨٤) ، فتسائل عن مصير بازيلكس . وانتهى به المظلف

أخيراً أن قابل أحد الجنود الجرحى الذى لا يزال يلفظ أنفاسه الأخيرة ، فاستقر منه عن ما حدث لبزيلاكس وجيشه . فسرده له الجندى الجريح المفجرة بأكملها . أما الاتراك السلاجقة ، فقد خرجوا من كل فج ، محاولين الإحاطة بكتائب برينيوس احاطة الدائرة بمعصم اليد . لكن القائد البيزنطى لاحظ حيلتهم المكرة ، فنصح جنوده أن يتسوا بالشجاعة ، وإن لا يقدموا على تصرف يتسم بالجبن وهذا لا يليق بمكثتهم ومقامهم كبيزنطيين . ثم أصدر أوامره الى جنوده بعمل نصف دائرة ، وأعادهم فى نظام وهدوء الى المعسكر البيزنطى دون اكتراث لاي اخطار محققة به ويوصله على مقربة من المعسكر البيزنطى ، ترأس جزءا من جيشه ، وأصدر أوامره الى الآخرين بالتزام أماكنهم ، ثم باغت الأعداء وأجبرهم بسهولة على الفرار . إلا أن السلاجقة سرعان ما أعلنوا تجميع صفوفهم وعلووا قتاله بجموعهم الفيرة إلا أن برينيوس أعاد توحيد قسمي جيشه ، وانسحب للانضمام الى الجيش البيزنطى الأسس حينئذ ، انقض عليه السلاجقة انقضاض الأسد على فريسته ، فأصابوه بشربة رمح فى صدره ، وسهمن فى ظهره . وبعد قتال بطولى — على حد قول حفيده المتعاطف معه — تمكن من الانسحاب الى المعسكر البيزنطى وبصحبته البقية الباقية من جيشه . ثم مثل القائد نقفور أمام رومانوس ، وزوده بتقرير كامل عن كل هذه الأحداث . فتوسل اليه الإمبراطور بالتزام خيمته لتضميد جراحه (٨٥) ، فنفذ أوامر عاهله وظل تحت خيمته (٨٦) .

هكذا تنوح من هذا الفصل مبالغة مؤرخنا فى تجسيد بطولة جده فى حربه ضد الاتراك السلاجقة . أما الفصل السابع عشر (٨٧) وعنوانه « انتظام صفوف الجيش البيزنطى لخوض غمار القتال » فقد أورد فيه برينيوس أنه بمجرد بزوغ فجر اليوم التالى وظهور الشمس فى الأفق (٨٨) ، تم اسقضاء جده للمزة الفاتية للثول أمام الإمبراطور . فتوجه اليه محتقرا جروحه . واتخذ

مجلس حربي للتشاور فيما اذا كان من الافضل خوض غمار الحرب ، او ابقاء الجيوش داخل المعسكر . فاقترح البعض بحكمة وتعقل ، البقاء داخل المعسكر ، واستدعاء القوات البيزنطية التي سبق ارسالها الى خلاط . وكان روماقوس - كما سبق أن ذكرنا - قد أرسل بنصف جيشه الى خلاط(٨٩) ، وكان قد أسند قيادة هذا الجيش الى جوزيف ترخانيوتس . الا أن فريق المنافقين اقترح عكس ذلك ، اذ طلب ونادى بالهجوم . « ولا أعلم اذا كانوا جادين في مطلبهم هذا أم لا » ، على حد قول مؤرخنا نقلا عن جده . وهكذا ، للمرة الثانية ، كان للاستشارة الخاطئة عواقبها الوخيمة على مجريات الاحداث ، وعلى مصير المعركة والجيش البيزنطي(٩٠) ، اذ أصدرت الاوامر بخروج الجيوش من المعسكر للقاء العدو . الا أن الاثراك عادوا ثانية الى ساحة الوغى اكثر قوة وعددا(٩١) . واندلع القتال ، فراح ضحيته اعداد لا حصر لها من السلاجقة ومن البيزنطيين أيضا ، وجرح برينيوس نفسه في أماكن عديدة من جسمه ، ولكن بفضل حنكته وموهبته الاستراتيجية تمكن من اعادة الجزء الأكبر من كتائبه سالمة الى المعسكر البيزنطي ، وهي محتقظة بكامل حيويتها(٩٢) حينئذ ، عندما وجد الإمبراطور البيزنطي شدة هجمات الاثراك السلاجقة ، خرج هو أيضا بقواته لخوض غمار القتال ، ونظم جيشه في كتائب امام المعسكر ، فرتبه على الشكل الآتي : أسند قيادة الجناح الايمن الى الياتس *Alyatès* (٩٣) وهو من قبوقيا ، وينتمي بصله قرابة للإمبراطور البيزنطي . أما الجناح الايسر ، فكان تحت إمرة برينيوس ، في حين تولى رماقوس قيادة قلب الجيش ، وأخيرا أسندت المؤخرة الى ابن القيصر ، أي الى اندرونيك دوقاس(٩٤) *Andronic Doukas* وكان اندرونيك ليس فقط منحرا من سلالة شهيرة ، لكنه أيضا كان حسن الخلق ويتمتع بالفضيلة والخصال الطيبة . إضافة الى ذلك ، فقد اشتهر بالبسالة والخبرة في العلوم العسكرية والاستراتيجية ، فكان واسع العلم بفنون العرب . لكنه

لم يكن مخلصا للامبراطور ولا تربطه به علاقات ودية ، اذ كان يكن له
التعداد (٩٥) .

هكذا ، اوضح برينيوس في هذا الفصل اختلاف الراى فى المجلس
المسكرى الثانى ، ولخذ روماتوس بالرأى الخاطئ لثانى مرة . كذلك نجح
بمهارة منقطعة النظير فى ان يرسم لنا صورة واضحة المعالم عن تقسيمات
الجيش البيزنطى قبيل اندلاع معركة ملاذكرد ، مشيرا اشارة عابرة الى
اتحاد الوفاق بين الامبراطور البيزنطى وبين قائد المؤخرة ، مما سيكون له
عواقبه الوخيمة على مجريات الاحداث التالية لى اوضح تفاصيلها فى الفصل
الستالىع عشر (٦٩) من مصنفه وعنوانه « كرامة الجيش البيزنطى »
استهل برينيوس هذا الفصل بالقول ان الاتراك السلاجقة عندما راوا ان
الامبراطور للبيزنطى قام بترتيب جيشه لخوض غمار المعركة ، اقلعوا عن
تقسيم جيشهم لا على نظام الكتائب ولا على نظام الالوية والفرق ، والتسروا
السكنية والهدوء (٩٧) ذلك لانه لم تكن لديهم اية نية لقبول خوض معركة
رتبية ومنظمة مع الجيش البيزنطى . لكن السلطان السلجوقى ، الذى كان
فى مؤخرة جيشه ، كان يعد العدة فى نفس الوقت لخطة الهجوم المقبل (٩٨) ،
اذ اوكل قيادة جيشه الى الخصم طرنجسى **Tarngis** (٩٩) الذى كان
يحظى بثقة الكلمة . فقسم الزعيم السلجوقى جيشه الى وحدات صغيرة
عديدة ، ورتب فى المقدمة وحدات لجبع المعلومات عن جيش العدو والتجنس
عليه . كذلك احاط المسكر البيزنطى (١٠٠) بوحدات صغيرة على هيئة
كمائن . ثم اصدر اوامره بامطار خيالة الروم بوابل من السهام (١٠١) ، وتقدم
الجيش البيزنطى لمساندة خيالته المهزومة ، فظهر السلاجقة بالتقهقر
والانسحاب ، فطاردهم الجيش البيزنطى ، وبذلك وقع فريسة كمائن
السلاجقة للذين تلووا بدورهم بتعقب مؤخرته ، فتكبد الجيش البيزنطى
خسائر غائرة (١٠٢) .

أمام هذه الهزائم المتلاحقة ، قرر الإمبراطور البيزنطي المخول في معركة
 فاصلة (١٠٣) . متقدم بصحبة المشاة أملا في الانتفاض على أعدائه نفعة
 واحدة . لكنهم تفرقوا وعادوا فجأة لينقضوا بوحشية بالفة على الجناح
 اليمين للجيش البيزنطي ونجحوا في الحاق الهزيمة بمؤخرته (١٠٤) . وهكذا ،
 أحاطوا بالإمبراطور البيزنطي احاطة الدائرة بمعصم اليد ، وعزلوا جناحه
 الأيسر الذي حاول قائده برينيوس جاهدا أن يزود المعاهل البيزنطي بنجدات
 لاتنقذه ، الا ان السلاجقة وقتوا له بالمرصاد ، وحالوا دون تحقيق احلامه في
 انقاذ سيده ، بل نجحوا في اجباره على الفرار من ساحة الوغى . وبذلك
 أصبح قلب الجيش البيزنطي بقيادة روماتوس معزولا تماما ومحروما من كل
 عون أو مدد (١٠٥) . أمام هذه الاخطار المحدقة به ، استل الإمبراطور البيزنطي
 سيفه ، وأخذ يقتل السلاجقة تقتيلا كما يقول مؤرخنا (١٠٦) . لكن انتهى به
 المظالم ان احاطت به جموع غفيرة من الأتراك السلاجقة ، واصيب بجرح
 بالغ في يده . وعندما تعرف عليه الأعداء (١٠٧) ، أحاطوا به من كل جهة ،
 فخرج جواده بضربة سهم ، فتنزلق وانطرح أرضا الفرس والفارس (١٠٨) .
 هكذا أصبح الإمبراطور البيزنطي أسير معركة ملافكرد (١٠٩) . واقتيد
 مكبلا بالأغلال للبهول أمام السلطان السلجوقي (١١٠) . « لكن العناية الإلهية
 صلت هذه الخاتمة المؤلمة (١١١) لأسباب أجهلها » على حد قول برينيوس .
 وسقط في الأسر العديد من قادة الجيش البيزنطي ، أما الباقى ففراح ضحية
 سيوف الأتراك السلاجقة (١١٢) ، الا أن القليل منهم لاذ بالفرار من ساحة
 القتال (١١٣) . وبذلك استولى الأتراك السلاجقة على المعسكر البيزنطي
 بأكمله ، بما فيه خيمة الإمبراطور والخزانة وأجل جواهر روماتوس الثمينة ،
 من بينها لؤلؤة شهيرة تسمى اليتيمة . أما الجنود الذين لاذوا بالفرار اغلانا
 من المذبحة المروعة ، فقد تسرق كل منهم في الاتجاه الذى يحلو له . وكان
 هدفهم الاوحد ، هو الاسراع بالعودة الى بلادهم سالمين ، سالكين طريقا
 امينا غير مخوف بالاخطار (١١٤) .

هكذا أسدل المؤرخ نفقور برينيوس في فصله السابع عشر الستار على معركة ملاذكرد (١١٥) ، بعد أن نجح الى حد كبير في تزويدنا بتفاصيل حيوية ودقيقة عن تقسيمات الجيوش البيزنطية ، واطهاره بسالة الامبراطور البيزنطي في خوض غمار القتال . ولم يفته اظهار براعة التكتيكات الحربية للاتراك السلاجقة ، وخاصة تركيزه على تظاهروهم بالفرار لجذب خصمهم على مطاردتهم ، ثم استدارتهم وانقضاضهم فجأة وعلى غير توقع على فلول المطاردين .

وبذلك نجح السلاجقة في سحق الامبراطور البيزنطي وجيشه الجرار في ملاذكرد وتحولت الامبراطورية البيزنطية الى ما يشبه الرجل المريض المحتضر ، الذى اخذ يضمد جراحه ما يناهز الاربعة قرون التالية ، الى ان توفى سنة ١٤٥٣م متأثرا بالامه المبرحة التى طال ابدھا . فأسدل العثمانيون الستار نهائيا والى الابد على الامبراطورية البيزنطية الشامخة . تلك الامبراطورية التى كانت احد اعمدة تاريخ العصور الوسطى والحرك الاول لجريعات الامور وموازين القوى في العالم آنذاك .

هذا وقد راعينا — كما سبق القول — اثبات مختلف وجهات النظر كما عبرت عنها المصادر الاخرى من عربية وغير عربية ، المصاصرة لنفقور برينيوس والمتلخرة عنه نسبيا ، في حواشى البحث ، والهدف من ذلك عدم الاخلال بالنص الاصلى .

الحواشي والدراسة المقارنة

(١) لزید من التفاصيل المطولة عن المؤرخ نقفور برينفوس انظر :

Sejer, Byzantinische

Historiker des Zehnten und elften Jahrhunderts. I. Nikephoros Bryennios, Eine phililigisch-historische Untersuchung, Munich, 1888; Brehier, Dictionnaire d'histoire et de Géographie ecclesiastiques, X, 1938, pp. 996-998 : Wittek-De Jongh, Le Cesar Nicéphore Bryennios. L'Historien et ses ascendants, Byzantion, 25, 1953, pp. 463-468; Carile, Il problema della identificazione del Cesare Niceforo Briennio, Aevum, 38/ I-II, 1964, pp. 74-83; Idem, Il «Cesare» Niceforo Briennio, Aevum, 42/V-VI, 1968, pp. 429-254 : Idem, Aevum, 43, 1969, pp. 56-87.

(٢) كان العالم اليسوعى الاب بيريوسين Pierre Poussines

(عنه انظر)

Biographie universelle ancienne et modernes, 35, Paris, 1823, pp. 586-588, notice signée W — S = Weiss; F. Cavallera, art. Poussines Pierre, D T C, XII, 2, Paris, (1935, Col, 2668-2670).

اول من قام بتحقيق مصنف نقفور برينفوس وذلك في سنة ١٦٦١
نشره في Corpus Byzantinae Historiae عقب نشره
كسيد مصحوبا بترجمة لاتينية وذلك في سنة ١٦٤٩م (انظر :

Anne Comnenae Alexiadis libri XV, Lutetiae, 1649.

ثم أعددى كانج Ducange تحقيقه الثانى الذى ظهر فى
البندقيية سنة ١٧٢٩م . وبعد ذلك أعد أوجست مينيك
Auguste Meineke تحقيقه الثالث الذى ظهر فى جون سنة ١٨٣٦
(انظر :

Testimonis Veterum, ed. A. Meineke, dans C S H B.,
Bonn 1836).

وأخيرا ، ظهر تحقيق رابع أعده منيو Migne (انظر :
Patrologia Graeca, t. 127, Paris, 1864, col. 24-216.

وظهرت ترجمة « لكتب التاريخ الاربعة » باللغة الروسية سنة
١٨٥٦ (نظر :

Vizantijskie istoriki, 1856, dans la Collection de l'aca-
démie ecclesiastique de Saint — Pétersbourg.

وثلاث ترجمات باللغة الفرنسية . الاولى أعدها كوزان (انظر
M. Cousin, Histoire de Constantinople depuis le règne
de l'ancien Justin jusqu'à la fin de l'empire, traduite
sur les originaux greca, III, Paris, 1685, pp. 526-598.

وتقسم بعدم الدقة اما الترجمة الفرنسية الثانية ، فقد أعدها
هنرى جريجوار وكانت افضل بكثير من الاولى (انظر :

Nicephore Bryennios, Les Quatre Livres des Histoires,
tr. Henri Grégoire, dans Byzantion, 23, 1953, pp. 469-
530, livres I-II, et Byzantion, 27, 1957, pp. 881-926,
livres III-IV.

وأخيرا تانى الترجمة التى أعدها بول جوتييه Paul Gautier
وهى افضل واكمل للترجمات (انظر :

Nicephori Bryennii Historiarum libri quattuor, tr. Paul
Gautier, Bruxelles, 1975.

وقد استفدنا من الترجمتين الاخيرتين استفادة تكاد تكون كاملة
لاخراج بحثنا هذا الى حيز الوجود .

(٣) تحدث بسيلوس عن الامبراطور البيزنطى رومانوس الرابع اكثر
من حديثه عن ملائكد . انظر :

Psellos, Chronographie, texte etabli et traduit par Emile
Renauld, paris, 1926-1928, t. II. 161-162.

(٤) عن لقب « قريلاط » Curopalate انظر حاشية رقم ٣٤ .

(٥) اكد برينيوس ذلك فى الفصل السابع من كتابه الثالث (انظر :
Bryennios, tr. Gautier, III, ch. 7, p. 224.

كذلك ذكر اطالياهو ان امراة من اسرة فانتزس Vatatzes
نجحت فى بذر بذور الفوضى والاضطراب فى اقليم ريبادستوس
Rhaidestos وذلك سنة ١٠٧٧م (١٠٧٠هـ) ، واضاف قائلا
ان زوجها ينتمى الى عائلة الناصر برينيوس (انظر :

Michaelis Attaliothae. Ed. I. Bekker, C S H B, Bonn,
1853, pp. 244-245.

واستنادا الى اقوال كل من المؤرخ سكيلتز والمؤرخ زونوراس :
فان آن Anne هذه ، كانت شقيقة القائد حنا فانتزس
Jean-Vatatzes ، ذلك القائد الذى ظل مخلصا لليون
تورنيكس Leon Tornikes (انظر :

Skylitzes-Cedrenus, Georgius Cedrenus Ioannis Scylitzae
ope suppletus et emendatus. Ed. I. Bekker, II, C S H B,
Bonn, 1839, p. 564; Zonaras, Ioannis Zonarae Epitomae
Historiarum, libri XIII-XVIII. Ed. Th. Büttner-Wobst,
III, C.S.H.B., Bonn, 1897, pp. 630-631.

وقد انجبت آن فانتزينا ولدين هما نقفور وحنا . وقد ذكر

مؤرخنا ان حنا Jean كان شقيقا للقائد برينيوس (انظر :
Bryennios, III, ch. IV, p. 216.

Anne وعن القائد برينيوس (انظر :
Commene, Alexiade, texte établi et traduit par Bernard
Leib, Paris, 1937-1943-1945, I, pp. 17-28.

Alexiade, I, p. 20. Jean وعن حنا انظر :

Alexiade, II, p. 196. (٦)

Bryennios, tr. gautier, I, ch. XV, p. 110; tr. H. Gré- (٧)
goire, p. 488.

عن لقب « ماجستروس » Magistros انظر حاشية رقم ٥. (٨)

Bryennios, tr. Gautier, I, XIII, p. 106 (٩)

ومهام دوق كل الغرب la charge de
Duc de tout l'Occident تساوى وظيفة دمستق شولز الغرب
Domestique des Scholes d'Occident للتصميل انظر :
R. Guiland, Recherches sur les Institutions
Byzantines, Berlin, 1967, I, p. 430; Bréhier, Les Institu-
tions de L'empire Byzantin, Paris 1949, p. 368

عن « ثيودوسيوبوليس » Théodosiopolis انظر حاشية رقم ٥. (١٠)

Bryennios, tr. Gautier, I, ch. XIII, P. 107; tr. H. Gré- (١١)
goire, p. 488.

Bryennios, tr. Gautier, I, ch. XV, p. 112; tr. H. Gré- (١٢)
goire, p. 490.

- (١٧٧) عن التحديد التاريخي لمعركة ملاذكرد أنظر حاشيته رقم ١١١ .
- (١٨) Bryennios, tr. Gautier, I, ch. XVI, p. 114; tr. H. Grégoire, p. 491.
- (١٩) Alexiade, II, p. 90.
- (٢٠) Bryennios, tr. Gautier, p. 23.
- (٢١) Bryennios, tr. Gautier, p. 24; Zonaras, p. 738.
- (٢٢) Alexiade, II, p. 223.
- (٢٣) Zonaras, p. 739.
- (٢٤) Bryennios, tr. Gautier, p. 25; Alexiade, III, P. 182; Zonaras, pp. 753-754.
- (٢٥) Alexiade, III, p. 202 et p. 205.
- (٢٦) Zonaras, pp. 754-755.
- (٢٧) Nicetae Choniatae Historia. Ed. I. Bekker, C.S.H.B., Bonn, 1835, p. 9.
- (٢٨) Choniatae, pp. 14-17.
- (٢٩) Alexiade I, p. 5.
- (٣٠) Bryennios, tr. Gautier, p. 29; Georges et Demetrios Tornikès, Lettres et discours. Ed. J. Darrouzès, Paris, 1970, pp. 250-256.
- (٣١) لمزيد من التفاصيل عن أسلوب برينيوس في الكتابة التاريخية أنظر :
- Seger, Byzantinische Historiker des Zehnten und elften

Jahrhunderts. I. Nicephoros Bryennios. Eine philologisch-historische Untersuchung, Munich, 1888, pp. 59-82.

Bryennios, Préface, pp. 54-73. (٢٨)

Bryennios, livre I, ch. I-XXV, pp. 74-141. (٢٩)

Bryennios, livre II, ch. I-XXIX, pp. 142-207. (٣٠)

Bryennios, livre III, ch. I-XXVI, pp. 208-255. (٣١)

Bryennios, livre IV, ch. 1-XL, pp. 256-311. (٣٢)

Bryennios, tr. Gautier, livre I, ch. XII, pp. 102-104; tr. (٣٣)

Henri Grégoire, dans Byzantion, t. XXIII (1953), pp. 486-487.

شملت قائمة التشريفات البيزنطية ثمانية عشر لقباً تشريفياً . (٣٤)

وكان اللقب الثامن عشر الا وهو « قيصر » Cesar أعلى تلك المراتب . أما لقب « قسربلاط Curopelate فكان في المرتبة السادسة عشر . ومنذ عام ٥٥٨ م ، منح هذا اللقب الى الحكام الكرج ، ومنذ عام ٦٣٥/١٤ هـ ، أعقد به الامبراطور البيزنطى على الحكام الارمن ايضا انظر :

Aristakès de Lastivert, Récit des Malheurs de la Nation Arménienne, tr. M. Canard, Bruxelles, 1973, p. 2, n. 3.

Cf. Charles Diehl, Justinien et la Civilisation Byzantine au XIe siècle, paris, 1901, p. 98.

كان « ماتويل كومنين » Manuel Comnène من اقرب (٣٥)

المقربين الى الامبراطور البيزنطى رومانوس الرابع . وقد عينه عقب تربيعة على عرش الامبراطورية فى وظيفة « بروتستراتور »

protostrator للتفاصيل عن هذه الوظيفة العسكرية انظر
Guiland, *Recherches sur les Institutions Byzantines*,
Berlin, 1967, t. I, pp. 478-497.

وفي ربيع ١٠٧٠م (٤٦٣هـ) تم تعيينه «ستراتيجوس اوتوقراطور»
Stratège autocrator

لجيوش الشرق (انظر :

Bryennios, tr. Gautier, ch. VII, p. 88. Michaelis Attalio-
tae Historia. Ed. I. Bekker, C.S.H.B, Bonn, 1853, p.
138; Ionnes skylitzes Continuatus, E. Th. Tsolakes,
Thessalonique, 1968, p. 139; Ioannes Zonorae Epitomae
Historiarum (Libri XIII-XVIII). Ed. Th. Büttner-
Wobst, III, C.S.H.B., Bonn, 1897, p. 694.

وقد تمكن القائد البيزنطي مانويل في خريف سنة ١٠٧٠م
(٤٦٣هـ) من دحر الجيش السلجوقي بقيادة اريسفى زوج أخت
اللب ارسلان (تسمية المصادر البيزنطية باسم خريسوسكولوس
Chrysoskoulos وعنه انظر حاشية رقم ٣٩) . عقب معركة
ضارية دارت بين المتخاصمين في مدينة سيواس ، تمكن فيها
القائد البيزنطي من اجبار الجيش السلجوقي على الفرار من
ميدان القتال (انظر

Bryennios, ch. XI, p. 100; Attaliate, p. 139; Skylitzes
Continué, p. 139; Zonoras, p. 694.

والجدير بالملاحظة ان المؤرخ البيزنطي « زونوراس » Zonoras
اتهم الابراطور رومانوس بتعمد تقليص قوات قائده مانويل ،
بدافع الغيرة لما حققه هذا القائد الشاب من انتصارات متلاحقة
(انظر Zonoras, p. 694) . الا ان هذا الاتهام لا يتقبله

منطلق المعتل ويتناقى مع رواية برينيوس الذى أظهر مدى ما يكره
 المعامل البيزنطى من حب وتقدير لقائده ماتويل . ونستشف من
 هذا الاتهام الملقق ، حقد زونوراس على الامبراطور البيزنطى
 روماتوس الرابع ، على اية حال ، عقب النصر الذى احرزه
 ماتويل على الجيش السلجوقى ، قام بتعقب غلوله الهاربة الى
 ان وصل بالقرب من معسكر العدو ، وهناك ، دارت معركة
 ضارية انتهت بفرار الجيش البيزنطى من ساحة القتال ، فاضطر
 قتلنا ان يلحق بركب الفارين . الا ان السلاجقة احاطوا به
 احاطة الدائرة بمعصم اليد ، وتمكوا من اسره واقتياده الى
 القائد السلجوقى اريسفى (للتفاصيل انظر :

**Bryennios, ch. XI, p. 100; Attaliat, p. 140, Skylitzès
 Continué, p. 140; Zonaras, pp. 694-695.**

وتضيف المصادر البيزنطية ان اعدادا لا حصر لها من الجيش
 البيزنطى راحت ضحية هذه المعركة ، وان عظم الموتى حركت
 عواطف ومشاعر المعامل البيزنطى للثأر من تلك الهزيمة فى العام
 التالى اى فى عام ١٠٧١ م (٦٣٣ هـ) (انظر :

Attaliat, pp. 147-148; Skylitzès Continué, p. 144.

ومما يذكر ان اريسفى كان قد أعلن عصيانه على الب ارسلان ،
 لذا نجح ماتويل فى اقتاعه بسهولة للانضمام الى صفوف الجيش
 البيزنطى . واستقبل روماتوس القائدين استقبالا حافلا واثم
 عليهما باثمن وافخر هداياه . وفى ربيع عام ١٠٧١ م ، زحف المعامل
 البيزنطى على رأس جيش جرار لقتال السلاجقة مصطحبا معه
 اريسفى . لكن بمجرد وصول للجيش البيزنطى الى بثنيايا
 Bithynie ، توفى ماتويل . فحزن عليه روماتوس حزنا
 بالغا ، لانه كان يكن لقائده كل حبه وتقدير . كذلك تمنى اريسفى

ان يموت معه على حد قول برينيوس . انظر :

Bryennios, ch. XI-XII, pp. 100-104.

(٣٦) بمجسرد تولى رومانوس الرابع (١٠٦٨ — ١٠٧١ م) عرش
الامبراطورية البيزنطية ، نظم حملات لاسترداد ما سلخه الاتراك
السلجقة من جسد الرجل المريض . فسار على رأس جيشه من
سيواس الى كوناوبل وليكثوس وقيصرية . وواصل زحفه الى
ان وصل الى مرعش (التفاضيل انظر :

Attaliat, pp. 105, 110, 118, 121, 125. cf. Laurent.
Byzance et les Turcs Seldjoucides, p. 25.

وفي نهاية عام ١٠٦٨ م ، تمكن من الاستيلاء على منبج الواقعة
على الضفة الغربية لنهر الفرات ونصب حامية بيزنطية على
ارتاج شرقي انطاكية (انظر :

(Michel le Syrien, Chronique, III, p. 168.

ثم عاد الى قبدوقيا حيث نجح في طرد السلجقة من قيصرية وذلك
سنة ١٠٦٩ م / ٤٦٢ هـ) وتسلل الى غرب ارمنية . لكن قائده
فيلاريتوس الذي كان يحكم ملطية ، منى بهزيمة على يد الاتراك
السلجقة بالقرب من نفس هذه المدينة . وفي غضون ذلك تمكنت
بعض الكتائب السلجوقية من نهب قونية ومثبل رومانوس في
مطاردتهم . وفي سنة ١٠٧٠ م (٤٦٣ هـ) شق القائد السلجوقي
اريسفي — زوج شقيقة الب ارسلان — عصا الطاعة وانضم
الى صفوف الجيش البيزنطي . الا ان المعامل السلجوقي طالب
بتسليمه الخائن اريسفي ، فرفض رومانوس مطلبه ، فكان ذلك

من بين أسباب اندلاع حرب «الأنكرد» . انظر ابن الجوزي : مرآة
 الزمان في تاريخ الأعيان — مخطوط بدار الكتب المصرية رقم
 ١٢٧٦ ج ، وبعثت ٣٦٦ ، ٢٧٠ ، ٢٧١ . انظر ايضا حاشية
 رقم ٣٩ . وللتفاصيل عن حملات رومانوس السابق ذكرها انظر :
 Zonaras, pp. 690-695; Scylitzès, Synopsis Historiarum,
 new ed. I, Thurn, Berlin, 1973, pp. 670-676; 681-684. cf.
 Cahen, Première Pénétration Turque en Asie Mineure,
 London, 1974, pp. 26-27; Charania, The Byzantine
 Empire in the eleventh Century, dans A History of the
 Crusades, ed. Setton, London, 1969, p. 199; Le Bas,
 L'Asie Mineure depuis les Temps les plus anciens jusqu'à
 la Bataille d'Ancyre en 1402, Paris, 1973, p. 512; Grous-
 set, Histoire de l'Arménie, Paris, 1973, pp. 623-624;
 Schlumberger, L'Épopée Byzantine à la fin du dixième
 siècle, Paris, 1905, III, pp. 600-610.

انظر ايضا ابن الجوزي : المنتظم في تاريخ الملوك والامم —
 حيدر اباد الركن ١٣٥٨ هـ ، ج٨ ، ص٢٥٦ ، الذهبي : دول
 الاسلام — القاهرة ١٣٩٤ هـ / ١٩٧٤ م ج١ ، ص٢٧٠ ،

(٢٧) ذكر كل من اطيالطس والمؤرخ المكسل لسكياتزوز وزونراس ان
 الامبراطور البيزنطي غادر القسطنطينية في يوم الأحد الثالث عشر
 من مارس سنة ١٠٧١ م (٤٦٣ هـ) ، وتوجه الى قصر هيرا Hiera
 (انظر :

Attaliatè, p. 142; Skylitzès Continué, p. 142.

وعن قصر هيرا Hiera انظر :
 Janin, Constantinople Byzantine. Développement

urbain et repertoire topographique, Paris, 1964, pp. 498-499.

Helenopolis ومن هيرا توجه الحاجل البيزنطى الى هليوبوليس
المحلة على خليج نيقوميديا. انظر :

Attaliate, p. 144; Skylitzes

Continué, p. 142.

(٢٨) افرد بريننيوس ثلاثة فصول من كتابه الاول للحديث عن الاتراك
السلاجقة قبل احتكاكهم الحرى بالبيزنطيين. اذ خصص الفصل
السابع للحديث عن اصل السلاجقة وبداية العلاقات بين محمود
الغزنوى وطغرل بك (انظر :

Bryennios, I, ch. VII, pp. 88-91.

اما الفصل الثامن فقد خصصه للحديث عن حملة محمود الغزنوى
التي خصصها لقتال طغرل بك (انظر :

Bryennios, livre I, ch. VIII, pp. 92-93

واخيرا ، افرد بريننيوس فصله التاسع للحديث عن انتمصار
طغرل بك على محمود الغزنوى (انظر :

Bryennios, livre I, ch. IX, pp. 92-95.

والجدير بالملاحظة ان مؤرخنا انقضى على مصنف سكيلتز
انقضاها ونقل عنه الفصول من السابع الى العاشر (قارن
Bryennios, livre I, ch. VII-X, pp. 88-99.

Georgius Cedrenus Ioannis Scylitzae ope Supletus et
emendatus, Ed. I Bekker, II, C.S.H.B., Bonn, 1839, pp.
566-571.

ويؤخذ على بريننيوس انه خاطب بين الغز وقبيلة تركية اخرى كانت
قد تزوجت نحو سهول جنوب روسيا (انظر :

Bryennios, I, ch. VII, p. 88.

وقد اشتهر برينويس بجهته في الاتراك السلاجقة في فنون الاستراتيجية والتكتيكات الحربية اذ اظهر ذلك في حديثه عن حروبهم على الفاسيوراكان اذ قال « كان لقاء بين جنود عيسى الخبرة الحربية وجنود سلاجقة خيرة في فنون القتال (انظر *Reynaud, ch. X, pp. 98*)

ولم يفرد برينويس بتلك الشهادة اذ ان مؤرخي الارمن شهدوا لهم بذلك . فاريستاكيس الاستيفرتي *Aristakès de Lestivert* المؤرخ الارمني المعاصر والشاهد العيان لقزوات الاتراك السلاجقة لارمنية والمعاصر لمعركة ملاذكرد ، لم يجد من جاتبه غشاضة في امتداح اعداء بلاده والثناء عليهم . فتراه يحدثنا عن قوة جيش السلاجقة ، وحسن نظامه ، ودقة تدريبه ، وتفوقه على الارمن والبيزنطيين في فنون الحرب والقتال ففي هذا الصدد يقول : « زحف جيش جرار (المصمود الاتراك السلاجقة) بخيوله ، مندفعاً كالصقور بسنابكه الصلبة كالاحجار ، واتواسه المقوطة ، وسهله الحادة والمسومة . فالجنود مشحودة بقوة في احزمتهم ، ولم يكن بالمستطاع تحطيم سيور سنابكهم . فلقد تسلل الاتراك السلاجقة الى مقاطعة الفاسيوراكان ، وانقضوا على الارمن كالذئب الجياع » (انظر :

Aristakès, tr. Canard, pp. 57-58.

كذلك شهد لهم بتلك المهارة الحربية كل من المؤرخ المكل لحولية توماس اردزروني ومتي الرهاوي (انظر : *Thomas Ardzrouni, Histoire des Ardzrouni, tr. Brosset, St., Pétersbourg, 1874-1876, III, ch. XLI, P. 249; Matthieu d'Edesse, Chronique, tr. Dulaurier, Paris, 1858, ch. XXXVIII, pp. 41-42.*

ويرجع اصل الاتراك السلجقة الى قبائل الخزر التركية (أحمد بن فضلان رسالة ابن فضلان في وصف الرحلة الى بلاد الخزر والروس والصقالية سنة ١٠٢٠هـ — دمشق ١٩٥٩ ص ١٢٢) ، وهم من البسندو الذين كانوا يسكنون اقصى اقليم تركستان ، ثم هاجموا تيمارهم في اوائل القرن الثاني الهجري ، وحاولوا الاستقرار في اقليم ما وراء النهر وخراسان ، وقد اطلق عليهم اسم « السلجقة » نسبة الى قائدهم سلجوق بن دقاق الذي نجح في توحيد شملهم تحت زعامته للتفاصيل المطولة انظر : سبط بن الجوزي : مرآة الزمان في تاريخ الاعيان — خطوط بدار الكتب المصرية تحت رقم ١٢٧٦ ج ٨ ، ورقة ٣٥٣ وما بعدها ، ابن العديم : بغية الطلب في تاريخ حلب ، مخطوط بدار الكتب المصرية ١٥٦٦ تاريخ ج ٣ ، ورقة ٢٨٦ وما بعدها ، ابن الاثير : الكامل في التاريخ — بيروت ١٩٦٥ ج ٩ ، ص ١٧٥ وما بعدها ، خولنجر : دستور الوزراء — ترجمة حبري امين — القاهرة ١٩٨٠ — ص ٢٤٢ وما بعدها ، البيهقي : تاريخ مسعودي المصروف بتاريخ البيهقي — ترجمة يحيى الخشاب — طهران ١٣١٩ هـ ، ص ٤٣٤ وما بعدها ، حيد امينستوف قزويني : تاريخ كزيدة — بباي ١٣٧٢ هـ ص ٥٢٨ وما بعدها ، الراوندي : راجة الصغور وآية السرور — لندن ١٩٢١ ، ص ٨٦ وما بعدها ، البغدادي الاصفهاني : كتاب تاريخ دولة آل سلجوق — مصر ١٣١٨ هـ / ١٩٠٠ م ص ٦ ، وما بعدها ، الحسيني زبدة التواريخ ، اخبار الامراء والملوك السلجوقية — تصحيح محمد لقبال — لاهور ١٩٣٣ ص ٢ وما بعدها ، ابن الجوزي : المنتظم في تاريخ الملوك والامم — حيدر آباد الدكن ١٣٥٨ هـ ، ج ٨ ص ١٦٢ وما بعدها ،

قسطنطين السابع بورغندونجيسوس : إدارة الامبراطورية
البيزنطية - ترجمة محمود سعيد عمران - بيروت ١٩٨٠ -
ص ١٣٩ - ١٤٠ . انظر ايضا عبد المنعم حسنين : سلاجقة ايران
والعراق - القاهرة ١٩٧٠ - ص ١٦ وما بعدها ، السيد الياز
العريضي : المغول - بيروت ١٩٨١ - ص ٢٩ وما بعدها ، حسين
امين : العراق في العصر السلجوقي - بغداد ١٩٦٥ ، ص ٤٦
وما بعدها .

(٣٩) خريسوسكولوس Chrysoskoulos هو الاسم اليوناني

للقائد السلجوقي « اريسفي » ، اذ قال عنه ابن الجوزي « كان
اريسفي زوج اخت السلطان من جماعة التاوكية ، وكان السلطان
يطلبهم ، فساروا متحازين الى بلاد الروم خائفين من السلطان »
(انظر سبط بن الجوزي : مرآة الزمان في تاريخ الاعيان - مخطوط
بدار الكتب المصرية رقم ٩٢٧٦ ج - ورقة ٣٦٦) . وفي موضع
آخر يقول سبط الجوزي : « ان ابن اريسفي هرب من السلطان
ومعه طائفة من التاوكية يريد القسطنطينية » (انظر سبط
ابن الجوزي : المصدر السابق ، ج ٩ ، ورقة ٣٧٠) . وعندها علم
السلطان السلجوقي بخيافة صهره : « بعث ميخائيل لقتاله فلنسا
منه انه عفو ، فلما قرب منه ميخائيل ، ارسل اليه ما جئت
لاحرىكم وانما جئت ملتجيا اليكم من السلطان . فقال كذبت ، فقال
لو كان هذا صحيحا لما اخبرتك بلادنا ونهيت وقتلت . فحلف له ، ولم
يصدقته ، واقتلوا فنصر اريسفي على الروم ، فقتل منهم خلقا
عظيما واسر وقطع عليه سبعين قنطارا ذهبيا » (انظر سبط
بن الجوزي : المصدر السابق ، ج ٩ ، ورقة ٢٧١ - انظر ايضا :
Cahen, La Première Pénétration Turque en Asie-Mineure,
dans Turcobyzantina et Oriens Christianus,

London, 1974, fasc. I, p. 27, n. 3; Idem, *La Campagne de Mantzikert d'après les sources Musulmanes*, dans *Turcobyzantina*, fasc. II, p. 625; Idem, *Pre-Ottoman Turkey. A General Survey of the Material and Spiritual Culture and History*, London, 1968, pp. 22, 71, 75.

وقد أورد كل من اطيالطس والمؤرخ المكمل لحوالية سكيليتز وزونوراس أن الإمبراطور البيزنطي روماتوس انعم على خريسو

سكولوس بلقب « برودر » *proèdre* (أنظر

Attaliatè, pp. 141-142; *Skiylitzès Continué*, p. 141

Zonoras, p. 695

وللتفاصيل عن لقب « برودر » أنظر مقال شارل ديل في مجموعة البحوث المقدمة تكريماً لشلمبرجيه

Diehl, Le Titre de Proèdre, Mélanges Schlumberger, t. I, p. 105 et suiv.

كذلك وصفه مؤرخو الروم بقولهم أنه كان شاباً قصير القامة ، قبيح الوجه . ويذكر اطيالطس أن الإمبراطور البيزنطي استقبل خريسوسكولوس في أول الأمر استقبالا فاترا بعد أن انتظر أثاقد السلجوقي أياها عديدة للفوز بهذا الاستقبال (أنظر :

Attaliatè, p. 142. وقد انتقم السلطان السلجوقي الب

ارسلان من خيانة اريسفي بأن قام قاتله الاقشين بتخريب انطاليا *Anatolie* حتى خون *Chonès* (أنظر سبط

بن الجوزي : المصدر السابق ، ج ٩ ، ورقة ٢٧١ ، أنظر أيضا :

Cahen, Pénétration, pp. 27-28;

Idem, Mantzikert, pp. 626-627; *Idem, Pre-Ottoman*, pp. 71-72.

أنظر كذلك جاشية رقم ٢٤) ويسميه منى الراوى «جويدريدرج» *Guedridj* (أنظر :

« أكتفت المصادر البيزنطية بالقول أن يومانوس قاد جيشا جرارا
 على درجة كبيرة من الاهمية . أما المصادر الاسلامية ، فقد زودتنا
 بأرقام ضخمة ، يتراوح فيها عن عموداد الجيش البيزنطى . فسيبط
 بن الجوزى (مرآة الزمان فى تاريخ الاعيان ، ج ١ ، ورقة ٣٧٣)
 قدر عدد جيش يومانوس بأربعمائة ألف مقاتل ، اذ يقول : « كان
 ملك الروم فى مائة ألف مقاتل ، ومائة ألف نقيب ، ومائة ألف
 جرحى ، ومائة ألف صانع ، وأربعمائة عجلة يجرها ثمانمائة
 ثيلوس عليها نعال ومسامير ، وألفا عجلة عليها السلاح والمجانيق
 وآلة الزحف . وكان فى عسكر خمسة آلاف بطريق ومعه منجنيق
 عدة ألف رجل ومائتا رجل ، ووزن حجره عشرة (فى الاصل عشر
 قنطير) وكل حلقة منه مائتا رطل بلاسم ، وكان فى خزانته ألف
 ألف دينار ، ومائة ألف ثوب ابريسم ، ومن السروج والذهب
 والمناطق بمثل ذلك » (وقد أخطأت المذكورة سميت غنيم فى مقال
 لها بعنوان « معركة منزيكرت فى ضوء وثائق بسلولس » ،
 ص ٢١٧ حين قالت أن ابن الجوزى قدر الجيش البيزنطى بمائة
 ألف مقاتل) . والحقيقة أن رواية سبط بن الجوزى فيها الكثير من
 المبالغة المعدية ، ولكنها فى نفس الوقت تشير الى ضخامة
 الحشود والاستعدادات التى أعدها المعاهل البيزنطى لسحق
 السلطان السلجوقى وجيشه فى معركة فاصلة . هذا عن رواية
 سبط بن الجوزى أما ابن العديم ، فقد قدر عدد جنود الروم
 بثلثمائة ألف أو ما يزيدون ، اذ يقول « والروم فى زهاء ثلاثمائة
 ألف أو ما يزيدون ، مائة فارس وراجل من جموع مختلفة ، من
 الروم ، والفرس ، والكرز ، والكلن ، والقر ، والتتجق ، والكرج ،
 والبخار ، والفرنج ، والارمن . وفيهم خمسة آلاف جرحى ،
 وفيهم ثلاثون ألف مقدم بين قوشس وقوشس وبطريق » . (انظر

زبدة الحطب في تاريخ حطب — تحقيق مسامي الدهان — بيروت ١٩٥٤ ، ج ٢ ، ص ٢٤) وإذا انتقلنا الى رواية ابن الاثير ، فيذكر ان ملك الروم كان « في مائتي ألف من الروم والفرنج والغز والروس والبجناك والكرج وغيرهم من طوائف تلك البلاد » (انظر الكامل في التاريخ — بيروت ١٩٦٨ — ج ٨ ، ص ١٠٩) . وقد تشابهت الروايات الإسلامية مع رواية سبط بن الجوزي ، بل ان ابن كثير فكر صراحة انه نقل عنه رغم انه خفض اعداد الجيش البيزنطي الى ثلثمائة ألف مقاتل . (انظر ابن كثير : البداية والنهاية — بيروت ١٩٦٦ — ج ١٢ ، ص ٩٩ — ١٠٠ ، ابن الجوزي : المنتظم ، ج ٨ ، ص ٢٦١ ، العيني : عقد الجمان — مخطوط بدار الكتب المصرية رقم ١٥٨٤ تاريخ ، احداث سنة ٤٦٦٣ هـ ، ورقة ٢٦٤ ، أبو الفداء : المختصر في اخبار البشر — المطبعة الحسينية القاهرة — ج ٢ ، ص ١٨٦ — ١٨٧ ، ابن الوردي : نكتة المختصر في اخبار البشر — القاهرة ١٢٨٥ هـ — ج ١ ، ص ٥٦٣ ، ابن الاثير : تاريخ الفارقي : تاريخ الفارقي — تحقيق بدوي عبد اللطيف عوض — بيروت ١٩٧٤ ، ص ١٨٦ — ١٩٠ ، ابن النظم الحسيني : العراضة في الحكاية السلجوقية — تحقيق عبد المنعم محمد حسنين — بغداد ١٩٧٩ ، ص ٤٧) . اما المؤرخ الارمني المعاصر اريستاكيس اللاستيفرتي ، فقد اكدت بالقول ان المعامل البيزنطي بذل قصارى جهده لحشد كتائب لا حصر لها . (انظر :

Aristakès, tr. Canard, ch. XXV, p. 126.

والواضح ان ثمة مغالاة في تقدير اعداد وعناد الجيش البيزنطي ، ومع ذلك ، فلا شك ان هذه الحملة فاقت في عدد جنودها الحملات التي سبق ان قادها رومانوس في آسيا الصغرى ، بل حملات

كل أباطرة الروم كما ذكر ذلك صراحة نففور برينيوس . والجدير بالملاحظة أن الجيش البيزنطي لم يكن يزيد أعلى ما بلغه من عدد على مائة وعشرين ألف مقاتل . منها ما يقارب السبعين ألفا من الوية النفور الشرقية ، والباقى من الالوية الغربية و فرق الجيش المركزى (انظر :

Bury, Eastern Roman Empire, p. 226.

على اية حال ، كان ينقص الجيش البيزنطي المتشكل من أقوام عديدة ، التدريب الجيد ، والتنظيم الحسن ، ووحدة الصف والكلمة ، وانعدام الغدر والخيانة . وزاد الطين بلة ، عدم حصول الجند على رواتبهم ، فأرهمتهم الفقر . كل هذا جعل الجيش البيزنطي رغم عدده الخيالى ، منخور القوى ، غير قادر على الاستمرار فى قتال السلاجقة القليلى العدد والذين كانوا يعتمدون على أخيلتهم السريعة الحركة وعلى مهاراتهم فى فنون الاستراتيجية والتكتيكات الحربية ، والذين كانوا يتصفون بشجاعة فائقة شهد بها كل المؤرخين المعاصرين . هذا عن اختلاف آراء المؤرخين المسلمين حول تعداد الجيش البيزنطي وتقييم سريع للقوتين المتصارعتين . وإذا انتقلنا الى تعداد الجيش السلجوقى ، نلاحظ أيضا تباين الآراء . فسيب بن الجوزى قدر الجيش السلجوقى بأربعة عشر ألف جندي ، وهو ما نهى الى ترجيحه . اذ قال « وكان قد اجتمع عليه عشرة آلاف من الأكراد وانسا اعتياده يعد الله تعالى على الأربعة ألف الذين كانوا معه » (انظر مرآة الزمان ، ج ١ ، ورقة ٣٧٣) . أما ابن الأثير ، فيذكر أن الب أرسلان تمكن من جمع خمسة عشر ألف فارس (انظر الكامل فى التاريخ ، ج ٨ ، ص ١٠٩) . كذلك كان رأى ابن العديم (انظر زبدة الحطب ، ج ٢ ، ص ٢٦ - ٢٧) . أما ابن الجوزى

(المنتظم ، ج ٨ ، ص ٢٦١) وابن كثير (البداية والنهاية ، ج ١٢ ، ص ١٠١) (والمعنى) عقد الجمان ، أحداث سنة ٤٦٣ هـ ، ورقة ٢٦٥) فقد قدروا جيش الب أرسلان بعشرين ألف فارس .
 وأخيرا يأتي ابن النظم الحسيني (المراضة في الحكاية السلجوقية ، ص ٤٧) الذي خفض عدده الى اثني عشر ألف فارس كانت « نيقية » من أقوى وأهم مدن آسيا الصغرى ، وتقع على شواطئ بحيرة نيقية وكانت تلك البحيرة تصلها ببحر مرمرة .
 (٤١) عنها انظر ياقوت : معجم البلدان — نشر دار صادر بيروت ١٩٥٥ — ١٩٥٧ — ج ٥ ، ص ٣٣٣ ، ابن حوقل : صورة الارض — بيروت ١٩٧٩ — ص ١٧٧ . وايضا فتحى عثمان : الحدود الاسلامية البيزنطية — القاهرة ١٩٦٦ — ج ١ ، ص ٢٠١ — ٢٠٢ .
 ذكرت آن كومنين ، زوجة مؤرخنا نقفور برينيوس ، في كتابها (٤٢) الاكسياد ، ان والدة الكسيس كومنين حثته على الذهاب للقاء الامبراطور البيزنطى روماتوس للانخراط في صفوف جيشه . فمثل الكسيس امام العاهل البيزنطى بالقرب من دوريليوم Dorylœa لكن روماتوس أجبره على العودة الى والدته وقد أورد نقفور برينيوس نفس هذه المعلومات . انظر :
 Nicephore Bryennios, ch. XII, p. 104;

وقارنه مع

Anne Comène, Alexiade. texte traduit par B. Leib, Paris, 1937-1943-1945, t. I, p. 9.

وكان الكسيس — والد آن كومنين يبلغ من العمر آنذاك اربعة عشر عاما انظر :

Anne Comène, op. Cit., p. 9.

(٤٣) غادر روماتوس دوريليوم ، وواصل زحفه الى ان وصل الى كلتزين Keltzène (للتفاصيل عن كلتزين انظر :

Constantine Porphyrogenitus, De Administrando, II, Commentary, p. 164:

كان ذلك في شهر يوليوس من عام ١٠٧١ م (١٦٣ هـ) (انظر :

Attaliat, p. 145; Skylitzès Continué, p. 143.

ولقد ذكر ميخائيل السرياني في حويلته أن الإمبراطور البيزنطي قال بتكبر وغطرسة أنه سيهزم الأتراك السلاجقة ، وس يقبض على منسلطتهم ويحرقه حرقا . في حين أن السلطان السلجوقي نهمد في حالة انتصاره وقبضه على روماتوس أن يعذله بكرم ورحمة ، ويميده بسلام وأمان إلى بلاده أنظر :

Michel le Syrien, Chronique, tr. Chabot, Paris, 1890, III, p. 169:

Nicephore Bryennios, tr. Gautier, livre I, ch. XIII, pp. (٤٤) 104-106; tr, Henri Grégoire, livre I, ch. XIII. pp. 487-488.

(٤٥) بعد أن عبر العامل البيزنطي نهر هاليس Halys ، توجه إلى قيصرية Cesarée ثم أقام معسكره في مكان يسمى كريا بيجيه Kria Pègè حيث قام بجمع ثروة مناجنة لهم بها التمتري (الآلمن) Nemtzi (Allemand) (للتفاصيل انظر :

Attaliat, p. 146; Skylitzès Continué, p. 143, Zonaras, p. 606.

وكان أقام قبوقيا منذ عهد الرومان أفضل اقليم أرعى الخيل ، ووجدت به مراعى لتربية الخيل الخاصة بالإمبراطور البيزنطي . انظر ومسلم عبد العزيز قرع : دراسات في تاريخ وحضارة الإمبراطورية البيزنطية - الاسكندرية ١٩٨٢ - ج ١ ، ص ٣٣٩ حاشية ٢٤ .

(٤٦) أطلق مؤرخو الأرمن على الأتراك السلاجقة أسماء عديدة منها
 « ثيلومنيس » Thélounnia و « ديلميت » Dilemites ،
 و « ايلمين » Tatars و « سكيث » Scythes
 و « تاتارسكيث » Elyméens ، « واحة الوسط » (الميدي)
 la nation du Midi Scythes

(انظر :

Matthieu d'Edesse, pp. 9. 93; Thomas Ardzrouni, III,
 ch, XII, P. 249; Aristakés de Lastivert, tr. Canard, ch.
 XXV, pp. 124-132.

ويرى مؤرخو الأرمن أن غزوات الأتراك السلاجقة من عداد
 المصائب الكبرى التي لحقت بأرمينية والابراهامورية البيزنطية .
 ونستشف من رواياتهم حقدهم الذي لا حدود له بالنسبة للأعداء
 المستعبدين فالسلاجقة من وجهة نظرهم « يتشابّهون بالصفات الجائعة
 الشرهة » (انظر Aristakés, op. cit., p. 58.) هم غلة ومدمرون
 ومن يرتكبون أعمال العنف والاجرام والاسوأ من هذا كله ، أنهم
 يفتكون الحرمات والمقدسات (انظر :

Aristakés, op. cit., 61; Matthieu d'Edesse, pp. 98 et
 suiv.; Thomas Ardzrouni, pp. 249 et suiv.

وكان الموضوع الرئيسي في مصنف اريستاكيس هو غزوات الأتراك
 السلاجقة ، فبتأثر هذا الأحداث المعاصر والشاهد عيان لها ،
 كتب اريستاكيس تاريخه ، ذلك لان مؤرخنا يسرد « أحداث
 المصائب التي كل من سببها الشعوب الأجنبية التي تحيطنا » أي
 تغيط وطنه أرمينية . وقد خصص اريستاكيس الفصل الخامس
 والعشرين من مصنفه للحديث عن موقعة ملاذكرد ، وزودنا فيه
 بمسادة نظريحية على هزيمة كبيرة من الأهمية (انظر :

Aristakès, tr. Canard, ch. XXV, pp. 124-132;

Arisdagues, tr. Prud'homme, ch. XXV, pp. 141-147.

والملاحظ كذلك أن المؤرخين البيزنطيين يسمون الأتراك السلاجقة

« أوزز » Ouzès (انظر على سبيل المثال :

Skiitzès Continué, Tsolakis, pp. 125 et suiv.

ولقد واصل السلاجقة توغلمهم واجتياحهم المستمر لأراضي

الامبراطورية البيزنطية فالتقطعوا من أراضيها السهول والهضاب

والنشاطات المكتشوفة ، بل وحدنا هامة كلرزن سنة ١٠٤٨م

(١٠٤٠هـ) وفرنسيا سنة ١٠٥٤م (١٠٤٦هـ) ، ولطية سنة ١٠٥٧م

(١٠٤٩هـ) وسبواس سنة ١٠٥٩م (١٠٥١هـ) وأنى سنة ١٠٦٤م

(١٠٥٦هـ) ، وقيصرية سنة ١٠٦٧م (١٠٥٩هـ) ، وقونية وعمورية

سنة ١٠٦٨م (١٠٦٠هـ) وهوناس — سنة ١٠٦٩م (١٠٦١هـ)

(للتفاصيل المطولة انظر :

Matthieu d'Edesse, pp. 83, 98-102, 107-108, III, 125-126;

Michel le Syrien, III, 158-159, 166; Aristakès, ch. 13,

16, 17, 21. Cf. Cahen, Première Pénétration Turque,

pp. 12 et suiv.

وكن حادث خيانة أريسنى وامتناع رومانوس عن تسليمه ،

بمثابة اهانة شخصية للسلطان السلجوقي الب ارسلان . لذا ،

في نفس هذا العام أى في عام ١٠٧٠م (١٠٦٢هـ) قام بغزو أرمينية

البيزنطية ، وتمكن من الاستيلاء على ملاذكرد . وينكر متى

الرهاوى في هذا الصدد أن البيزنطيين تركوا المدينة بلا حامية

تدافع عنها ، وتترا عنها الاخطار الجسيمة المحقة بها (انظر :

Matthieu d'Edesse, CH, p. 163.

كذلك تمكن الطاعل السلجوقي من الاستيلاء على أرجيش الواقعة

على شواطئ بحيرة فان ، ثم زحف على الرها ، غلستولى وهو في

طريقه اليها على قلعة تلخوم (Thelkhoum (Toulkhoum في انجلين

Ingilène وقلعتى ثلثونراف Thelthovrav وأريد زائيل

Arioudzathil) انظر :

Matthieu d'Edesse, CII, p. 163. Cf. Honigman, Die Ostgrenze des Byz. Reiches von 363 bis 1071, Bruxelles, 1935, p. 142.

ثم قام بمهاجمة الرها بعد أن انضم اليه الأمير الكردي أبا الاسور
أمرد وين كان ذلك في العاشر من مارس سنة ١٠٧١ م (٤٦٣ هـ)
(للتفاصيل انظر :

Matthieu d'Edesse, ch. CII, pp. 164-165.

وقد قام حاكم المدينة المدعو باسيل Basile بالاستماتة في
الدفاع عنها وبذلك فشلت اقوى اسلحة الحصار السلجوقية الاكبر
تقدما في استقاطها . وبعد حصار دام خمسين يوما ، ياس اسطان
السلجوقي من استقاطها ، فرحل عنها بعد أن قام باتلاف حدائقها
ومزارعها ومحاصيلها وتدمير ضواحيها . (للتفاصيل انظر :
Matthieu d'Edesse, ch. CII, p. 165.

(٤٧) اخطر الب ارسلان باستعدادات الامبراطور البيزنطى اثناء
انشغاله بحصار حلب (للتفاصيل عن حصاره لحلب انظر
الدوادارى : الدرّة المضيئة في أخبار الدولة الفاطمية — تحقيق
صلاح المنجد هو الجزء السادس من كتاب كنز الدر وجامع آلغر
— القاهرة ١٩٦١ ، ص ٢٨٧ وما بعدها ، ابن العديم : زبدة
الحلب ، ج ٢ ، ص ١٦ وما بعدها ، ابن القلائس : ذيل تاريخ
دمشق — بيروت ١٩٠٨ — ص ٩٨ وما بعدها ، ابن الاثير : الكاين
في التواريخ — بيروت ١٩٦٥ — ج ١ ، ص ٢٤ وما بعدها ،
أبو المحسن : النجوم الزاهرة في ملوك مصر والقاهرة — مطبعة

دار الكتب المصرية ج ٥ ، ص ٧٢ وما بعدها ، الطقشندى : صبيح
 الامشى فى صناعة الانشا — القاهرة ١٩٤٦م — ج ٤ ، ص ٢٧٠
 وما بعدها ، ابن ميسر : تاريخ مصر القاهرة ١٩١٩ — ص ١٩
 وما بعدها ، ابن التشنه : الدر المنتخب فى تاريخ مملكة حلب —
 بيروت ١٩٠٩ ، ص ٦٤ (وما بعدها) . وكان ذلك فى شهر مايو
 من عام ١٠٧١م (٤٦٢هـ) . وفى هذا الصدد يقول ابن الجوزى :
 «وردت رسل الروم برد منبج وارجيش ومنافكرد اليه ويحمل اليه
 الهدنة ، وجاءه خبر الامشين وعوده سالما وضجر السلطان من
 المقام فى حلب ، فكر راجعا ، فقطع الغزاة وهلك اكثر الدواب
 والجمال وكان رجوعه شبه الهارب ، ولم يلتفت الى ما ذهب من
 الارواح والدواب وعاد رسول الروم مستبشرا الى صاحبه ، فعوى
 ذلك عزم ملك الروم على اتباعه وحره » (انظر مرآة الزمان ،
 ج ٩ ، ورقة ٢٧٠) . وما يذكر ان متى الرهاوى اخطأ وذكر ان
 الب ارسلان هو شقيق طغرل بك (انظر :

Matthieu d'Edesse, ch, LXXXVIII, p. 120.

وصحة ذلك ان الب ارسلان هو ابن شقيق طغرل بك ، اذ يقول
 ابن العديم فى مخطوطه بغية الطلب فى تاريخ حلب «هو الب ارسلان
 ابن جفرى بن سلجوق بن تغلق بن سلجوق ، وقيل سلجوق ...
 استقر فى السلطنة حين توفى عنه السلطان طغرل بك فى الثامن
 من شهر رمضان سنة خمس وخمسين واربعمائة وكان ولى عنه ،
 لان عنه لم يكن له نسل ، فملك الب ارسلان بعده » . (انظر
 بغية الطلب — مخطوط دار الكتب المصرية رقم ١٥٩٦ تاريخ —
 المجلد الثالث ، ورقة ٢٧٩ ب ، ابن خلكى : وفيات الاعيان —
 القاهرة ١٢٧٥هـ — ج ٢ ، ص ٤٦٤ — ابن الجوزى : المغتظم ، ج ٨ ،
 ص ٢٧٩ — ابن التظام الحسينى : المعارضة فى الحكاية السلجوقية ،

ص ٤٥ ، أبو الحسن : النجوم الزاهرة ، ج ٥ ، ص ٧٣ ،
 ابن كثير : البداية والنهاية ، ج ١٢ ، ص ١٠٧ .

(٤٨) التقصود هنا « وِسْطَان » وتقع وسطان على الشاطئ الجنوبي
 لبحيرة فان Van في مواجهة جزيرة اجثمار Agthamar مقر
 امراء الفاسبوراكين . انظر ابن حوقل : صورة الارض ، ص ٢٨٧
 Honigman, Ostgrenze, p. 209. وص ٢٩٥ وايضا

(٤٩) أطلق قديما على « الفاسبوراكين » اسم « ميديا » « Médie »
 وقد ورد ذكرها على هذا الشكل في مصنف زونوراس (انظر
 Zonaras, p. 636.

والأحاط أن المصادر البيزنطية تطلق كلمة لفظ « فاسبوراكين »
 « *Basporakani* » على الفاسبوراكين . ووردت على شكل
 « بسفرجان » في المصادر الإسلامية ، بضم الفاء ، وسكون الراء ،
 وجيم والفتحة . ويعرفها يلقوت في محجبه بأنها « كورة بلررض
 اران ومدينتها التشموى » وهي « تشبوتان » . انظر يلقوت : معجم
 البلدان ، ج ١ ، ص ٤٢٢ ، البغدادى مرصد الاطلاع على الامكنة
 والبقاع — تحقيق على محمد البجاوي — القاهرة ١٩٥٤ — ج ١ ،
 ص ١٩٧ . وما يذكر ان الدكتور عمران ترجمها « باسباراكا »
 « *Basparakanite* » دون أن يزودنا بتفاصيل موقعها . انظر :
 لعلرة : الجغرافيا البيزنطية ، ص ١٦٨ . علمان : النص المترجم
 ينطق بجائيك ارتزروني (٩٠٨ — ٩٣٧ م) Gagik Artzruni
 حكم الفاسبوراكين . انظر :

Constantine Porphyrogenitus, De Administrando Im-
 perio, trans. R.J.H. Jenkins, Budapest, 1949, Vol. I, ch.
 45, p. 209, Vol. II, Commentary, ch. 45, p. 175.

Arisdagues de Lasdiverd, Histoire d'Arménie, tr. Prud'-homme, p. 31, n. 4. Cf. Laurent, L'Arménie entre Byzance et l'Islam. Nouvelle édition par Marius Canard, Lisbonne, 1980, p. 42.

(٥٠) « الماجستروس » « Magistros » من الوظائف المهمة في

البلاط البيزنطي ، وتتسلاوى مع وظيفة مستشار الدولة في بداية

الامر ، وجد ماجستروس واحد ، ولكن مع مرور الزمن وصل عددهم الى اربعة عشر . كذلك اعطي هذا اللقب الى قواد الجيش وخاصة قادة سلاح الفرسان والمشاة . وكان الماجستروس في مرتبة تفوق مرتبة القربلاط . للتفاصيل انظر :

Arisdagues, p. 10, n. 3; Aristakès, p. 6, n. 3. Cf. Bréhier, Les Institutions de l'Empire Byzantin, Paris, 1949, pp. 101-102.

(٥١) في جروسيه جوزيف تراخانيوتس Trakhaniotès وصحتها

ترخانيوتس Tarchaniotès (انظر

H. de l'arménie, p. 627.

وجوزيف ترخانيوتس كان من اصل كرجي ، وهو والد كاتاكالون

Katakalon وابلين ترخانيوتس . (للتفصيل عن هذه

الاسرة انظر :

Lemerle, Actes de Kutlumus, Paris, 1945, p. 145,

Gautier, Etude Pnsonographique, R.E.B., 29, 1971, pp. 254-255; Polemis, The Deukai, Londres, 1968, p.

183.

وعد نظلى القائد العسكري جوزيف ترخانيوتس عن مناصرة

الملك البيزنطي رومانوس عقب هزيمة ملائكة سنة ١٠٧١م

(٤٦٢هـ) ، وشغل منصب حاكم انطاكية منذ عام ١٠٧٢
(٤٦٥هـ) حتى عام ١٠٧٤م (٤٦٧هـ) . انظر :

Laurent, *La Chronologie des Gouverneurs d'Antioche sous la seconde domination byzantine, Mélanges de l'Université Saint-Joseph*, 38/10, 1962, p. 249.

أما ابنه كيكلاون ، فقد شغل منصب حاكم ادرنة حتى اواخر عام
١٠٧٧م (٤٧٠هـ) ، وزوج آنذاك شقيقته ايلين *Hélène*
بابن الناصر نقفور برينيوس (انظر :

Nicephore Bryennios, liv, III, ch. VII, p. 224.

كذلك نجح كيكالاون في رد هجمات الكومان *Commans* من ادرنة
في اوائل عام ١٠٩٥م (٤٨٨هـ) (انظر :

Anne Commène, Alexiade, II, p. 194.

(٥٢) هو جد مؤرخنا. ووظيفته دوق الغرب كانت تعادل وظيفة دمستق
شواز الغرب

Scholes d'Occident

Domestique des Guillaud, Recherches sur les Institutions byzantines Berlin, 1967, t. I, p. 430.

Nicephore Bryennies, tr. Gautier, I, ch. XIII, p. 104;
tr, Henri Grégoire, I, ch. XIII, pp. 487-488.

(٥٤) « ثيودوسيوبوليس » *Theodosiopolis* في المصادر البيزنطية ،
و « كارين » *Karin* في المصادر الارمنية ، وقايلا في
المصادر الاسلامية . يقول عنها البغدادي : « قايلا بارمينية
العظمى ، من نواحي خلاط ، ثم من منازل جرد من نواحي ارمينية
الرابعة » (انظر : مرصد الاطلاع ، ج٣ ، ص ١٠٥٩) . ولا تبعد

الا قليلا عن ارزن الروم . وتعتبر أهم الحصون ، ههنا أهم المراكز التجارية اذ كانت تحمل اليها متلجرب بلاد فارس والهند وسائر ما يرد من آسيا والامبراطورية البيزنطية يرسم طرابيزون . وتقع على اطراف بلاد الارمن (انظر :

Schlumberger. *L'Épopée Byzantine*, II. pp. 470-480;

Manandian, *The trade and Cities of Arménia in relation to the Ancient World*, tr. N. Garsoian, 1965, p. 145.

وكانت منذ القدم تسمى « كارين » ، وقام الامبراطور البيزنطى ثيودوسيوس الثانى (٤٠٨ - ٤٥٠ م) بإعادة تشييدها وتعميرها وتحصينها . كما قام بتغيير اسمها الى ثيودوسيوبوليس نسبة الى اسمه ، وكانت منذ ذلك الحين المركز المسمى ، والادارى لارمينية البيزنطية ، والحصن البيزنطى المنيع للالتكليم القوقازية عن ذلك انظر :

Aristakès, tr. Ganard, p. 11 et n. 3; Matthieu d'Edesse ch. LXXXIII, p. 402, n. 2; ch. LXXXVII, p. 409, n. 9. Cf. Laurent, *L'Arménie*, p. 44, Idem, *Byzance et les Turcs Seldjoudides dans l'Asie Occidentale jusqu'en 1081*, Nancy-Paris, 1919, pp. 22, 31 et n. 8.

وقد زعمنا لمن الاثر ، نقلا عن اللبلاذرى ، بتفسير طريف عن سبب تسميتها قاليقلا ، اذ قال « انها سميت قاليقلا ، لان اهراة بطريق ارمينية كلن اسمها قالى بنت هذه المدينة فسمتها قالى قلة ، وتعني احسان قالى ، فسميت للعرب فقالت قاليقلا » (انظر الكامل فى التاريخ ج ٢ ، ص ٨٤ ، وقارنه مع اللبلاذرى : فتوح البلدان — تحقيق صلاح المنجد — دار النهضة العربية القاهرة (بدون تاريخ — ج ١ ، ص ٢٢٤) ويفكر كل من اطليلطس والمؤرخ

المكمل لسكيلتز ان الاهتمام بتحسين هذه المدينة اصابه الكثير من الاهتمام لمدة طويلة من الزمن الا انه قبيل معركة ملاذكرد حظيت تحصيناتها باهتمام بيزنطة البالغ ، واعيدت الى ما كانت عليه من مناعة وحصانة . (انظر :

Attaliat, p. 148; Skylitzès Continué, E. Th. Tsolakis, pp. 144, Cf. Lemerle, Le Typique de Grégoire Pakourianos (Decembre 1083, dans *Unq Etudes sur le Xle siècle Byzantin*, Paris, 1977, art. III, p. 167.

وقد ذكر اريستاكيس انه بوصول الجيش البيزنطى الى ثيودوسيوبوليس ، قام رومانوس بتفقد تشكيلاته انظر : Aristakès, tr. Canard, ch. XXV, p. 125.

(٥٥) زدنا المؤرخ اطيائطس Attaliat شاهد العيان والمنخرط في صفوف تلك المعركة الحاسمة ، بلوحة قائمة عن احوال الجيش البيزنطى قبيل معركة ملاذكرد فقال : « هذه الكتائب المشهورة ، خففت اعدادها التي يضع رجال طحنهم الفقر ، بلا اسلحة ولا خيول ، وكنوا في طي النسيان ، ذلك سنة منذ سنين عديدة لم يتم اخذ الإبلطرة بحيلة على القرق . كذلك لم يتقاضوا رواتبهم ، واعتادت بهم الامور ان يتقووا انها تلبس الهزيمة ، وكانوا معوزين للمغاية ، وتنافسهم ضروريات الحياة تنقصا يكاد يكون كايلا ما تقدم كل ذلك شجاعتهم ، بل ان رنوكهم كانت شامدا صابنا على احوالهم السيئة البائسة » اذ كتبت قنرة وكتابتها مخطئة بمسواد الدخان (انظر : Attaliat, 108 . ولم نقل صورة المؤرخ المكمل لحوالية سكيلتز اطلاقا اذ قال : « طرات تغييرات كبرى على ذلك الدرع الشهير الامبراطورية والمتبدل في الجيش القومى

القديم المجند في الثيمات . هذه الكتاب التي كانت قد هزمت من قبل كل الشرق والغرب ، أصبحت الآن تستخدم أسلحة الصيد والمناجل ، إضافة الى ذلك ، لم يتقاض هؤلاء الجنود رواتبهم منذ زمن طويل ، ذلك لأن الامبراطور لم يتم بحلة اطلاقا . واعتبروا في حكم جنود عديمي لافائدة لا يستحقون رواتبهم ، فرواتبهم بمثابة اعباء مالية لا فائدة منها . هكذا كان حال الجيش القوي في آسيا الصغرى . لذا اعتمد رومئوس على جيوش مرتقة من المقدونيين والبلغار والتبوقيين والغز Ouzes والورنك Varanges واضيف اليهم ايضا الاتراك » . انظر :

Skyllitzes Continué, p. 125.

(٥٦) اختلفت رواية كل من اطليلطس والمؤرخ المكل لحويلة سكيلتز وزونوراس ومتى الزهاوى عن رواية مؤرخنا نقفور برينيوس . فنذكر هذه المصادر ان الامبراطور البيزنطي اخذ بنصيحة قادته . نفى سيواس Sébaste استقبل رومئوس الامراء الارثرونيين آتوم Atom وابا سهل Abousahl ثم توجه بعد ذلك الى ثيودوسيوبوليس حيث انتهى استعدادات جيشه لخوض المعركة الفاصلة ، وقام بتوزيع المؤن والمال على جنوده . (انظر :

Attaliat, p. 148; Skylitzes Continué, p. 144;

Zonaras, pp. 606-607; Matthieu d'Edesse, pp. 166-167.

وقد انفرد متى الزهاوى دون غيره من المصادر الأرمنية والبيزنطية والاسلامية بالظهور العداء الذي كان يكثره البيزنطيون للارمن قبيل معركة ملاذكرد اذ قال في هذا الصدد : « انشد الامبراطور البيزنطي جيشا هائل العدد ، مساويا في عدده لرمال البحار . . . وانخرط في صفوفه امراء الارمن آتوم (آتوم) وابو سهل . لكن الروم نكلوا

وشايات الى الامبراطور فتدسكن سيواس وضد الامة الارمنية ،
اذ خدعوه قتلين له : عندما هزمنا الامر جويد ريدج **Guedridj**
(ويقصد هنا اريسفى ، زوج أخت السلطان الب ارسلان انظر
حاشية رقم ٣٩) . ثبت الفرحة في قلوب الارمن ، وشتموا
لعزيمتنا ، واتعمدت الشفقة من قلوبهم أكثر من السلاجقة .
فأقسم ديوجينيس انه بعد عودته من حملته ضد السلاجقة ،
سيغنى الامة الارمنية وعقيدتها . وفي نفس الوقت ، اصدر اوامره
لجنوده بنهب سيواس ، فنفذ جنوده اوامره ، بل وتعادوا في ذلك
بان قتلوا العديد من سكانها . اما الامبراطور البيزنطى ، فقد
قام بطرد ادم وابى سهل ، فعم الحداد والحزن ربوع
سيواس . ومع ذلك فكبر رجال الا، براطورية. قالوا لديوجينيس
« لا تصغ لوشايات اتباعك ، فهم كانوا ، ذلك لان الارمن
الذين خاضوا الحرب ضد الاتراك ، كانوا حقا مخلصين في
تحالفهم مع الروم ، فكان من نتيجة ذلك ان هذا الامبراطور
البيزنطى . ومع ذلك ، فقد أقسم انه عقب عودته سيفنى العقيدة
الارمنية وعندما سمع رجال الدين الارمن بنوايا روماتوس
وتهديداته ، أخذوا يلعنونه في صلواتهم ، داعين الا يعود من
ميدان القتال » انظر

Matthieu d'Edesse, ch. CIII, pp. 166-167.

على اية حال ، كان من الطبيعي على المؤرخ الارمنى متى الرهاوى
ان يدافع عن كل تهم تلصق وتنسب الى بنى جنسه . كذلك
كان حال المؤرخ الارمنى المعاصر اريستاكيس اللاستيغرتى الذى
أبرز بوضوح بالغ دور الارمن في معركة ملاذكرد ، وطبيعة
العلاقات بينهم وبين الامبراطور البيزنطى ، والتي تقلبت بين

الجفاء والصفاء . اذ اظهر حقد رومئوس على الكتيبة الارمنية في اول الامر ، ثم تبدل هذه النظرة العدائية بسبب شجاعتهم وبسالتهنم في القتال . وكان هدف ارمستاكيس من روايته هذه ابعاد التهم الموجهة الى بنى جتسه والتي مفادها ان الكتيبة الارمنية المنخرطة في صفوف الجيش البيزنطي ، لانت بالفرار من ساحة الوعى . (للتفاصيل انظر

Aristakès, ch, XXV, p. 126.

والجسفين بالملاحظة ان التحقيد والكره والعداء بين البيزنطيين والارمن قديم. نعم العلاقات بينهما - من اقوال البيزنطية . المتفورة « ان الصديق الارمنى هو اسوأ الاعداء ، فالارمنى كاذب وخائن ومحتال » (انظر :

Vita Euthymii, éd. de Bonn, Berlin, 1888, p. 2.

اما الارمن فكانت من اقوالهم المتفورة : « يتميز البيزنطيون بالضعف والخداع » (انظر :

Lazare de Parb, tr. Langlois, dans Collection des Historiens Arméniens, t. II, ch, 64, p. 344; ch. 66, p. 362; Matthieu d'Edesse, ch, 65, 84, 123.

واضاف المؤرخ ميخائيل السريهي ان الارمن قتلوا عن البيزنطيين « انهم اسو الاسياد ، يتسمون بسوء النية ، ويسيطر على عقولهم الجنون بسبب حقدهم على كل الارثوذكس » (انظر :

Michel le Syrien, t. II, p. 482.

كذلك اتهمهم المؤرخ الارمنى اسوليك بالبخل الشديد فقال : « ليس من المعتاد عند البيزنطيين ان يتسم الانسان بالكرم ، بل

أن كلمة الكُرم لم ترد في قواميس لغتهم » (انظر :

Histoire Universelle, 2e partie, tr. Macler, Paris, 1917, livre III, ch. 3, p. 116.

ومن الغريب أيضا أن المسلمين وصفوا الروم بالبخل ، فقد ذكر ذلك الجاحظ في « كتاب البخل » ويبدو أن مصدر ذلك ، هو ل. أشاعه الأرمن عنهم . وقد فاق حتى الرهاوي في حقه وكرهه للبيزنطيين غيره من مؤرخي الأرمن حين قال « فقدت ملكتنا أصحابها الشرعيين نتيجة عملية الضم إلى الإمبراطورية البيزنطية المنخورة القوى ، تلك الأمة المخنثة الخسيسة الدنيئة ولقد اشتهر الروم بسرعة الفرار من ميسادين القتال ، فكانوا أشبه بالراعي الذي يلوذ بالفرار بمجرد أن يلاحظ ذئبا . . . » (انظر :

Matthieu d'Edesse, ch. LXXXIV, p. 113.

(٥٧) أشار ميخائيل المرياني إلى حدوث انشقاق بين قادة الجيش البيزنطي وإمبراطورهم رومانوس الرابع. انظر :

Michel le Syrien, livre XV, ch. III, p. 169.

(٥٨) توج القائد البيزنطي رومانوس ديوجينيس إمبراطورا في يناير سنة ١٠٦٨م/٤٦١هـ ، عقب زواجه من الإمبراطورة أيدوسيا *Audousia* أرملة الإمبراطور مسططين دوماس . واعتبر تربيته على عرش الإمبراطورية البيزنطية انتصارا لطبقة الأرستقراطية العسكرية وهزيمة للبيروقراطية المتضخمة . وكان رومانوس قائدا بارعا إذ أكسبته انتصاراته في الحرب ضد البشناق في البلقان شهرة واسعة النطاق . (انظر

Rice, Byzantium, London, 1969, pp. 89 et suiv.

لذا قال عنه نقفور برينيوس انه كان ثاملا نتيجة انتصاراته
السابقة التي ملأته بالتكبر والبطرسة (انظر

Bryennios, tr. Gautier, ch. XIII, p. 106; tr. Henri
Grégoire, ch. XIII, p. 488.

أما أريستاكيس ، فقد اكتفى بالقول ان رومانوس بذل قصارى
جهده لحشد كتائب لا حصر لها . وبعد ان رأى هذه الجموع
الغفيرة تحت امرته « ركبته التكبر واخذته الخطرسة » ، واعتقد ان
ملوك الارمن اجمعين لا يمكنهم تهر جيوشه « انظر :

Aristakès, tr. Canard, ch. XXV, p. 125.

(٥٩) تقع « منبج » شمال بلاد الشام ، بين حلب ونهر الفرات . وقد
استولى عليها الامبراطور رومانوس سنة ١٠٦٨م/٤٦١هـ .
(انظر ابن سعيد المغربي : كتاب الجغرافيا - تحقيق اسماعيل
العربي - الجزائر ١٩٨٢ - ص١٥٤ - ١٥٥ ، ابن جبير : رحلة
ابن جبير - بيروت ١٩٧٩ - ص٢٢٣ - ٢٢٤ . وعن استيلاء
رومانوس على منبج انظر ابن الجوزي : المنتظم ، ج٨ ، ص٢٥٦ ،
الاصفهاني : تواريخ آل سلجوق ، ص٣٥ ، الذهبي : دول
الاسلام ، ج١ ، ص٢٧٠ . انظر انضا

Cahen, La Campagne de Mantzikert d'après les sources
Musulmanes, pp. 623-624; Idem, La Syrie du Nord à
l'époque des Croisades, Paris, 1940, p. 155.

وقد وردت على شكل « مبيتز » « Mempetse » في مصنف ليون
دياكر (انظر

Leonis Diaconi Calocensis Historiae Libri Decem et

Liber de Velitatione Bellica Nicephori Augusti, éd. C.B.

Hase dans C.S.H.B., Bonn, 1828, p. 71.

«Mempet» أما بريتيوس ، فقد أوردها على شكل « مبيت »
انظر

Bryennios, tr. Gautier, liv. I. ch. XIII, 106; tr. H. Grégoire, I, ch. XIII, p. 488.

ووردت في المصادر البيزنطية عادة تحت اسم « هيرابوليس »
(«Hiérapolis») انظر

Attaliat, pp. 116 et suiv.; Skylitzès Continué, pp. 131 et suiv. Cf. Lemerle, Le Testament d'Eustathios Boilas (Avril 1059), dans Cinq Etudes sur le XIe siècle Byzantin, Paris, 1977, art. I, p. 51.

(٦٠) عن ما أصاب منبج اثر حطة رومانوس ، والفرع الذي ساد ربوع حلب وغيرها من المدن نتيجة ذلك يقول ابن كثير : « توجه ملك الروم من القسطنطينية الى الشام في ثلثمائة الف مقاتل فنزل على منبج ، واحرق القرى ما بين منبج الى ارزن الروم وقتل رجالها ، وسبى نساءهم واولادهم ، وفزع المسلمون بحلب وغيرها فزعا عظيما » . (انظر : البداية والنهاية ، ج٢ ، ص٩٩) و ما يذكر ان الب ارسلان كان يقاتل في حلب عندما علم بزحف الجيش البيزنطى ، وكانت معه كتائب قليلة . فصعد نحو الشمال الغربى عن طريق الرها والموصل وخوى (انظر

Cahen, Mantsikert, p. 629.

وفى الموصل ، استقبل قاضى ملاذكرد والهاريين من هذه المدينة الذين اتوا لطلب نجده (انظر

Matthieu d'Edesse, ch. CIII, p. 167.

مرحل في الحال مع ما استطاع حشده من جند بلغ أربعة عشر ألفا من الكرد والكراد وذلك لمجابهة جيوش روماتوس . ولقد أوضح سبط بن الجوزي الفتي يحتل مخطوطة « مرة الزمان في تاريخ الاعيان » خاصة الفترة من ٤٤٨هـ الى ٤٧٩هـ ، أهمية بالغة وعلى وجه الخصوص سرده التاريخي لظهور الاتراك السلاجقة على مسرح الأحداث وذلك لنقله عن مصدر معاصر منقود (انظر

Cahen, L'Iran du Nord-Ouest en Face a l'expansion Seldjukide, d'après une source inédite, dans Turcobyzantina, London, 1974, fasc, VI, p. 1.

أوضح مدى الذعر الذي انتاب السلطان السلجوقي وجيشه نور عليه بزحف روماتوس على رأس جيش جرار . واقتنع الصاهل السلجوقي انه مقدم على مخاطرة ربما يكون ضحيتها لذا عين ابنه ملك شاه سلطانا على السلاجقة خلفا له ، وبإيعامه جنده . وفي هذا يقول سبط بن الجوزي : « ... جاء خبر ملك الروم وانه قد تجهز في العساكر الكثيرة وانه قاصد بلاد الاسلام . وكان السلطان في قليل من العساكر ، لأنهم عادوا جافلين من الشام ، وتلك الجفلة استهلكت أموالهم ودوابهم ، فطلبوا مراكزهم . وبقي السلطان في أربعة آلاف غلام ، ولم ير الرجوع لجبيش العساكر ، فتكون هزيمة ... وأمر نظام الملك بجيعة العساكر وانفاذها اليه . وقال لوجوه عسكره الذين بقوا معه ، أنا صابر صبر المحتسبين ، صائر في هذه الغزاة مصر المخاطرين ، فإن نصرني الله فذاك ظني في الله تعالى ، وإن لم تكن الاخرى فانا أعهد اليكم ان تسبوا اولادى ملك جباه ، وتطيعوه وتقيموه مقامى . فقالوا سيعا وطاعة . وبقي مع العسكر الذين نكرنا

ومع كل غلام غربي يركبه وآخر يجنبه ، وسلاح قاصدا ملك
الروم » . (انظر مآة الزمان ، ج ١ ، ديبقى ٢٧١ — ٢٧٢ —
ويضا المعنى : عقد الجمان ، احداث سنة ١٤٦٣ هـ ، ورقة ٢٦٥ .
ونلاحظ ان المعنى لخص ما اورده ابن الجوزي في سطرين فقط .

(٦١١) عن تعداد جيش رومانوس انظر حاشية رقم ٤ .

(٦١٢) الجدير بالملاحظة ان برينيوس نقل الثلاثة سطور الاخيرة من
بسالوس . قارن ، Bryennios, in. Gautier, I, ch. XIII,

Psellos, Chronographie مع p. 106, lignes 18-28:

tr. Renauld, Paris, 1926-1928, II, p. 161, lignes, 11-12.

(٦١٣) Bryennios, tr. Gautier, I, ch. XIII, p. 106, tr. H.
Grégoire, I, ch. XIII, p. 488,

(٦١٤) Bryennios, tr. Gautier, I, ch. XIV, pp. 106-110, tr. H.
Grégoire, I, ch. XIV, pp. 488-490.

(٦١٥) كان للجستروس نقفور بازيلاسي Nicephore Basilaskès

دوقا على ثيودومسيوبوليس (انظر

Attaliat, p. 155, Skylitzès Continué, p. 154; Zonaras,
p. 697.

وقد سقط اسيرا في قبضة الاتراك السلاجقة اثناء معركة ملاذكرد.
(انظر :

Attaliat, p. 165; Skylitzès Continué, p. 152.

ونظر فيما بعد على جيخاتيل السابع (١٠٧١ — ١٠٧٨ م) وعلى
يوناتياتس (١٠٧٨ — ١٠٨١) (انظر :

Attaliat, p. 155, Skylitzès Continué, p. 154; Zonaras, p. 697. Cf. Laurent, Byzance et les Turcs Seldjoudides, p. 62, n. 3.

وللتفاصيل المطولة عن ثورته انظر :

Bryennios, tr. Gautier, pp. 216, 284-287, 290-298.

(٦٦) سقطت ملاذكرد في قبضة الاتراك السلاجقة سنة ١٠٦٨م /

١٤٦١هـ . (للتفاصيل انظر :

Matthieu d'Edesse, ch. LXXVIII, pp. 101-102; Aristakes, tr. Canard, pp. 85-86; tr. Prud'homme, pp. 99-100.

واستعلاها رومانوس الرابع حوالى منتصف اغسطس من

عام ١٠٧١م / ٦٦٢هـ (للتفاصيل انظر :

Attaliat, pp. 151-152; Skylitzès Continué, pp. 144-145; Zonaras, p. 697.

وتقع ملاذكرد في ارمينية الى الشمل من بحيرة فان Van .

وقد اختلفت تسميتها في المصادر الاسلامية اختلافا شديدا .

نسبت الجوزى يسميها « ملاذكرد » (انظر مرآة الزمان ، ج١ ،

ورقتى ٣٦٦ — ٣٦٧) ، وفي ابن العديم وياقوت الحموى

« ملاذكرد » (انظر ابن العديم : زبدة الحلب ، ج٢ ، ص٢٦ ،

ياقوت : معجم البلدان — بيروت دار الكتاب العربي — ج٥ .

ص٢٠٢) ، وفي ابن حوقل والفسارقي « ملازجرد » (انظر

ابن حوقل : صورة الارض ، ص٢٩٥ ، تاريخ الفارقي ، ص١٨٦

— ١٩٠) ، وفي ابي الفداء « ملازجرد » (انظر تقويم البلدان ،

باريس ١٢٥٦هـ / ١٨٤٤م ، ص٣٩٤ — ٣٩٥) ، وفي المقدسى

وابن الأثير «لأنكرد» (انظر المقدسي: أحسن التقاسيم في معرفة الأقاليم
 - لندن ١٢٣٤ هـ/ ١٩٠٦ م، ص ٣٧٦، ابن الأثير: الكامل في التاريخ،
 ج ٨، ص ٦٧) ، وفي القلقشندي « ما فكرد » (انظر صبح الأعشى
 في صناعة الإنشا ، ج ٤ ، ص ٣٧٦) ، في ابن خلدون « لأنكرد »
 (انظر العبر - بيروت ١٩٥٨ - ج ٦ ، ص ٢٦٥) . وعنها قال
 ياقوت الحموي : « وأهله يقولون منازلكرد بالكاف ، بلد مشهور
 بين خلاط وبلاد الروم ، يعد في أرمنية وأهله أرمن وروم ... » .
 أما صاحب تقويم البلدان فيقول : « ملازجرد من أرمنية ، وهي
 بلد صغير ، ، وبنائها بالحجر الأسود وبها أعين وليس لها
 أشجار » ، ثم ينقل عن ابن حوقل قوله : « وهي بلدة تقارب
 خلاط ونشوى في القدر ، خصبة ، كثيرة الخير ، وهي قريبة من
 أرزن بينهما يومان أو ثلاثة ، وتقع أرزن جنوبيها وشرقيها بدليس
 وبينهما قريب يوم ونصف » . هذا عن المصادر الإسلامية . أما
 المصادر البيزنطية ، فقد أجمعت على تسميتها منتركيرت
 Mansikiert وأحيانا منزيكيرت Mantzikert (انظر :
 Psellos, II, p. 162; Attaliat, p. 166; Zonaras, p. 697.
 وقد أجمع المؤرخون الغربيون المحدثون على اسم منتركيرت
 Mantzikert انظر :

Vasilliev, History of the Byzantine Empire, U.S.A.,
 1958, II, p. 356, Brehier, Vie et Mort de Byzance,
 Paris, 1969, pp. 231-233; Cahen Mantzikert, pp. 5-67.

أما المصادر الأرمنية ، فقد أوردتها على شكل « منازكرت »

Manaskert (انظر

Matthieu d'Edesse, pp. 99-102; 163-167; p. 405, n. 2;

Aristakès, tr. Canard, pp. 6, 75-76; 81-83; 87, 126

ولقد أوضح اريستاكيس سبب اقدام روماتوس على قتل
السلاجقة اذ قال ان المعامل البيزنطى وجد ان السلطان
السلجوقى كان قد استولى على اجزاء كبيرة من الامبراطورية
البيزنطية ، وطرد منها حكامها من قبل بيزنطة ، وعاد ثانية الى
بلاده محملا بالفنائم والاسلاب والاسرى . « وكان روماتوس قد
اشتهر بالشجاعة ، لذا قرر خوض غمار الحرب ضد السلاجقة
حتى لا يظهر بمظهر الخائن ، وحتى لا يترك وراءه ذكرى سيئة »
انظر :

Aristakès, tr. Canard, ch. XXV, p. 125.

(٦٧) اشار متى الرهاوى الى الخطا الجسيم الذى ارتكبه بيزنطة فى
حجها وحق ايرمنية والمسيحية ، مظهرا اهمية ايرمنية كدولة
حليزة ، وذلك عند حديثه عن تقامص الروم عن تجديدها اثناء
اجتياح الاتراك السلاجقة لارضها ، اذ قال : « من يستطيع ان
يسرد مآسى الامة الارمنية والايها وموجعها وعانته من عذاب
المهم على يد الاتراك السلاجقة . غل السلاجقة بهلبة حيوانات
مفترسة متعطشة لسفك الدماء . فى لحظة ما ، فقدت ملكتنا
اصحابها الشرعيين نتيجة عملية الضم الى الامبراطورية البيزنطية
المنخورة القوى ، تلك الامة المختلة الخسيسة الدنية . فلقد
قام البيزنطيون بتخليم عرشنا الملكى ، وهم ذلك السد العالى
والدرع الواقى لظهورهم والذى كان يشكله جنودنا الشجعان

البواسل . هؤلاء الزوم الذين اشتهروا بسرعة الفرار من ميادين القتال ، كانوا اشيئهم بالراعى الذي يلوذ بالقولوا بمجرد ان يلاحظ ثنيا . فلم يهتله بهال ، ولم يستكنوا الا بعد ان حطوا اومينية ، ذلك الجدار الواقى ، ومزقوا صدور ابنائها الابطال » . (انظر

Matthieu d'Edesse, ch. LXXXIV, p. 143.

والحقيقة ان هم الاجبراطورية البيزنطية لارتميتية سهل للسلاجقة عملية الاستيلاء على كسياء الضغوى ، بل وتهديد الاجبراطورية البيزنطية ذاتها ، بعد ان وقف الاسند السلجوقي على حدود الرجل المريض ، يتحين الفرصة المواتية لانتهاه

Bryennios, tr. Gautier, 1, ch. XIV, pp. 106-108; tr. H. Grégoire, p. 488.

(٦٩) ارسل ليون خيالاتينوس Leon Diabatenos كسفير من قبل العامل البيزنطى الى السلطان السلجوقي الب ارسلان اثناء حصاره لحلب . وقد اورد سبط بن الجوزى زواية تكاد تكون متتقة مع رواية بزنيونس ، اذ قال : « وردت رسل ملك الروم بزد متبج ومتالكرد النية ويخجل اليه هنة . . . وضجر السلطان من المعظم بحلب ، فكر راجعا ، فقطع القزاة وهلك اثر الدواب والجبلى . . . وعلم عبودة حلبة الهارب . . . وعقد مسئول الروم مستبشرا الى صاحبه ، ففوى ذلك عزم ملك الزوم على اتباعه وهزته . . . » (انظر مرآة الزمان : ج ٩ ، ورقة ٣٧٠) . ولم يكن تنبذ بن لجوزى اسم رسول الروم ، أى اسم ليسون قياپاتينوس . لكن نستشف من رواية ان الرسول الرومى اعتقد

أن السلطان السلجوقي لأذ بالفرار خوفاً وظلمة من مواجهة
 الجيش البيزنطي الجرار ، وكذلك له ذلك لجهله بحيل السلاجقة
 وتكتيكاتهم واستراتيجيتهم الحربية . ولقد أوضح سبطين الجوزي
 ذلك تراحمة بقوله : « وكان عبوره شبه الهارب » . وبذلك
 اتخذ ديبالتيغوس ، وبالتالي رسم صورة زائفة خاطئة للمعامل
 البيزنطي أوضح له فيها فرار القائد السلجوقي وما حل من
 اضطراب وفوضى في صفوفه . والحقيقة أن تراجع الب أرسلان
 هذا ، الذي هو أقرب إلى « شبه الهارب » قد تم تبعاً للطريقة
 التركمانية في خداع العدو والتفريغ به . فالسلاجقة كبدا كانت
 لديهم خططهم الخاصة في الزحف ، كما كانت لهم مبادئهم المتميزة
 في فن السوقي العسكرية . وتنطلق هذه المبادئ من الاعتماد
 على طبيعة البدو وخفته ومرونته في الحركة ، واستحالة خضوعه
 لانتظمة ضبط وربط محددة ، فيها يعطى القائد أمراً عاماً يحدد
 فيه لقواته البدوية نقطة وليلة التواجد ، ويندمع البدو زمراً
 وأفراداً في اتجاهات مختلفة ، وهنا يظن العدو أنهم تفرقوا على
 غير عودة ، لكنه لا يدري أن تفرقهم يفيد قائدهم بتحصيله من
 قضايا التموين ، ثم يدمر أراضي العدو ، ويضلل قيادته ، ويجبرها
 في كثير من الأحيان على تحضير خططه ليسحق بضعة آلاف من
 البدو . لكن هذا العدو يدهش في صباح اليوم التالي ، عندما يجد
 قوات البدو وقد تضاعفت في الليل إلى أضعاف مضاعفة إذا تنهار
 معنوياته وقواته ، ويتم غلب المصاعبة ، وهكذا يحقق النصر .
 هذا ما طبقه الب أرسلان عندما التقت قواته لأول مرة بقوات
 الإمبراطور البيزنطي رومانوس . ونظراً لأن قوات السلاجقة

كانت من الفرسان الرماة ، وقوات الروم كانت من الفرسان الثقال مع المشاة ، فقد قامت خطة السلاجقة على مبدأ فصل المشاة عن الفرسان . فالفرسان الثقال يفقدون الكثير من قيمتهم بدون حراسة من المشاة ، وايضا لا تقيّة كبيرة للمشاة بدون الفرسان الثقال . فكان شغل السلاجقة الشاغل هو ابطال خيول الفرسان وبابل من سهامهم ، ثم القضاء على الفرسان الثقال والمشاة كل على انفراد ، فكان النصر حليفهم . انظر سهيل زكار : يدخل الى تاريخ الحروب الصليبية — دار الفكر ١٩٧٥ — ص ١٤٧ — ١٤٩ . وعن مهارة السلاجقة وحكمتهم الحربية انظر :

Bryennios, tr. Gautier, I, ch, X, p. 98. Cf. Grousset, H. de l'Arménie, p. 629.

(٧٠) ذكرت المصادر البيزنطية ان قبيل معركة ملاذكرد ارسل السلطان

السلجوقي الب ارسلان الى العاهل البيزنطي يعرض عليه السلام لكن رومانوس رفض مطلب السلطان بفطرسية (انظر

Attaliat, pp. 159-160; Skylitzès Continué, pp. 147-148; Zonaras, pp. 699-700.

ويؤخذ على برينيوس تجاهله الاشارة الى ذلك . اما المصادر الاسلامية فقد زودتنا بمادة غزيرة عن مجلدرة السلام السلجوقية فيذكر سبط بن الجوزي وهو اهم هذه المصادر ان رومانوس « قصه فداحية السلطان في موضع يعرف بالرهوة (اخطا كلود كاهن

وسماها « الزهرة » « Az — Zahra » . انظر :

Cahen, Mantsikert, p. 631

وقد انزلق الى نفس الخطأ كل من رنيه جروسيه (انظر :

Histoire de l'Arménie, p. 628.

Ostgrenze, p. 190 et ibid., n. 3 وهو نجهان انظر

بين خلاط ومناذكرد لخمس بقين من ذى القعدة (١٧ أغسطس ١٠٧١ م) . فبعث اليه السلطان بأن يرجع الى بلاده ويتم الصلح الذى توسطه الخليفة مقال : لا أرجع حتى أفعل ببلاد الاسلام ما فعل ببلاد الروم ، وقد انفتحت الاموال العظيمة ، فكيف أرجع « (انظر مرآة الزمان ، ٩٤ ، ورقى ٣٧٢ — ٣٧٣) . وكانت رواية ابن الجوزى قليلة الاختلاف عن سابقتها ، الا انه يؤخذ عليه الخلط بين السلطان السلجوقى والامبراطور البيزنطى اذ قال : « راسل السلطان ملك الروم بأن يعود الى بلاده وأعود أنا وتتم الهدنة بيننا التى توسطنا فيها الخليفة . وكان ملك الروم (خطافى المنتظم وصحة ذلك ، وكان السلطان السلجوقى) قد بعث رسوله يسأل الخليفة ان يتقدم الى السلطان (خطأ ثان ، وصحة ذلك ، يتقدم الى ملك الروم) بالصلح والهدنة . فعاد جواب ملك الروم باتى قد انفتحت الاموال الكثيرة ، وجمعت العساكر الكثيرة للوصول الى مثل هذه الحالة ، فاذا ظفرت بها ، فكيف اتركها هيبة لا هدنة الا بالرى (اى انه عزم على اجتياح سلطنة السلاجقة حتى يصل الى قلب دولتهم بالرى) ولا رجوع الا بعد ان أفعل ببلاد الاسلام مثما

فعل بيلاد الروم » . (انظر المنتظم ، ج ٨ ، ص ٢٦١) . أما ابن الاثير ، فقد زودنا برواية موجزة ، اذ قال : « علما تقارب المعسكران ، ارسل السلطان الى ملك الروم يطلب المهادنة ، فقال لا هدنة الا بالرى » (انظر الكامل في التاريخ ، ج ٨ ، ص ١٠٩) . كذلك جنح العيني الى الاختصار اذ اورد في روايته « ارسل السلطان الى ملك الروم يطلب المهادنة ، فقال له لا هدنة الا بالرى » (انظر عقد الجمان ، احدث ٤٦٣ هـ ، ورقة ٢٦٦) . الا ان ابن العديم ، زودنا بتبرير غريب يبعث على الدهشة ، عن اسباب سفارة السلام السلجوقية . اذ قال ان هدفها الاساسى التجسس على الجيش البيزنطى . وهذا يتناقى مع كافة المصادر الاخرى من اسلامية وبيزنطية وارمنية . فابن كثير على سبيل المثال ، اوضح صراحة ان السلطان السلجوقى « خاف من كثرة جند ملك الروم » (انظر البداية والنهاية ، ج ١٢ ، ص ١٠١) . اضافة الى ذلك ، فلن كافة المصادر الاسلامية اجتمعت على ان السلطان انتلبه الفزع والاضطراب ودبت الفوضى في صفوف جيشه ، بل واعتبر حربه هذا بمثابة مخاطرة لا يعرف عواقبها ، لذا عين ابنه ملك شاه خلفا له . (انظر سبط بن الجوزى : مرآة الزمان ، ج ٩ ، ورقتي ٣٧١ — ٣٧٢ ، العيني : عقد الجمان ، احدث ٤٦٣ هـ ، ورقة ٢٦٥ . وكذلك حاشية رقم ٦٠) . على اية حال ، قال ابن العديم : « ارسل السلطان رسولا حمله سؤالا وضراعة ومقصوده ان يكشف امرهم ، ويختبر حالهم ، ويقول لملك الروم : ان كنت ترغب فى الهدنة اتمناها ، وان كنت ترهدها فيها ، وكلنا الامر الى الله عزوجل . فظن ملك الروم انه ارسله عن

ضرورة، فابى واستكبر واجاب سوف اجيب عن هذا الراى بالرى «
 (انظر زبدة الحلب ، ج ٢ ، ص ٢٧) . وبذلك يؤخذ على رواية
 ابن العميم مأخذ ثان ، الا وهو اغفاله توسط الخليفة العباسى
 فى هذه السفارة ، والذي كان على علاقات ودية مع رومانوس .
 والدليل على ذلك ، ما ذكره سبط بن الجوزى اذ قال : « وكان
 (ملك الروم) قد اقطع البطارقة البلاد مصر والشام وخراسان
 والرى والعراق (من هذا يتضح ان هدف رومانوس من حملته
 الجائرة هذه ليس فقط الاستيلاء على املك سلطنة السلاجقة ،
 لكن ايضا غزو الشرق الاسلامى بكامله) واستثنى بغداد وقال :
 لا تتعرضوا لذلك الشيخ الصالح ، فانه صديقنا يعنى
 الخليفة — ... » (انظر مرآة الزمان ، ج ٩ ، ورقى ٢٧٣ —
 ٢٧٤) . وقد هدف الب ارسلان من توسط الخليفة ، ضمان
 نجاح ساعى الصلح ، لذلك لم يرسل سفارة من قبله مباشرة ،
 بسبب العداء المتجذر بينه وبين المعاهل البيزنطى . على
 اية حال ، كان على رأس هذه السفارة شخص من كبار عمال
 الخليفة العباسى ويدعى المهلبان **Al-Muhallabān** وبصحبه
 احد اتباع الب ارسلان ويدعى سواتكين . **Sawtekin**
 ووصلت هذه السفارة الى بلاد الروم يوم الاربعاء ١٧ اغسطس
 سنة ١٠٧١م / ٥ ذى القعدة سنة ٤٦٣ هـ ، اى قبل المعركة
 الفاصلة بيومين (انظر :

Bryennios, tr. Gautier, p. 115, n. 7. Cf. Cahen, *Mantzi-*
kert. pp. 631-632 et n. 5.

وقد اخطأت الدكتورة اسهت غنيم حين قالت ان السفارة وصلت

يوم الأربعاء أى قبل المعركة الفاصلة بيوم واحد ، علماً بأن المعركة الفاصلة هذه حدثت يوم الجمعة كما أوضحت فيما بعد ، وليس يوم الخميس انظر ، حركة مزيكرت ، ص ٢٢٠) . ومما يذكر أنه بعد فشل مساعى السلام السلجوقية ، انزعج السلطان لذلك ، وانقطعت المراسلة بينهما (انظر العيني : عقد الجبان ، ورقة ٢٦٦ ، ابن العديم : زبدة الطلب ، ج٢ ، ص ٢٧ ، ابن الاثير : الكامل فى التاريخ ، ج٨ ، ص ١٠٩) . فتصححه امامه وفقهه ان يقاتل الروم يوم الجمعة اذ قال له : « انك تقاتل عن دين وعد الله بنصره ، واظهاره على سائر الاديان ، وأرجو أن يكون الله تعالى قد كتب بانسك هذا الفتح فالتقم يوم الجمعة بعد الزوال فى الساعة التى يكون فيها الخطباء على المنابر ، فانهم يدعون للمجاهدين بالنصر ، والدعاء مقرون بالاجابة » . (انظر ابن الاثير : الكامل فى التاريخ ، ج٨ ، ص ١٠٩) . وقد جنح كل من ابن العديم وابن كثير والعيني الى اختصار هذه الرواية . (انظر زبدة الطلب ، ج٢ ، ص ٢٧ ، البداية والنهاية ، ج١٢ ، ص ١٠١ ، عقد الجبان احداث ٤٦٣ هـ ، ورقة ٢٢٦) . والملاحظ ان سبط بن الجوزى ، وجده ابن الجوزى نسباً هذه الرواية الى السلطان السلجوقى نفسه ، واهملاً بذلك ذكر اسم امامه وفقهه أبو نصر محمد بن عبد الملك البخارى الحنفى . فيقول سبط الجوزى : « واقام السلطان الى نهار الجمعة ، وجمع وقت الصلاة اصحابه وقال : الى متى نحن فى نقص وهم فى زيادة ، اريد ان اطرح نفسى عليهم فى هذه الساعة التى جميع المسلمين يدعون لنا على المنابر ، فلما نصرنا عليهم والا مضينا شهداء الى

الجنة » (انظر مرآة الزمان ، ج ٩ ، ورقة ٣٧٣) . اما رواية جده ابن الجوزى فكانت قليلة الاختلاف . اذ قال : « فلما كان وقت الصلاة من يوم الجمعة صلى السلطان بالعسكر ودعا الله تعالى وابتهل وبكى وتضرع وقال لهم : نحن مع القوم تحت الناقص واريد أن اطرح نفسى عليهم في هذه الساعة التى يدعى فيها لنا وللمسلمين على المنابر ، فلما أن ابلة الغرض ، واما أن امضى شهيدا الى الجنة » (انظر المنتظم ، ج ٨ ، ص ٢٦١ - ٢٦٢) .

تعتقيا على الروايات السابقة ، نلاحظ ان العاهل السلجوقا نجح بدهاء خارق في أن يصبغ الصراع السلجوقى البيزنطى بصبغة دينية ، معلنا بين جنوده ان الاسلام في خطر ، وانه لا سبيل الى انتقاذه وانقاذ أتباعه الا بالانتصار على البيزنطيين . لذا دعاهم الى الاستماتة في القتال ، والجهاد في سبيل الله ، والسعى وراء طلب الشهادة . وقد زودنا ابن الاثير بوصف بالغ الحيوية عن احوال السلطان السلجوقى وجنوده قبيل اندلاع المعركة الفاصلة الى ان أسر ملك الروم فقال : « لما كانت تلك الساعة من يوم الجمعة ، صلى الب ارسلان وبكى ، فبكى الناس لبكائه ، ودعا ودعوا معه . وقال لهم : من اراد الانصراف فلينصرف ، فمما هاهنا سلطان يار وينهى . والقى القوس والنشاب ، واخذ السيف والقبوس ، وعقد فنب فرسه بيده ، وفعل عسكره مثله ، ولبس البياض وتحفظ ، وقال ان قتلت ، فهذا كفى . وزحف الى الروم وزحفوا اليه ، فلما قاربهم ترجل وعقر وجهه بالتراب وبكى واكثر الدعاء . ثم ركب وحبل وحملت العساكر معه ، فحمل المسلمون في وسطهم ، وحجز الغبار بينهم ، فقتل المسلمون فيهم

كيف شاقوا وانزل الله نصره عليهم ، فانهزم الروم ، وقتل منهم ما لا يحصى حتى امتلأت الارض بجثث القتلى واسر ملك الروم .
 (انظر الكامل فى التاريخ ، ج ٨ ص ١١٠ انظر ايضا سبط ابن الجوزى : مرآة الزمان ، ٩٦ ، ورقى ٣٧٣ — ٣٧٤ ، تاريخ المعطى ، ص ٢٥٩ ، ابن الجوزى المنتظم ، ج ٨ ، ص ٢٦١ — ٢٦٢ ، ابن كثير : البداية والنهاية ، ج ١٢ ، ص ١٠١ ، العيني : عقد الجمان ، احداث ٤٦٣ هـ ، ورقة ٢٦٦) . ابا عن موقف الخليفة العباسى ، فقد ارسل الى العامل السلجوقى رسالة تشجيع ، اخبره فيها انه اصدر اوامره الى كافة المساجد للدعاء له بالنصر وذلك اثناء صلاة الجمعة (انظر

Cahen, Mantzikert, p. 634.

واذا انتقلنا الى المعسكر البيزنطى ، نلاحظ ان القساوسة اقبلوا القاديس ، وقام الجنود بترديد التراتيل الدينية . انظر :

Cahen, Mantzikert, p. 634.

(٧١) علق أريستاكيس على فكرة التقسيم بقوله : « طرات على ذهن روملتوس فكرة شاذة ومنافية للمنطق ، الا وهى ان يرسل الجزء الاكبر من جيشه على رأس قاذته الى طريق يختلف عن طريقه . ابا هو ، فعلى رأس جيش هام ، اتخذ طريق الشرق » . انظر : **Aristakès, tr. Canaard, ch. XXV, p. 125.**

(٧٢) عن خلاط قال ياقوت : « خلاط ، فى الاقليم الخامس ، وهى من فتوح عياض بن غنم ، سار من الجزيرة اليها ، فصالحه بطريقها على الجزية ومال يؤديه ورجع عياض الى الجزيرة » (انظر ايضا فايز نجيب اسكندر : الفتوحات العربية لارمينية — دراسة

تاريخية مع عرض وتحليل ودراسة مقارنة للمصادر والمراجع —
 أولا : حلة العرب الاولى على ارمينية سنة ١٩هـ / ٦٤٠م — مجلة
 سيرنا العدد ٩/٨ — الجزائر ١٩٨٢ ، ص ٣٨) . وهى قصبة
 ارمينية الوسطى ، فيها الفواكه الكثيرة والمياه الفزيرة . وببردها
 فى الشتاء يضرب المثل . ولها البحيرة التى ليس لها فى الدنيا
 نظير ، يجلب منها السمك المعروف بالطرنج الى سائر البلاد ،
 ولقد رايت منه ببلخ ، وبلغنى انه يكون بغزنة . وبين الموضعين
 مسيرة اربعة اشهر ، وهى من عجائب الدنيا ، قال ابن الكلبي :
 من عجائب الدنيا بحيرة خلاط ، فانها عشرة اشهر لا يكون فيها
 ضفدع ولا سرطان ولا سمكة ثم يظهر بها السمك مدة شهرين من كل
 سنة » (انظر معجم البلدان ، ج ٢ ص ٢٨٠ — ٢٨١) . اما
 ابن حوقل ، فلقد اوضح لنا اهميتها الاقتصادية ودراسة اخلاق
 اهلها اذ قال : « اهلها ذوو مال ويسار ، وبها اليوم المتاجر
 والاسواق الجادة ومقصد التجار والغالب على اخلاق اهلها
 الشراسة وبغضة الغريب . ولا تشبه دبيل فى العظم والكبر
 منها شيء ، وهى باجمعها خصبة عامرة كثيرة الخير ... » (انظر
 صورة الارض ، ص ٢٩٥) . اما القزويني فقد اضاف قائلا :
 « ... واهلها مسلمون ونصارى ، وكلام اهلها العجيبة والارمنية
 والتركى ذات سور حصين ... اما اهل خلاط فالفسق عندهم
 ظاهر ، وصناعها يعملون اقنالا ما فى شيء من البلاد مثلها » .
 (انظر آثار البلاد واخبار العباد — دار صادر بيروت — بدون
 تاريخ ، ص ٥٢٤ . وللتفاصيل انظر : تقويم البلدان ، ص ٣٩٤ —
 ٣٩٥ : ابن النقيع المهدلاني ، مختصر كتاب البلدان — مطبعة بريل

١٣٠٢/١٨٨٤م — ص ٢٩٥ ، البغدادى : مرصد الاطلاع ، ج ١ ،
 ص ٧٦ } ، القلقشندي : صبح الاعشى فى صناعة الانشا ، ج ٤ ،
 ص ٣٥٥) . وتقع خلاط على الشاطئ الشمالى لبحيرة فان ،
 جنوب غرب ملاذكرد . (انظر :

Bryennios, tr. Gautier, 1, ch. XIV, p. 108, n. 2; Constantin Porphorigenitus, Vol. II, Commentary, pp. 167-168. Cf. Canard, Histoire de la Dynastie des Hamdanides, Paris, 1953, p. 184.

ولقد اوضح اطالياهو ، المؤرخ البيزنطى الذى شارك فى معركة ملاذكرد ، دوافع ارسال قسم من الجيش البيزنطى الى خلاط قائلا : « ارسل الامبراطور البيزنطى الى خلاط جيشا من المرتزة الاتراك سكيث Scythes لجمع الغنائم والاسلاب والمنهوبات . ثم ارسل اليه اثنتا عشرة عنصر جرمانية تسمى فرنج Franes بقيادة زعيمهم روسل (المقصود روسل بايللول Roussel de Bailleul) . اما الامبراطور البيزنطى ، فقد انسحب الى الخلف ، مع بقية جيشه بدلا من الانضمام الى الجيوش الزاحفة لمهاجمة خلاط . وكانت دوافع ذلك انه فى العام الماضى تمكن السلطان السلجوقى من الاستيلاء على ملاذكرد ، واقام بها حامية قوية ، لذا قرر الامبراطور البيزنطى ان يهاجم ملاذكرد ويستعيدا من قبضة السلاجقة ، مما استدعى مهاجمة خلاط القريبة منها . وقد اعتقد العاهل البيزنطى ان ملاذكرد ليست على درجة من الحصانة بحيث تستطيع تحمل هجوم بيزنطى ، لذا سلخ من جيشه كتيبة ثمانية على درجة كبيرة من الاهمية ، واسند

قيادتها الى الماجستروس جوزيف ترخانيوتس ، وانضت الى
الكتيبة الثانية هذه كتيبة من المشاة هائلة العدد . وامتاز جيش
القائد ترخانيوتس بلن ضم في صفوفه اشهر المقاتلين الذين
لا يتهرون — على حد قول اطيالطس — بل فاق عددهم عدد
الجيش التي كانت لاتزال تحت امرة الامبراطور البيزنطى « .
انظر :

Attaliat, pp. 148-149.

(٧٣) عن جوزيف ترخانيوتس Joseph Tarchaniotes انظر
حاشية رقم ٥١ . ومما يذكر ان رومانوس ارسل نجدة لاتقاذ
جيش روسل بايللول أثناء زحفه على خلاط ، تمثلت هذه النجدة
في ارسال كتيبة ثانية قوامها ثلاثون الف جندي من اشهر المشاة
وايفرسان الروم بقيادة الكرجى جوزيف ترخانيوتس . ووصات
هذه القوات امام خلاط ، بينما كان العاهل البيزنطى يحاصر
ملانكرد . (انظر :

**Matthieu d'Edesse, ch, CIII, p. 167; Attaliat, p. 149;
Skylitzès Continué, p. 144.**

وهكذا ، بالغ رومانوس في تشتيت قواته . فقد ارسل ثلاثين الفا
بقيادة ترخانيوتس الى خلاط لنجدة قوات روسل ، كذلك ارسل
اثني عشر الفا الى بلاد الكرج والابخاز للتزود بالمؤن على حد
قول كلود كاهن (انظر : **Mantzikert, p. 631.**) ، وربما
للتقنين بجراط. الرابع درسنا ان ينسأه لاتصاله عن التحالف مع
بيزنطة على حد قول بروسية . (انظر :

Brosset, Histoire de la Georgie, 1, p. 335, n. 4.

ومما لا شك فيه أيضا أنه أرسل كتائب أخرى الى أماكن متفرقة .

انظر :

Cahen, Mantzikert, p. 631.

(٧٤) انتقد كل من اطاياطس والمؤرخ المكل لحولية سكيلتز وبسلوس

التكتيكات الحربية اتى استخدمها الامبراطور البيزنطى فى موقعة

ملائكرد . وانتقدوا على وجه الخصوص تقسيمه لجيوشه ،

وخوض غمار الحرب فى تلك المعركة الفاصلة بجيوش ضئيلة عديدة

الخبرة بفنون القتال . فعلى سبيل المثال ، لام بسلوس عدوه

رومانوس ووصفه بأنه جاهل لفنون القتال . انظر :

Psillos, II, p. 162, Attaliate, pp. 149-150; Skylitzès

Continué, pp. 144-145.

(٧٥) كان ذلك صباح يوم الثلاثاء السادس عشر من اغسطس سنة

٧١٠م / ٤ ذى القعدة سنة ٦٣٣هـ . وقد زودنا سبط بن الجوزى

بأخبار هذه المعركة التى انتهت بانتصار الاتراك السلاجقة وأسر

مقدم الروم وجذع انفه ، اذ قل : « وسار (أى السلطان

السلجوقى) قاصدا ملك الروم وأرسل أحد الحجاب (فى

ابن العديم صنفق التركى) الذين كانوا معه فى جماعة من الخلمان

مقدمة له . فصافى عند خلاط صليبا يحبه مقدم الروم فى عشرة

آلاف ، فحاربهم فنصر عليهم وأسر المقدم وكان من الروس ، وأخذ

من الصليب وبعث الى السلطان بذلك ، فاستبشر وقال هذا أماره

النصر . وأرسل بالصليب الى همدان ، وجذع انف المقدم ، ثم أمر

بأن يحمل الى الخليفة » . (انظر مرآة الزمان ، ج٩ ، ورقة

٣٧٢) . واخطفت رواية العينى عن رواية سبط بن الجوزى

اختلافا طفيفا اذ قال : « سار (اى السلطان السلجوقى) فاما
قارب العدو وجعل له مقدمة ، فصادفت مقدمة ملك الروم عند
خلاط . وهو مقدم الروسية فى نحو خمسة عشرة الف (فى سبط
بن الجوزى وابن الاثير عشرة آلاف) من الروم . فالتقتوا ،
فانهزمت الروسية ، وقتل مقدمهم (فى كافة المصادر الاسلامية ،
اسر وتم جذع انفه) . وانهذ السلب الى نظام الملك ، وامره ان
يرسله الى بغداد » (انظر عقد الجمان ، ٤٦٣ هـ ، ورقة ٢٦٥ .
وللتفاصيل انظر ابن الاثير : الكامل فى التاريخ ، ج٨ ، ص ١٠٩ .
ابن العديم : زبدة الطلب ، ج٢ ، ص ٢٦ ، ابن الجوزى :
المنتظم ، ج٨ ، ص ٢٦١) . وقد انفرد ابن الجوزى بوصف هذا
الصليب ، اذ قال : « وكان خشبا وعليه فضة واقطاع من انفيروز
وانجيلا كان فى سبط من فضة » (انظر المنتظم ، ج٨ ، ص ٢٦١) .
وكان من نتائج هذه المعركة ان نجح صندق التركى فى انقاذ خلاط
من السقوط فى قبضة ترخانيوتس . اما القائد البيزنطى ، فقد
لاذ بالفرار الى ملطية . اما العاهل السلجوقى ، فبعد ان نجح فى
انقاذ خلاط ، زحف الى ملاذكرد . وفى نفس الوقت كان رومانوس
قد تركها ليسيير الى خلاط . وبينما كان الب ارسلان على علم
بلاقتراب عدوه ، كان رومانوس لا يزال يعتقد ان السلطان
السلجوقى لازال على مسافة بعيدة جدا عن جيوشه (انظر :
Grousset, Histoire de L'Arménie, p. 627; Cahen, Maniz-
kert, pp. 630-631.

واللاحظ ان الدكتور اسمعت تلقت الاحداث راسا على عقب
(انظر معركة منزيكرت ، ص ٢١٩) وتناقض تسلسل الاحداث

التاريخية التي أوردتها مع ما زودنا به برينينوس وكافة المصادر البيزنطية الأخرى . فعلى سبيل المثال ، ذكرت أنه تم القبض على بازيلاكس ، وأمر السلطان بجذع أنفه . إلا أن بازيلاكس قبض عليه في حركة تالية كما أوضح ذلك برينينوس والمصادر البيزنطية الأخرى . إضافة إلى ذلك ، يذكر كل من اطيائطس والمؤرخ المكمل لحولية سكيلتز وزونوراس أن السلطان السلجوقي عامل أسره بازيلاكس أحسن معاملة . إذن ، لم يجذع أنفه كما ادعت الدكتوراة سميت . أما الذي جدعت أنفه ، فهو . قدم الرئيس كما اشارت إلى ذلك المصادر الإسلامية السابق ذكرها .
(انظر أيضا :

Grousset, Arménie, p. 628; Cahen, Mantzikert, p. 628.
كذلك أخطأ منى الرهاوى حين قال أن بازيلاكس قتل أثر هذه المعركة . وسندحض هذا القول فيما بعد . انظر حاشية رقم ٨٠ .
انظر أيضا :

Matthieu d'Edesse, ch, CIII, pp. 168-169.

(٧٦) ذكر كل من اطيائطس والمؤرخ المكمل لحولية سكيلتز أن رومانوس لم يقتنع بمبررات وتفسيرات بازيلاكس وشك في أن مرتكب هذه المذبحة هو أحد قادة السلطان السلجوقي . انظر :
Attaliat, pp. 153-154;
Skylitzès Continué, p. 145.

Bryennios, tr. Gautier, I ch. XIV, p. 108; tr. H. Grégoire, p. 289. (٧٧)

(٧٨) الملاحظ أن برينيوس نقل الاسطر الستة السابقة عن بسللوس .

تأريخ

Nicephore Bryennios, tr. Gautier, I, ch. XIV, p. 109,

ligne 24 et p. 111. lignes de 1 à 5

مع

Psellos, II, p. 161.

(٧٩) بدراسة تحليلية مقارنة لرواية برينيوس مع رواية كل من اطيلاطس والمؤرخ المكل لحولية سكيلتز نلاحظ أن برينيوس زيف الاحداث ، وشابت حول روايته الشبهات ، اذ انحاز الى جانب جده القائد نقفور برينيوس ، وحاول جاهدا أن يبعد عنه كل الشبهات التي تسيء الى سمعته كقائد عسكري عظيم فاستنادا الى رواية كل من اطيلاطس والمؤرخ المكل لحولية سكيلتز يمكن تصحيح رواية برينيوس كالآتي : « أرسل القائد نقفور برينيوس لقتال كتيبة سلجوقية بقيادة صندق ، لكنه لم يوفق في عملياته الحربية ، فبنى جيشه بهزيمة ساحقة وجرح هو ايضا اثناء القتال ، فأسرع بطلب نجدات من العاهل البيزنطي ، فأرسل اليه نقفور بازيلاكس وبصحبه كتيبة بيزنطية كبيرة . فأنقض بازيلاكس على الاتراك السلاجقة انقضاضا ، ونجح في اجبارهم على الفرار . الا أن برينيوس سلك مسلكا سلبيا ، اذ لم يزحف بجيشه في ركاب جيش بازيلاكس ليقاتلا معا الاتراك السلاجقة . وبذلك تخايل عن قتال الاعداء السلاجقة ، ونجدة بازيلاكس ، رفيقه في السلاح » (انظر :

Attaliate, p. 154-155; Skylitzès Continué, pp. 145-146.

(٨٠) سقط بازيلاكس ، من أعلى فرسه بالقرب من معسكر الاعداء ،

نأسره الاتراك السلاجقة ، واقتيد الى السلطان الب ارسلان .
ولقد اجمعت المصادر البيزنطية ان العامل السلجوقي عامله
معاملة حسنة ، كما عامل فيما بعد اسيره الامبراطور البيزنطى
رومانوس (انظر :

Attaliatē, p. 155, *Skylitzēs Continuē*, p. 146;

Zonaras, p; 698.

انظر ايضا حاشية رقم ٧٥) . ويؤخذ على متى الرهاوى قوله ان
بازيلاكس لقي حقه اثناء هذه المعركة (انظر :

Matthieu d'Edesse, pp. 168-169.

انظر ايضا حاشية رقم ٧٥) . وقد اخطأ فى قوله هذا ، اذ ان
بازيلاكس . ثار فيما بعد على الامبراطور ميخائيل السابع (لمزيد
من التفاصيل انظر :

Bryennios, tr. Gautier, IV, ch. XVIII, p. 284; ch.

XIX, p. 286 ch, XXIII, p. 290; ch, XXIV, pp. 290-292;

ch. XXVI, pp. 292-294; Ch. XXVII, pp. 284-286; ch,

XXVIII, p. 296; *Attaliatē*, pp. 298-299; *Skylitzēs Con-*

tinuē, p. 182; *Zonaras*, p. 723; *Alexiade*, I, p. 31 et suiv,

Cf. Lemerle, *Le Typikon de Gregoire Pakourianos*, p.

167; Laurent, *Byzance et les Turcs Seldjoudes*, p. 62,

n. 3.

Bryennios, tr. Gautier, I, ch. XV, pp. 110-112; tr. H. (٨١).

Grégoire, pp. 490-491.

(٨٢) . تعتمد برينيوس خطأ الاحداث راسا على عقب ، اذ ان بازيلاكس
هو الذى ذهب لنجدة برينيوس وليس العكس . (انظر حاشية

رقم ٤٧) . من هذا تتضح أهمية الدراسة المقارنة بين مصنف برينيوس وبين غيره من المصادر ، فالهدف من ذلك الوصول الى الحقيقة التاريخية المجردة ، البعيدة عن الاتحياس والاضغوط والاهواء الشخصية . وهى غاية سامية ينبغي أن يتحلى بها كل باحث .

(٨٣) تفكر المصادر البيزنطية أن الامبراطور البيزنطى لم يسارع بارمسال بازيلاكس وجيشه لنجدة برينيوس ، بل تأخر فى نجده .
Attaliat, pp. 154-155; Skylitzès Continué, pp. 145-146;
Zonoras. pp. 697-198.

Bryennios, tr. Gautier, ch. XV, pp. 110-111; tr. H. (٨٤)
Grégoire, p. 490.

(٨٥) تفكر المصادر البيزنطية أنه فى نفس يوم أسر بازيلاكس ، خرج الامبراطور البيزنطى من معسكره وبصحبه كل جيوشه ، واستقر على احدى التلال منتظرا هجوم الاتراك السلاجقة ، وبمجيء المساء ، لم يظهر السلاجقة على مسرح القتال ، فاعاد رومانوس جيوشه الى معسكره . لكن ما لبث أن قام السلاجقة بهجمات مفاجئة خلال ليل بلا قمر ، فى حين أن البيزنطيين ظاوا تحت السلاح . الا أنهم فشلوا فى تمييز العدو من الصديق بسبب الظلام الدامس . انظر :

Attaliat, pp. 155-157; Skylitzès Continué, p. 146;
Zonoras, pp. 698-699.

Bryennios, tr. Gautier, ch. XV, pp. 112-113; tr. H. (٨٦)
Grégoire, pp. 490-491.

Bryennios, tr. Gautier, I, ch. XVI, pp. 112-115; tr. H. Grégoire, p. 491. (٨٧)

تذكر المصادر البيزنطية أنه في الصباح الباكر من يوم معركة ملاذكرد انسحبت كتيبة « الفز » بقيادة البشناك « طابيس » « Tamis » من صفوف الجيش البيزنطي ، وانضمت الى صفوف أبناء عمومتهم الاتراك السلاجقة ، مما سبب ارتباكاً بالغاً في صفوف الجيش البيزنطي . وكان لهذه الخيانة آثارها الوخيمة على معنويات ونفسية العامل البيزنطي ، فشك في ولاء باقي عناصر الجيش من المرتزقة (للتفاصيل انظر :

Attaliatè, pp. 156-158; Skylitzès continué, p. 147; Zonaras, p. 699.

واللاحظ أن برينيوس مر على هذه الحادثة مر الكرام ، ربما لقلة عدد الفز . وقد احتل كل من أريستاكيس وجروسية حينئذ أن الفز انضموا الى صفوف الاتراك السلاجقة أثناء المعركة وليس قبلها (انظر :

Aristakes, tr. Canard, ch. XXV, p. 128. Cf. Grousset, Histoire de l'Arménie, p. 628.

أما كلود كاهن ، فقد ذكر أن خيانة الفز تمت في ليلة الأرمياء أو الخميس (انظر :

Cahen, Mantsikert, p. 633.

في حين أن المذكورة اسمت ذكرت أن انسحاب الفز تم قبل بداية المعركة بساعات في ليلة الجمعة عند منتصف الليل تماماً . وأوردت نصاً باللغة اللاتينية نقلاً عن زونوراس لم تترجمه الى العربية ، على أن النص الذي استعملت إليه يتفق مع ما أورخته زونوراس

يقول :

«Hoc Modo nocte illa exacta, mane uzorum quaedam
cohors ad Turcos transfugit»

وترجمته « وبهذه الطريقة ، وفي الصباح الباكر من هذه الليلة ،
لأنت كتيبة من الفز *Uzorum* بالفرار ، وانضمت الى
الأتراك » . انظر (Zonaras, p. 699) انظر أيضا اسبت
غنيم : معركة مزيكرت في ضوء وثائق بيسيلوس ، ص ٢٢٤) .
ورغم أن كلود كاهن خصص مقالته عن « معركة مزيكرت في
ضوء المصادر الإسلامية » إلا أنه يؤخذ عليه قوله « يبدو أن الفز
كانوا قلة ضئيلة جدا حتى أن لا أحد من مؤرخي المسلمين ذكر
عندهم » . إلا أن ابن الجوزي ذكر ذلك صراحة حين قال « وكان
معه (أي ملك الروم) خمسة عشر ألف من الفز الذين من وراء
القسطنطينية » . (انظر : المنتظم ، ج ٨ ، ص ٢٦١) . ويبدو أن
المعني نقل عن ابن الجوزي ، إذ أورد في مخطوطه « من الفز
الذين وراء القسطنطينية خمسة عشر ألفا » . (انظر عقد
الجمان ، المجلدات ٤٤٦٣ و ٤٤٦٤ ورقة ٢٦٤) . على أية حال ، لم تكن
توانع هذه الخيانة استجابة الفز لنداء رابطة الدم فحسب كما
أورفت غالبية المراجع ، بل أن هناك عوامل أخرى لا تقل أهمية
عن العامل الأول ، منها أن هؤلاء المرتقة لم يتقاضوا اجرهم
المساخرة . والا هم من هذا وذاك ما ذكره جيسوم الابولي
Guillaume d'Apulie
الذي كتب بصفحه بعد حوالي ثلاثين عاما من معركة ملاذكرد ،
ذكر أن الجنود المرتقة استولوا على ما في المعسكر البيزنطي من

أموال ، ولائوا بالفرار ، منضمين بطبيعة الحال إلى صفوف أعداء
الإمبراطورية البيزنطية . (انظر :

Les Gesta Roberti wiscardi de Guillaume d'Apulie, tr.
M. Mathieu, Byzantion, t. XX, 1950, p. 91, vers 42.

ولقد برع المؤرخ الأرمني أريستاكيس في تصوير رد فعل هذه
الخيطة على المعسكر البيزنطي والسلجوقي ، وطلبها لموازين
القوى راسا على عقب ، إذ قال : « انضمت إلى صفوف الأتراك
السلاجقة كتيبة بيزنطية هامة ، فحلت بذلك الإمبراطور
البيزنطي ، وعمت الفوضى والارتباك في صفوف جيشه . وبذلك
دب الخوف والذعر والشلل في حركته وتحركاته » (انظر :

Aristakès, tr. Canard, p. 126

في حين أن الأتراك السلاجقة ازدادوا شجاعة » فكانوا ينتفضون
على جيوش الروم بفرادة لا نظير لها » : انظر :

Aristakès, tr. Canard, ch. XXV, p. 126

(٨٩) تفكر المصادر البيزنطية أن الإمبراطور البيزنطي كان قد سبق أن
أرسل لحصار خلاط كل من روسل يابللؤل ومعه قوات من
البشناك والفرنج *Franks* . وكذلك جوزيف ترخانيوتس
وبصاحبه يعيش مثل العدد . لكن القائدين ، وخاصة جوزيف
ترخانيوتس عبرا بلاد الجزيرة ، وانسحبا إلى الأراضي البيزنطية
وذلك بعد أن علموا بأن السلطان السلجوقي سيهاجم الإمبراطور
البيزنطي . ويذكر الطاليلس - المؤرخ المنفي في صفوف
الجيش البيزنطي - أن روميتوس انتظر بقلق ولهفة وصول

الامدادات الآتية من خلاط ، وذلك لمدة ثلاثة ايام ، لكن خلبت
آماله . (انظر

Attaliate, p. 158; Skylitzes Continué, p. 147; Zonaras,
p. 689.

ويؤخذ على جروسية قوله أن القائد نقفور برينبوس (وليس
جوزيف ترخانيوتس) وروسيل بايللول لاذا بالقرار الى بلاد
الجزيرة . (انظر :

Grousset, Arménie, p. 628.

ويؤخذ على الكتورة اسمت قولها أن قوات روسيل بايللول
انتمتحت على المرتج دون النشاك . وقولها أيضا أن قوات
روسيل بايللول رفضت الانسحاب من أمام خلاط . (انظر معركة
منزكرت ص ٢٥٥) .

(٩٠) . اختلف برينبوس في تحليله هذا مع كل من اطالباطس ويسلوس .

فبينما يرى برينبوس أن المستشارين الملتقن كانوا سببا في كارثة
ملاذكرد ، يرى كل من اطالباطس ويسلوس أن سبب هذه
المصيبة التي حلت بدولة الروم هو جهل روماتوس بفنون الحرب
والقتال ، يستعين في ذلك الى الخطا الجسم الذي ارتكبه عندما
قام بتقسيم جيشه وتشتيت الكثير منه هنا وهناك بدلا من خوض
معركة الحرب صفا واحدا متراصا . (انظر :

Attaliate, p. 149; Psellous, II, pp. 161-162

ولا أن ازمستكسي وونفا برأي شديد الغشابة ، ينفى تقبله
ببغور ، ويخافه من المعامل البيزنطية أراد الاتراك بالانصر دون
الغشم الثاني من جيشه ، ان كان في مصنفه وصل الامبراطور
البيزنطي الى ثيوفوتس ويولينس ، حيث فقد تشكيلات فرسانه .

Khatap والثلى يدعى « نازيلاك » Vasilak

قد لقيتا حتفهما في هذه المعركة . (انظر

Matthieu d'Edesse, CIII, pp. 168-169.

الا ان المصادر البيزنطية ذكرت ان « نازيلاك » اسر ولم يقتل .

انظر

Skylitzès Continué, p. 146.

Théodore Alyatès (١٦) بهمد كاثو ملائكد ، ظل ثيودور الياتس

مخلصا لسيده الامبراطور البيزنطى رومانوس الرابع ، وانتهى

به الامر بالقبض عليه سنة ٧٢٠ م / ١٠٦٤ هـ ، وتم سمل عينيه

بلاول من قسطنطين دوقاس . لزيد من التفاصيل انظر :

Attaliatè, pp. 170-172; Zonaras, p. 705.

Skylitzès Continué, p. 153; Bryennios, tr. H. Grégoire,

p. 491, n. 2.

(١٧) كلن الخطا الاول لكل من جروسيه وكلود كاهن ان اسندا قيادة

المؤخرة المشكلة من القوات الاحتياطية الى اندرونك ابن العاهل

البيزنطى على حد زعمهما . وصحة ذلك ، ان قيادة المؤخرة

استندت الى اندرونك دوقاس ، وهو الابن الاكبر للقيصر حنا

دوقاس ، وابن عم امبراطور المستقبل ميخائيل دوقاس .

Bryennios, tr. H. Grégoire, p. 491. n. 3. Cf. Polemis, The

Doukai, A Contribution to the Byzantine Prosography,

Londres, 1968, pp. 55-59; Lemerle, Byzance au tournant

de son destin, dans Cah. Etudes sur le XIe siècle Byzantin

tin, Paris, 1977, art. V, p. 296.

اما الخطا الثاني لكليهما ، هو ذكرهما ان ميخائيل دوقاس قائد

القوات الاحتياطية ، أشاع بين صفوف الجند خبر وفاة الإمبراطور
البيزنطي روماتوس . وصحة ذلك أن الذي قام ببث هذا الخبر
هو أندرونيك دوقلس وليس ميخائيل دوقلس (انظر :

Cahen, Mantzikert, pp. 634-635; Grousset, Arménie,
p. 628.

والله من صحة ذلك انظر :

Attaliat, pp. 161-162; Skylitzès Continué, pp. 148-149;
Zonaras, p. 701.

أما المذكورة اسمت ، فقد أغفلت في مقالها عن ملائكد تقسيمات
الجيش البيزنطي الى مقدمة وجناح أيسر ، وايمين ومؤخرة
وتطلب . بل أخطأت حين استندت قيادة الفرق البيزنطية الى
أندرونيك دوقلس الذي لم يكن الا قائدا للمؤخرة المشكلة من
القوات الاحتياطية . ومن عجب الأمور أنها استندت في قولها هذا
الى كل من اطاليللس والمورخ المكلل لحولية سكيلتز وزونوراس
الذين تكفروا بخراجه ان أندرونيك دوقلس لم يكن الا قائدا للمؤخرة
الجيش البيزنطي . (انظر المذكورة اسمت عنهم : معركة
مزيكرت ، ص ٢٢٥ . وقارنه مع

Attaliat, p. 157; Skylitzès Continué, pp. 148-149;
Zonaras, p. 701.

Bryennios, tr. Gautier, ch. XVI, pp. 114-115; tr. H.
Grégoire, p. 481. Cf Lot, L'Art Militaire et les Armées
au Moyen Age, Paris, 1946, I, pp. 71-72.

والجدير بالذكر ان متى الرهاوي زودنا بتوزيع المناجم على
التشكيلات الحربية ، اذ ذكر ان الإمبراطور البيزنطي وضع قتال

الغز في الجناح الايمن ، اى تحت قيادة اليانيس ، وقياد البشنك
في الجناح الايسر ، اى تحت قيادة نففور برينيوس . اما بقية
العناصر ، فقد وزعت على الوسط والمقدمة والمؤخرة . ويواصل
مضى الرهاوى روايته قائلا ان الغزو البشنك تخطوا من مواعدهما
وانضما الى الاتراك المسلحة (انظر :

Matthieu d'Edesse, CIII, p. 169.

وبذلك حرم الجيش البيزنطى من رماة السهم القادة من راكبي
الخيول . فتعرض قلب الجيش بقيادة روماتوس للاندحار امام
وايل سهام الاتراك المسلحة . اضف الى ذلك ان هذه الخيانة
سببت بلبلة كبيرة في صفوف الجيش البيزنطى ، وفاد الطين بلة ،
سريان اشاعة اطلقها اندرونك دوتاس - عدو روماتوس اللدود
بنادها ان المعامل البيزنطى لقي حتفه في ساحة القتال . وبذلك
اصبح الجيش البيزنطى بين شقى الرحى

Bryennios, tr. Gautier, I, XVII, pp. 114-119, tr. H. Grégoire, pp. 492-493.

هناك اختلاف في ترجمة هذه الفقرة بين هيرى جريجوار وبون
جوتيه. وقدصحح جوتيه وتحقيقه التي اصغت نففور برينيوس
الترجمة الخاطئة لجريجوار . وقد اخذنا بترجمة جوتيه . انظر :

Bryennios, tr. Gautier, I, ch. XVII, pp. 114 et 115, n. 8.

وأقره مع

Bryennios, tr. H. Grégoire, p. 492.

اجتبت المصادر اليونانية انه انما اعداء الب ارسلان لخطه

قتل البيزنطيين ، قام بإرسال سفيرة بسلام برسالة يدعوهم ،
قبل الخليفة العباسي . لكن رومانوس رفض مقترحات السلام
بمطالبة لها سيق إن أوضحنا . انظر :

Attaliat, pp. 159-160; Skylitzès Continué, pp. 147-148;
Zonaras, pp. 699-700.

انظر أيضا حاشية رقم ٧٠ .

(٩٩) . لفرقد بريغيوس دون غيره من المصادر يذكر اسم هذا القائد التركي

(١٠٠) . عن أحوال المعسكر البيزنطي آنذاك ، والاضطرار المحدقة ، وحالة

الوعب المتفشية بين الجند ، زودنا المؤرخ البيزنطي اطيالطس
الذي شارك في نسج خيوط هزيمة ملائكد ، برواية حيوية
بالغة الأهمية . اذ قال : « اطلق السلاجقة الصيخات المدوية ،
وقلبوا بحساسة السكيت ~~Scythians~~ من الخلف ، وكان

هؤلاء خارج المعسكر البيزنطي . تم انقضوا على بائني المون
تفتشتر الرعب والفرع في قلوب الجميع ، بسبب صيحاتهم المدوية ،
وسهائم الملاحقة المتطايرة . وراح ضحية هجومهم هذا اعداد هائلة
من القتل . اما الذين واجهوا هذا الهجوم القرس ، فقد سيطر
عليهم الخوف والهلج ، ولانوا بالفرار باحثين عن ملجأ لهم في
اعماق المعسكر البيزنطي . وكان من الطبيعي نتيجة اندفاعهم
الواحد تلو الآخر كما يحدث عادة للجند الطاردين من قبل
الاعداء ، أن يؤثروا تأثيرا بالغا على الروح المعنوية للجنود
المتواجدين وراء الاسوار . فاعتقد هؤلاء أن السلاجقة اجتاحتوا
المعسكر ، اذ تسللوا اليه في ركاب الجنود الفيارين ، وانهم

استولوا عليه بأكمله ، بما فيه من أمتعة ، عقال ، كان ليلادامسا لم يظهر له ثمر ، وكان من الصعب التمييز بين المطساردين والغارين . وبذلك يستند التفرق بين العدو والصديق . ويتبقى أن لا يغرب عن أذهاننا أن المرتزقة السكيث كانوا يشبهون تليبا الإتراك السلاجقة . وبذلك استحال معرفة هوية المهاجمين للتشابه الكبير بين السكيث والسلاجقة ، وهكذا ، ساد الرعب الذي لا مثيل له من قبل زيوع المعسكر وزاد من هذا الرعب سماع أصوات كريهة ومقلقة ، وصيحات مدوية بهمة . وبدا كل شيء صاخبا ومحفونا باخطار الموت ولكن على الرغم من أن البيزنطيين كانوا في حالة لا يحسدون عليها نتيجة الاخطار المحققة بهم إلا أن السلاجقة لم يتمكنوا من التسلل الى داخل أسوار المعسكر ، إذ أن التوقيت كان غير مناسب للتعليم بثل هذا العمل خاصة في الظلام الدامس لذا اتخذوا جانب الحذر ، واتفق الجميع على التزام مكانهم وعدم التفتقر الى الخلف . لكن ماوال الليل ، استخدم السلاجقة سلاح الحرب النفسية ضد البيزنطيين ، إذ أحاطوا المعسكر البيزنطي بأصواتهم المدوية ، وأخذوا يطوفون حوله وهم مبتطون صهوة خيولهم . ولم يكتفوا بذلك ، بل كانوا يطلقون سهامهم في كل اتجاه . ولقد أفقدت صيحاتهم المدوية الجيش البيزنطي حاسة السمع ، وأحاطوه بالرعب والهلع ، حتى أن الجنود لم يغمض لهم جفن طوال الليل ، إذ ظلوا في يقظة وحذر نتيجة الاخطار المحققة بهم . وبذلك ساد الارق والقلق والخوف والرعب زيوع المعسكر البيزنطي ، وكانت هذه الاخطار بمثابة سيف مسل مستعد للذبح في أي لحظة (انظر :

Attaliato, pp. 116-117.

ولقد نوه ابن العديم في لحظة خاطفة عن ساد المعسكر البيزنطي

من قلق بقوله : « ويلقوا ليلتهم في أعظم قلق وأشدّه » انظر : زبدة
الطلب ج ٢ ، ص ٣٦ .

(١٠١) : زوفنا جيوم الابولى Guillaume d'Apulie في مصدره
« أعمال روبرت جويسكار » *Gesta Roberti Wiscardi* الذى
كتبه بعد حوالى ثلاثين عام من معركة ملاذكرد ، بوصف خيالى
بليغ لهذه الاحداث في بيتي الشعر رقم ٤٤ و ٤٥ يقول « تطايرت
المسهم في الهواء وكن السماء تمطر مطرا منهرا » (انظر :
Gesta Roberti, p, 91, vers 44-45.

والجدير بالملاحظة ان الحولية الشعرية لجيوم الابولى عن
ملاذكرد تشابهت الى حد كبير مع رواية اطيالطس ، اضافة
الى استفادته من اقوال بعض الجنود النرمان الذين شاركوا في
هزيمة ملاذكرد . وكان جيوم يجيد اليونانية ، لذا استفاد ايضا
من بعض المصادر البيزنطية الاخرى (انظر *Gesta, p. 103*
وتفوح من روايته القاريخية ، مناصرته للإمبراطور البيزنطى
رومانوس ، كما كان حال اطيالطس . ويتضح ذلك من قوله :
« كان الامبراطور البيزنطى أكثر اهتماما وحرصا على ارواح
جنوده ، تهابا كحرصه على شخصه » . (انظر :
Gesta, p. 91, vers 34.

ونستنتج من ذلك انه استمد هذه الرواية نقلا عن احد مؤيدى
رومانوس .

(١٠٢) : زوفنا ميخائيل السريلى برواية غيبية ، تتناول طبيعة الحال
مع ما لورده كليم اريستاكيس الاستيقظتى وفقى الرهاوى .
افرنسيا كارتة ملاذكرد الى الارمن بسبب انتحاليهم من ساحة
القتال فقال : « تمسك الارمن بهرطقهم الدينية (أى مبدأ الطبيعة

الواحدة ، ومعارضة مقررات جميع خلقونجية الكسى سنة
 (٥١م) ، وكانوا ول من لاذ بالفرارهم . يظهر للفتل . ونتج عن
 ذلك انتصار السلاجقة على الجيش البيزنطى . (انظر :
 Michel le Syrien, livre XV, ch. III, p. 169.

وفي قوله هذا بعض من الصحة ، مع الأخذ في الاعتبار ان الوحدة
 الزمنية لا وزن لها في الجيش الهتل الذي حفده روماتوس
 لخوض هذه الحرب الفاصلة . الا ان انسحاب الارمن من ساحة
 القتال ، ساهم بنصيب في سحق الجيش البيزنطى نتيجة ما أحدثه
 من خلل في الصفوف ، ولكن انسحابهم لم يكن السبب الاساسى
 في الهزيمة . ويؤيد رأينا هذا ان اطيلاطس الذي شارك في معركة
 ملاذكرد اشار الى انسحاب الكتيبة الارمنية (انظر :

(Attaliate, p. 154.

الخط الى ذلك ما أوضحه متى الرهاوى عند حديثه عن العلاقات
 بين البيزنطيين والارمن قبيل معركة ملاذكرد . افترض ان روماتوس
 انقسم انه سينفى الامة الارمنية ومذهبها ، بل وقلم جنوده بقائمة
 مخبئة للارمن في سيواس (لتفاصيل المطولة انظر حاشية
 رقم ٥٦) . وبذلك كان انسحاب الارمن بمثابة الأخذ بالنار من
 نفوسهم المذمومة روماتوس . على اية حال ، كان من الطبيعي ان
 يدافع المؤرخ الارمنى اريستاكيس وكذا متى الرهاوى — الذى
 سبق ان اظهر بوضوح بالغ الحقد والضغينة بين الطرفين — عن
 دور الارمن في معركة ملاذكرد ، فعلا ان اظهر متى جسنهم في
 مؤالية البطل المخلصين . علق ابرز اريستاكيس بوضوح دور
 الارمن في ملاذكرد ، وطبيعة العلاقات بينهم وبين الامبراطور
 اليزملى ، والى تعلقهم ببعض الاجزاء والمغذات التي تظهر حقد

رومانوس على الكتيبة الأرمنية في أول الأمر ، ثم تبدل هذه النظرة العدائية بسبب شجاعتهم وبسالتهم في القتال ، فيقول : « بلا سبب حقيقى أو ظاهرى ، حقق الإمبراطور البيزنطى على الكتيبة الأرمنية بل وعلى كل الالة الأرمنية ، ونظر الى الأرمن جيشا وشعبا باحترار . لكن شجاعة مقاتلى الأرمن جذبت انتباهه ، إذ اثبتوا صودهم وشجاعتهم في مواجهة رماة السهام الفرس ، ولم يبدروا لهم ظهورهم على الرغم من أن كثيرا من الأرمن كان يكن العداء والكره للإمبراطور البيزنطى ومع ذلك لم يخف الجيش الأرمنى ، وقبل أمراده الموت عن طيب خاطر هادفين من ذلك الاستشهاد حتى نزل فكري الخلاصهم وبسالتهم خالدة على مر العصور . حينئذ تبدل موقف الإمبراطور البيزنطى ، وعبر عن موقفه وتقديره لهم ، وعزماته بالجميل ، ووعدهم ب مكافآت سخية . (انظر Aristakès, tr. Canard, ch. XXV, p. 126; Aristagucs, tr. Prud'homme, ch. XXV, p. 144; Matthieu d'Edesse, ch. CIII, p. 160.

(١٠٢) أنفرد جيوش الإيوبي دون غيره من المصادر البيزنطية والإسلامية والأرمنية بذكر تفشى المجاعة في ربوع المعسكر البيزنطى . واستعدادات رومانوس لبذل قصارى جهده للحفاظ على أرواح جيشه إذ قال : « بعد أن شعر رومانوس بنشئه في حياة معسكره من السقوط في قبضة الأتراك السلاجقة (انظر :

Gesta, p. 91, vers 33.

وبعد أن وجد جنوده قد أهلكتهم الحرب والمجاعة (انظر :

Gesta, p. 91, vers 35.

استمر أوامره بتظهير وتشر المال والتلابس الثمينة والاوانى

الذهبية والفضية في ربوع المعسكر ، اذ نور سيقوطه ، سينشغل
الاتراك السلاجقة بالتهويلات والفتائم اكثر من انشغالهم باتامة
المذابح البيزنطيين (انظر

Gesta, p. 91, vers 36-41.

الا ان الجنود المرتقة استولوا على المال ، ولانوا بالفسار
Gesta, p. 91, vers 42.

وبذلك تمكن الداهية البيزنطى من انقاذ حياة الكثيرين ، اذ عقب
سقوط معسكره : « انشغل السلاجقة بجميع الفتائم اكثر من
انشغالهم بقتل جنود الروم ، فغلبت من قبضتهم اعداد هائلة » .
Gesta, p. 91, vers 47-49. وما يذكر ان كل من اطلالطس

والمؤرخ المكل لحويلة سكيلتز اشاروا الى ان وحدة من السكيث
انضمت الى صفوف السلاجقة لكنهما لم يذكرنا شيئا عن عملية
سرقة الاموال والكنوز . وقد اخرج اطلالطس هذا الحادث في
اليوم التالى لليلة التى عم فيها الارق ربوع المعسكر البيزنطى :
وليس قبلها كما اشار الى ذلك جيوم ابولى . انظر :

Attaliate, p. 157;

Skiylitzès Continué, p. 147.

(١٠٤) تذكر المصادر البيزنطية انه بجىء المساء ، اعتقد رومانوس ان
الاتراك السلاجقة سوف لا يخوضون غمار القتال . لذا قرر ايقاف
عملياته الحربية قبل اسدال الليل . ولابلاغ ذلك الى جيشه
الجرار اصدر اوامره باعقبة الراية الامبراطورية الى المعسكر .
لكن هذه الاشارة اسيء فهمها وتفسيرها ، اذ اعتقد الجميع ان
الامبراطور اياها هزم او توفى . فعمت الفوضى المصارمة ربوع
المعسكر البيزنطى . وانتهاز السلاجقة تلك الفرصة المواتية

لينقضوا على الجيوش البيزنطية المنسحبة . وفيهم المؤرخون
البيزنطيون أندرونيك دوقلس بأنه اشاع هزيمة الامبراطور
البيزنطي وأنه اسرع بالانسحاب من ساحة القتال . (انظر :

Attaliat, pp. 161-162; Skylitzas Continué, pp. 148-149;
Zonaras, p. 701.

واللاحظ ان برينيوس لم يلصق هذا الاتهام لاندرونيك دوقلس ،
لانه يكتب بصفة قرابة لاصرته لذلك عمل على ابعاد كل الشبهات
عن آل دوقلس ، كما فعل تماماً مع جده فقور برينيوس ورفيق
جده في السلاح القائد جوزيف ترخانيوتس .

Byennios, tr. Gautier, I, XVII, pp. 114-117; tr. H. (١.٥)
Grégoire, p. 492.

(١.٦) اعترف المؤرخ ميخائيل السريتي بشجاعة الامبراطور البيزنطي
وبسالته في معركة ملاذكرد اذ قال : « امتاز الامبراطور البيزنطي
بالشجاعة والبسالة . فبالرغم من انفضاض الجميع من حوله بما
فيهم قادة الجيش والكتيبة الارمنية ، ظل يقاتل بشخصه انقوات
السلجوقية » . انظر :

Michel le Syrien livre XV, ch. III, p. 169.

(١.٧) لاجعت المصادر البيزنطية على ان رومانوس قاتل الاتراك السلجقة
بشجاعة وبسالة . كذلك سلط ارمستاكيس الاضواء الساطعة
على رومانوس ، واطهره بمظهر البطل الاسطوري ، فتحدث عن
موقفه بعد انضمام الغزالي اعدائه السلجقة ، وكيفية معالجته
للخلل الذي فقه في صفوف جيشه . والتقى الضوء على شجاعة
الامبراطور في تفصيل المضاطر ، وانخراطه بشخصه في صفوف

حيث أنه لم يفتقر أريستاكيس في هذا المصعد - أما الإمبراطور البيزنطي - فقد التقى بـ «معلمي الأعداء» - فوالى أن جزءاً من جيشه قد لاذ بالفرار . فارتدى في الحال ملابس العسكرية ، وصالح الحسن فتطوع له ولتحتل الطريق التي من أجلها الوعى . وانتهز لظاع أن يقتل العديد من قادة الأتراك السلاجقة ، فنشر الذعر في صفوفهم . » (انظر

(Aristakes, tr. Ganard, XXV, p. 126.

ولقد فكر أطيلاطس أن السلطان السلجوقي لم يتمكن من التعرف على الإمبراطور البيزنطي ، لأن ملابس العسكرية كانت تشبه تلك التي لبسها الجندى البيزنطي العادي (انظر :

Attaliat, p. 164.

إلا أن هذه الرواية تتعارض مع رواية كل من بسيلوس وجيوم الإبولي . فيذكر بميلوس أن رومانوس ارتدى ملابس الإمبراطورية ، وكان مستعداً بكل أسلحته (انظر :

Psellos, II, p. 162.

أما جيوم الإبولي ، فقد كان أكثر أسهاباً من بسيلوس إذ أورد : « أن زعيم الروم كان واضحاً للعيان بملامات النسر المشرقة المصاحبة لبريقها ، دون كل الأسلحة ، لذلك تصير صعبة بالذهب على حرقه . » (انظر :

Gesta, p. 91, vers 50-52.

وبدراسة مقارنة مع المصادر السلاجقة نلاحظ أن رواية أطيلاطس هي الصحيحة ، ذلك لأن القتال الذي نشر رومانوس لم يتعرف

عليه . ففى هذا يقول سبط بن الجوزى : « واستدعى (اى
السلطان) الفلام ، وسأله كيف أسرته ، فقال : رايت فارسا
وعلى رأسه صليبان ، وحوله جماعة من الخدم المصقابة .
فحملت عليه لأطعنه ، فقال لى واحد منهم لا تفعل فهذا الملك »
(انظر ، رآة الزمان ، ج ٩ ، ورقتى ٣٧٤ - ٣٧٥) . العينى عقد
الجمان ، احدث سنة ٤٦٣ هـ ، ورقة ٢٦٦) . كذلك يجب ان
نضع فى اعتبارنا ان اطيلاطس شارك بشخصه فى معركة
ملاذكرد ، وتكاد تكون روايته عنها تحتل مركز الصدارة :

(١٠٨) نلاحظ ان برينيوس نقل الخمسة اسطر السابقة عن بسيللوس .

انظر

Bryennios, tr. Gautier, I, XVII, p. 117, lignes 15-20.

Psellos, II, pp. 162-168.

وتقرنه مع

انظر ايضا :

Gesta, pp. 91-92, vers 50-56.

(١٠٩) للتفاصيل عن كيفية أسر الامبراطور رومانوس انظر سبط

ابن الجوزى : مرآة الزمان ، ج ٩ ، ورقتى ٣٧٤ - ٣٧٥ ،

العينى : عقد الجمان ، احدث سنة ٤٦٣ هـ ، ورقة ٢٦٦ ،

ابن الاثير : الكامل فى التاريخ ، ج ٨ ، ص ١١٠ ، ابن كثير : البداية

والنهاية ، ج ١٢ ، ص ١٠١ ، ابن العديم : زبدة الطيب ، ج ٢ ،

ص ٢٨ . انظر ايضا :

Aristakès, tr. Canard, XXV, p. 127; Michel le Syrien,

III, p. 169.

ولقد اخطأ المؤرخ النورملى ايمى المونت كلستلى Aimé du

Mont Cassin حين قال ان الاتراك السلاجقة اسروا
 رومانوس وروسيل بابلول وكل غرستانهما . فمنى روايته
 بالفرنسية القديمة الآتى :

«Mes, pour lo juste de Dieu, li Turc orent la victoire et
 fu grand mortalite de Chretiens. Et Auguste et Urselle
 furent prison. Et ensi ces. II., O tout lor chevaliers
 furent menex en prison».

انظر
 Storia de Normanni di Amato de Montecassino volgariz-
 zata in antico francese, a cura di Vincenzo De Bartholo-
 maeis, Istituto Storico Italiano per il Medio Evo, Fonti
 per la Storia d'Italia, Roma, 1935, I, 9.

(١١٠) اشار ايمى المونت كاسانى **Aime du Mont-Cassin** الى حسن
 معاملة السلطان السلجوقى لاسيره بقوله :

Et de lo Duc de li Turc furent

(صيغة الجمع لانه كان يقصد رومانوس وبابلول)

Storia de Normanni, I. 9. انظر **honorablement Receiiz**

وقد اجمعت كافة المصادر على ذلك . للتفاصيل انظر :

Attaliat, pp. 163-166; Skylitzès Continué, pp. 150-152;

Zonaras, pp. 701-703; Psellos, II, p. 164; Gesta. p. 92,

vers 58-59; Aristakès, tr. Canard, XXV, p. 127.

انظر ايضا سبط بن الجوزى : مرآة الزمان ، ج ١ ، ورقى ٢٧٥

— ٢٧٦ — المينى : عقد الجمان ، احداث ٦١٢ هـ ورقة ٢٦٧ .

(١١١) اختلفت المصادر في تحديدها تاريخ معركة ملاذكرد ، فادرجها البعض تحت احداث يوم الجمعة ١٩ اغسطس سنة ١٠٧١ م/٧ ذى القعدة سنة ٤٦٣ هـ . اما البعض الآخر فادرجها يوم الجمعة ٢٦ اغسطس سنة ١٠٧١ م/١٤ ذى القعدة سنة ٤٦٣ هـ . والراى الثانى هو الاصوب ، اذ ان مؤرخا بيزنطيا معاصرا يدعى اثينيسى *Atheniensis* ادرجها تحت هذا التاريخ وقد خلص الى ذلك بول جوتيه احدث من قام بتحقيق وترجمة حولىة برينيوس الى الفرنسية . انظر :

Bryennios, tr. Gautier, p. 117, n. 9. Cf. Grousset, *Arménie*, p. 628; Laurent, *Byzance et les Turcs Seldjoudes*, p. 43, n. 10; Honigmann, *Ostgrenze*, p. 190.

(١١٢) عن بعض اسماء القتلى والاسرى انظر : *Attaliate*, p. 167; Skylitzès *Continué*, p. 152.

(١١٣) كان المؤرخ البيزنطى اطلياطس من بين الذين لانوا بالفرار من ساحة الوغى . وعلم وهو فى طرابزون نبأ اطلاق سراح رومانوس . انظر :

Attaliate, p. 167.

Bryennios, tr. Gautier, I, XVII, pp. 116-119; tr. H. Grégoire, pp. 492-493.

(١١٤) رأينا عدم الدخول فى تفاصيل الاحداث التالية لهزيمة ملاذكرد ، من اسر المعامل البيزنطى وحسن معاملة الب ارسلان لاسره ، ثم اطلاق سراحه بعد ابرام اتفاقية سلام ، وما حدث من تبدل الاوضاع رأسا على عقب فى داخل الامبراطورية البيزنطية ، وغيرها من التفاصيل المعروفة فى كافة المراجع . وانما كان الهدف

الأوحد من البحث هو التركيز على التفاصيل الدقيقة لنفس معركة
ملانكرد ، بتعيين عن أحوال الإمبراطورية البيزنطية وسلطنة
السلجقة قبيل معركة ملانكرد . وتجنبنا أيضا ختام بحثنا بنتائج
هذه المعركة الحاسمة لأن كل هذه المعطيات معروفة في المراجع
ومتداولة . إذن كان هدفنا الأوحد هو الاتيان بالجديد .

ثبت المصادر والمراجع

اولا : المصادر الاصلية :

- (أ) الخطوط والمصورات العربية .
- (ب) المصادر العربية المنشورة .
- (ج) المصادر الاجنبية .

ثانيا : المراجع الثانوية :

- (أ) المراجع العربية .
- (ب) المراجع الاجنبية .

أولاً : المصادر الأصلية

(١) المخطوطات والمصورات العربية

أبن الجوزى « سبط » (ت ١٢٥٤/هـ / ١٢٥٧م) أبو المظفر شمس الدين يوسف قزاقلى : « مرآة الزمان فى تاريخ الاعيان » - ج ٩ - دار الكتب المصرية - رقم ٩٢٧٦ ج .

أبن العديم (ت ١٢٦٠/هـ / ١٢٦٢م) أبو القاسم عمر بن أحمد بن عبد الله : « بغية الطلب فى تاريخ حلب » - دار الكتب المصرية - رقم ١٥٦٦ تاريخ .

العينى (ت ٨٥٥/هـ / ١٤٥١م) بدر الدين أبو محمد محمود بن أحمد بن .وسى : « عقد الجمان فى تاريخ أهل الزمان » - ٢٣ جزء فى ٦٩ مجلدا - دار الكتب المصرية - رقم ١٥٨٤ تاريخ .

(ب) المصادر العربية المنشورة

ابن الاثير الجزرى (ت ٦٣٠هـ/١٢٣٢م) ابو الحسن بن ابي الكرم الملقب

عز الدين : « الكمال فى التاريخ » - ١٣ جزء - بيروت ١٩٦٥م .

ابن الازرق الفارقى (ت ٥٧٢هـ/١١٧٧م) احمد يوسف بن على بن الازرق :

« تاريخ الفارقى » - تحقيق بدوى عبد اللطيف - بيروت ١٩٧٤م .

ابن جبير (ت ٦١٤هـ/١٢١٧م) ابو الحسن محمد بن احمد :

« رحلة ابن جبير » - بيروت ١٩٧٩م .

ابن الجوزى (ت ٥٩٧هـ/١٢٠٠م) جمال الدين ابو الفرج بن عبد الرحمن

ابن على « المنتظم فى تاريخ الملوك والامم » - حيدر آباد الدكن

- ١٣٥٨هـ .

ابن حوقل (ت فى النصف الثانى من القرن الرابع الهجرى) ابو القاسم

النصيبى :

« كتاب صورة الارض » - بيروت ١٩٧٩م .

ابن خلدون (ت ٨٠٨هـ/١٤٠٥م) عبد الرحمن بن محمد :

« العبر وديوان المبتدا والخبر » - سبعة اجزاء - بيروت ١٩٥٨م .

ابن سعيد المغربي (ت ٦٧٣هـ/١٢٧٤م) ابو الحسن على بن موسى :

« كتاب الجغرافيا » - تحقيق اسماعيل العربى - الجزائر ١٩٨٢م .

ابن الشحنة (ت ٨٩٠هـ/١٤٨٥م) ابو الفضل محمد بن الشحنة الحلبي :

« الدر المنتخب فى تاريخ حلب » - بيروت ١٩٠٩م .

ابن العديم (ت ١٢٦٠هـ / ١٢٦٢م) أبو القاسم عمر بن أحمد بن هبة الله :
« زبدة الطلب في تاريخ حلب » — ثلاثة أجزاء — تحقيق سامي
الدهان — دمشق ١٩٦٨م .

ابن فضلان (القرن الرابع الهجري) أحمد بن فضلان بن عباس بن راشد
ابن حماد : « رسالة ابن فضلان في وصف الرحلة الى بلاد الترك
والخزر والروس والصفالية سنة ٣٠٩هـ / ٩٢١م » — تحقيق سامي
الدهان — دمشق ١٩٥٩م .

ابن الفقيه (مات في أواخر القرن الثالث الهجري) أبو بكر أحمد بن محمد
الهذاني : « كتاب البلدان » — لندن ١٣٠٢هـ / ١٨٨٤م .
ابن القلائسي (ت ٥٥٥هـ / ١١٦٠م) أبو يعلى حمزة بن أسد بن علي بن محمد :
« ذيل تاريخ دمشق » بيروت ١٩٠٨م .

ابن كثير (ت ٧٧٤هـ / ١٢٧٣م) عماد الدين أبو الفداء إسماعيل بن عمر :
« البداية والنهاية » — ١٤ جزء — بيروت ١٩٦٦م .
ابن ميسر (ت ٦٧٧هـ / ١٢٧٨م) محمد بن علي :

« تاريخ مصر » — نشر هنري ماسيه — القاهرة ١٩١٩م .

ابن النظم الحسني :

« المراضة في الحكاية السلجوقية » — تحقيق عبد المنعم حسنين —
بغداد ١٩٧٩م

ابن الوردي (ت ٧٤٩هـ / ١٣٤٩م) أبو حفص زين الدين عمر بن مظفر :
« تنبيه المختصر في أعيان البشر » — ٢ — ج — القاهرة ١٢٨٥هـ .

أبو الفدا (ت ٧٣٢هـ / ١٣٣١م) الملك المؤيد عماد الدين أبو الفدا إسماعيل
بن علي :

١ - « تقويم البلدان » - نشر رينو ديسلان - باريس ١٨٤٠ م .

٢ - « المختصر في اخبار البشر » - ٢ ج - المطبعة الحسينية
بالقاهرة .

أبو المحاسن (ت ٨٧٤هـ / ١٤٦٩م) جمال الدين أبو المحاسن يوسف بن نفرى
بردى : « النجوم الزاهرة في ملوك مصر والقاهرة » - ١٦ ج -
القاهرة ١٩٧٢ م .

البغدادي (ت ٧٣٩هـ / ١٢٣٨م) هـنى الدين عبد المؤمن بن عبد الحق :
« مرصد الاطلاع على اسماء الامكنة والبقاع » - ٣ اجزاء - تحقيق
على محمد البجاوى - القاهرة ١٩٥٤ م .

البندارى الاصفهانى (ت ٦٤٣هـ / ١٢٤٥م) عماد الدين محمد بن حامد
الاصفهانى : « تاريخ دولة آل سلجوق » - هذبه الفتح البندارى -
بيروت ١٩٧٨ م .

البلاذرى (ت ٢٧٩هـ / ٨٩٢م) أبو الحسن أحمد بن يحيى بن جابر البغدادي :
« فتوح البلدان » - تحقيق صلاح المنجد - ٣ ج - دار النهضة
العربية بالقاهرة .

البيهقى (ت ٤٧٠هـ / ١٠٧٨م) أبو الفضل محمد بن حسين :
« تاريخ مسعودى المعروف تاريخ البيهقى » - ترجمة يحيى الخشاب
- القاهرة ١٩٥٦ م .

الحسينى (ت ٦٢٢هـ / ١٢٢٤م) صدر الدين أبو الحسن على الحسينى :
« زبدة التواريخ اخبار الامراء والملوك السلجوقية » - تصحيح محمد
اقبال - لاهور ١٩٢٣ م .

- خواندمير (ت ١٩٤٢/١٥٣٥ م) غياث الدين محمد بن همام الدين :
- « دستور الوزراء » — ترجمة حربى أمين — القاهرة ١٩٨٠ م .
- الغوادارى (ت ٧٣٦هـ/١٣٣٥ م) أبو بكر بن عبد الله بن إبيك :
- « الدرّة المضيئة في أخبار الدولة الفاطمية » — تحقيق صلاح المنجد — القاهرة ١٩٦١ م .
- الذهبي (ت ٧٤٨هـ/١٣٤٨ م) أبو عبد الله بن محمد بن أحمد بن عثمان قابياز :
- « دول الاسلام » — ٣ ج — القاهرة ١٣٩٤هـ/١٩٧٤ م .
- الراوندى (ت ٥٩٩هـ/١٢١٢ م) محمد بن على بن سليمان الراوندى :
- « راحة الصدور وآية السرور في تاريخ الدولة السلجوقية » — ليدن ١٩٢١ م
- العظيمى (ت ٥٥٦هـ/١١٦١ م) محمد بن على التتوحى الحلبي :
- « تاريخ العظيمى » — نشره كلود كاهن — في الجريدة الاسيوية J.A., Juillet-Septembre, 1938, t. CCXXX.
- الفارقى (ت ٦٨٧هـ/١٢٨٨ م) أحمد بن يوسف على بن الأزرق الفارقى :
- « تاريخ الفارقى » — بيروت ١٣٩٤هـ/١٩٧٤ م .
- القزوينى (ت ٦٨٢هـ/١٢٨٣ م) أبو عبد الله زكريا بن أحمد بن محمود القزوينى :
- « آثار البلاد وأخبار العباد » — دار صادر بيروت (بدون تاريخ) .
- قزوينى : حميد الله بن أبى بكر أحمد :
- « تاريخ كريدة » — بيباي ١٣٧٣ هـ .
- القلقشندى (ت ٨٢١ م/١٤١٨ م) أحمد بن على بن أحمد بن عبد الله :
- « صبح الاعشى في صناعة الانشاء » — ١٤ ج — القاهرة ١٩١٣ — ١٩٢٠ م .
- المقدسى (ت ٥٣٨هـ/٩٩٨ م) شمس الدين أبو عبد الله محمد :
- (احسن التقاسيم في معرفة الاقاليم » — ليدن ١٩٠٦ م .
- يأتوت (٦٢٦هـ/١٢٢٨ م) شهاب الدين أبو عبد الله الحموى الرومى البغدادى :
- « هجم البلدان » — بيروت ١٩٥٥ — ١٩٥٧ م .

(ج) المصادر الأجنبية

- Aimé du Mont Cassin**, *Storia de' Normanni di Amato di Montecassino* volgarizzata in antico francese, a Cura di **Vicenzo De Bartholomaeis**, Istituto Storico Italiano per il Medio Evo, Fonti per la Storia d'Italia, Roma, 1935.
- Anne Comène**, *Alexiade*, tr. **Bernard Leib**, Paris, 1937, 1943, 1945.
- Arisdaguès de Lasdiverd**, *Histoire d'Arménie*, tr. **Prud'homme**, Paris, 1864.
- Aristakes de Lastivert**, *Récit des Malheurs de la Nation Arménienne*, tr. **Marius canard**, Bruxelles, 1973.
- Asolik**, *Histoire Universelle*, 1ère partie, tr. **E. Dulaurier**, Paris, 2e Partie, tr. **F. Macler**, Paris, 1917.
- Brosset, M.**, *Histoire de la Géorgie depuis l'antiquité jusqu'au XIXe siècle*. St. Pét., 1849-1858, 5 vols.
- Bryennii Nicephori Historiarum libri quattuor**, tr. **Paul Gautier**, Bruxelles, 1975.
- Bryennios**, *Les quatres livres des Histoires*, tr. **Henri Grégoire**, dans.
- Byzantion**, XXIII, 1953, pp. 881-926, livres III-IV.
- Bryennius**, *Testimonis Veterum*. ed. **Auguste Meineke**, in C.S.H.B., Bonn, 1836.
- Constantine Porphyrogenitus**, *De Administrando Imperio*, tr. **R.J.H. Jenkins**, Budapest, 1949 vol, I; *Commentary*, vol II.
- قسطنطين السابع بورغيرو جنيثوس : « ادارة الامبراطورية

البيزنطية » — ترجمة الدكتور محمود سعيد عمران — بيروت
١٩٨٠ م.

Georges et Démétrios Tornikés, Lettres et discours. ed. J. Darrouzés, Paris, 1970.

Guillaume d'Apulie, Les Gesta Roberti Wiscardi, tr. M. Matthieu, dans Byzantion, t. XX, 1950.

Ioannes Skylitzes Continuatus, ed. Th. Tsolakés, Thessalonique, 1968.

Lazare de Parb, Histoire d'Arménie, dans V. Langlois, Collection des Historiens Arméniens, t. II, pp. 253-368, Paris, 1869.

Leonis Diaconi Calocensis Historiae Libri Decem et Liber de Velitatione Bellica Nicephori Augusti, éd. C.B. Hase in C.S.H.B., Bonn, 1828.

Matthieu d'Edesse, Chronique, tr. Dulaurier, Paris, 1858.

Michaelis Attaliotae, Historia, ed. I. Bekker, dans C.S.H.B., Bonn, 1853.

Michel le Syrien, Chronique, tr. J.B. Chabot, Paris, 1899, 4 vols.

Nicetae Choniatae, Historia, ed. I. Bekker, dans C.S.H.B., Bonn, 1835.

Psellos, Chronographie, tr. Emile Renauld, Paris, 1926-1928.

Skylitzés, Synopsis Historiarum, new éd. I. Thurn, Berlin, 1973.

Skylitzés — Cedrenus, Georgius Cedrenus Ioannis Scylitzae ope suppletus et emendatus. ed. I. Bekker, II, dans C.S.H.B., Bonn, 1839.

Thomas Ardzrouni, Histoire des Ardzrouni, tr. Brosset, St. Pét., 1874. 1876.

**Vita Euthymii, Patriarche de Constantinople 906-911, ed. de Boor,
Berlin, 1888.**

**Zonaras, Ioannis Zonorae Epitomae Historiarum, ed. Th. Büttner
— Wobst, III, C.S.H.B., Bonn, 1897.**

المراجع الأساسية (١) نقلاً - المراجع العربية

اسمت محمود غنيم (الدكتور) :

« معركة مزيكرت في ضوء وثائق بسيللوس » - مقال بمجلة كلية
الآداب - جامعة الاسكندرية .

السيد الباز العرينى (الدكتور) :

١ - « المغول » - بيروت ١٩٨١ م .

٢ - « الدولة البيزنطية » - القاهرة ١٩٦٥ م .

حسين أمين (الدكتور) :

« العراق في العصر السلجوقى » - بغداد ١٩٦٥ م .

سهيل زكار (الدكتور) :

« دخل الى تاريخ الحروب الصليبية » - دار الفكر ١٩٧٥ م .

عبد المنعم محمد حسنين (الدكتور) :

« سلاجقة ايران والعراق » - القاهرة ١٩٧٠ م .

فليز نجيب اسكندر (الدكتور) :

١ - « الفتوحات العربية لارمنية ، دراسة تاريخية - اولا : حملة

العرب الاولى على ارمينية سنة ١٩١٩/١٤٤٠ م » - مقال

بمجلة سمرنا - العدد ٩/٨ - جامعة قسنطينة ١٩٨٣ م .

٢ - « ارمينية بين البيزنطيين والأتراك السلاجقة في ضوء كتابات

جيفوند » - الاسكندرية ١٩٨٢ م .

٣ — « أرمينية بين البيزنطيين والخلفاء الراشدين في ضوء كتابات

أريستاكيس اللستيفرتى » — الإسكندرية ١٩٨٣ م .

فتحى عثمان (الدكتور) :
تأليف الأستاذ محمد عبد الحليم

« الحدود الإسلامية البيزنطية بين الاحتكاك الحربي والاتصال

الحضارى » — ٣ مجلدات — القاهرة ١٩٦٦ م .

وسام عبد العزيز فرج (الدكتور) :

« دراسات في تاريخ وحضارة الإمبراطورية البيزنطية » —

الإسكندرية ١٩٨٢ م .

(ب) المراجع الأجنبية

Le Bas, L'Asie Mineure depuis les temps les plus anciens jusqu'à la Bataille d'Ancyre en 1402, Paris, 1973.

Bréhier, L.,

1. Dictionnaire d'Histoire et de Géographie Ecclesiastiques, Paris, 1938. pp. 996-998.
2. Les Institutions de l'Empire Byzantin, Paris, 1949.
3. Vie et Mort de Byzance, Paris, 1969.

Bury, J.R., Eastern Roman Empire, London, 1889.

Cohen, OI.,

1. La première Pénétration Turque en Asie Mineure, Dans Turcobyzantina, London, 1974, fasc. I.
2. La Campagne de Mantzikert d'Après les sources Musulmanes, dans Turcobyzantina, London. 1974, fasc. II.
3. La Syrie du Nord à l'Epoque des Croisades, Paris, 1940.
4. Pre — Ottoman Turkey : A General Survey of the Material and Spiritual Culture and History. C. 1071-1330, London, 1968.
5. L'Iran du Nord — Ouest en face à l'expansion Seldjukide, dans Turcobyzantina, fasc. VI.

Canard, M., Histoire de la Dynastie des Hamdanides, Paris, 1953.
Carile,

1. Il problema della identificazione del Cesare Niceforo Briennio, *Aevum*, 38/I-II, 1963, pp. 74-83.

2. Il «Cesare» Niceforo Briennio, *Aevum*, 42/V-VI, 1968, pp. 429-454; *Aevum*, 43, VII, 1969, pp. 56-87.

Cavallera, f.,

Dictionnaire de Theologie Catholique, art. *Pompinus Pierre*, XII, 2, Paris, 1935, col; 2668-2670.

Charanis, p., *The Byzantine Empire in Eleventh Century*, dans *A History of the Crusades*, ed. K.M. Setton, London, 1969, pp. 177-220.

Cousin, M., *Histoire de Constantinople depuis le regne de l'ancien Justin jusqu'a la fin de l'empire*, traduite sur les originaux grecs, III, Paris, 1685.

Diehl, ch.,

1. *Justinien et la Civilisation Byzantine au X^e siecle*, Paris, 1901.

2. Le Titre de Proedre, dans *Melanges Schlumberger*, t. I. Gautier, p., *Etude Prosopographique*, dans *R.E.B.*, 29, 1971.

Grousset, R.,

1. *Histoire de l'Armenie*, Paris, 1973

2. *L'Empire du Levant*, Paris, 1946.

Guiland, *Recherches sur les Institutions Byzantines*, 2 vols., Berlin, 1967.

Honigsmann, E., Die Ostgrenze des Byzantinischen Reiches von 363 bis 1071, Bruxelles, 1935.

Jasin, Constantinople Byzantine. Paris, 1964.

Laurent,

1. Byzance et les Turcs Suldjoucides dans l'Asie Occidentale jusqu'en 1081, Nancy — Paris, 1910.
2. L'Arménie entre Byzance et L'Islam. Nouvelle édition par Marius Canard, Lisbonne, 1980.
3. La Chronologie des Gouverneurs d'Antioche sous la seconde Domination Byzantine, Mélanges de l'Université Saint — Joseph, 38/10, 1962.

Lemerle, P.

1. Acts de Kuthumna, Paris, 1945.
2. Le Typikon de Grégoire Pakourianos (Decembre 1083), dans cinq Etudes sur le XIe siècle Byzantin, Paris, 1977, art. III.
3. Le Testament d'Eustathios Bolas (Avril 1059), dans cinq Etudes, art. I.
4. Byzance au Tournant de son destin, dans cinq Etudes, art. V.

Lot, F., L'Art Militaire et les Armées au moyen Age, Paris, 1946, 2 vols.

Manandian, H.A., *The trade and Cities of Armenia in Relation to the Ancient World trade*, tr. G. Garsoian, Lisbonne, 1965.

Polemis, the Doukai. A Contribution to Byzantine Prosography, Londres, 1968.

Rice, T.T., *Byzantium*, London, 1969.

Schlumberger, G., *L'Epopée Byzantine à la fin du dixieme siècle*, Paris, 1896-1905, 3 vols.

Seger, *Byzantinische Historiker des Zehnten und elften Jahrhunderts. I. Nicephoros Bryennios. Eine philologisch — Historische Untersuchung*, Munich, 1888.

Vasiliev, A.A.,

1. *Histoire de l'Empire Byzantin*, Paris, 1932, 2 vols.

2. *History of the Byzantine Empire*, U.S.A., 1958, 2 vols.

Weiss; *Biographie Universelle Ancienne et Moderne*, 35, Paris, 1823, pp. 586-588.

Wittek-De Jongh, *le Cesar Nicephore Bryennios. L'Historien et ses ascendants*, Byzantion, XXV, 1953, pp. 463-468.

محتويات الكتاب

الموضوع	الصفحة
— المقدمة .	٥ - ٦
— أهمية مصنف نقفور برينيوس .	٧
— نقفور برينيوس قائد الجناح الايسر للجيش البيزنطى .	٧
— نقفور برينيوس المؤرخ .	٨
— لمحة سريعة على محتويات مصنف « كتب التاريخ الاربعة » .	١١
— تفاصيل معركة «لاذكرد» فى « كتب التاريخ الاربعة » .	١٢
— الحواشى والعراصة المقارنة .	٢٣ - ١٠٠
— المصادر والمراجع .	١٠١ - ١١٨
أولا - المصادر الاصلية :	١١٩ - ١١٢
(ا) المخطوطات والمصورات العربية .	١٠٢
(ب) المصادر العربية المنشورة .	١٠٥
(ج) المصادر الاجنبية .	١٠٩
ثانيا - المراجع الثانوية :	١١٢ - ١١٨
(ا) المراجع العربية	١١٢
(ب) المراجع الاجنبية .	١١٥

دار نشر الثقافة بالاسكندرية

١٣ شارع حسبو منشا - محرم بك

ت : ٢٠٦٢٥ / ٣٢١٩٨

Biblioteca Alexandrina



0436749